

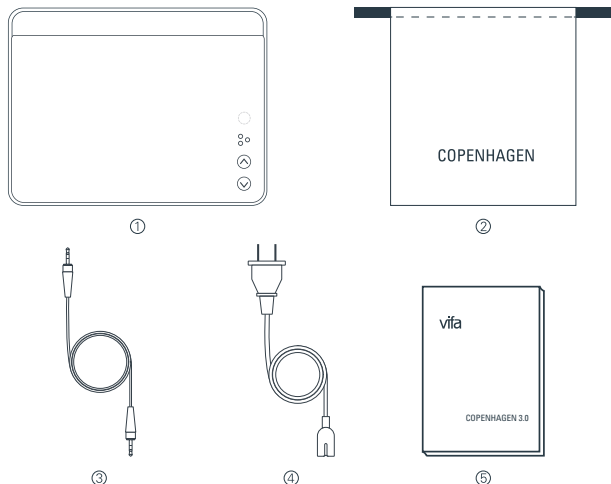
vifa

COPENHAGEN 3.0

In the Box	2	Vifa® PLAY	35
Buttons and Indicators	3	Vifa® LINK	43
Status Indicator	5	Charging	48
Connect and Disconnect	7	Power Bank	52
Wi-Fi	15	Factory Settings	53
Bluetooth	23	Reset	55
AUX 3.5mm/Optical audio cable	31	Software Update	57

English	60
Deutsch	69
Français	78
Dansk	87
简体中文	96
繁體中文	104
한국어	112
にほんご	121

In the Box



EN: ① Vifa Copenhagen 3.0

④ Power cord

DE: ① Vifa Copenhagen 3.0

④ Netzkabel

FR: ① Vifa Copenhagen 3.0

④ Câble d'alimentation

DK: ① Vifa Copenhagen 3.0

④ Strømkabel

CN: ① Vifa Copenhagen 3.0

④ 电源线

TC: ① Vifa Copenhagen 3.0

④ 電源線

KR: ① Vifa Copenhagen 3.0

④ 전원 코드

JP: ① Vifa Copenhagen 3.0

④ 電源コード

② Travel bag

⑤ User manual

② Tragtasche

⑤ Benutzerhandbuch

② Sac de voyage

⑤ Guide de l'utilisateur

② Rejsetaske

⑤ Brugervejledning

② 旅行袋

⑤ 用戶指南

② 旅行袋

⑤ 用戶指南

② 여행 파우치

⑤ 사용자 지침

② 旅行カバン

⑤ ユーザーマニュアル

③ AUX 3.5mm audio cable

③ AUX 3,5 mm Audiokabel

③ Câble audio d'AUX 3.5 mm

③ AUX 3.5mm lyd kabel

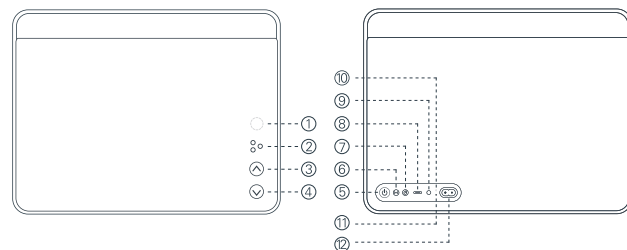
③ AUX 3.5mm 音频线

③ AUX 3.5mm 音源線

③ AUX 3.5mm 오디오 코드

③ AUX 3.5mm オーディオケーブル

Buttons and Indicators



EN:

① Status indicator

④ Volume-

⑦ Vifa® Link

⑩ Battery indicator

② Vifa® Play

⑤ Power button

⑧ Type-C interface

⑪ Restart button

③ Volume+

⑥ Connect button

⑨ AUX/Optical analog input

⑫ Power/Battery charging port

DE:

① Statusanzeige

④ Taste Lautstärke -

⑦ Vifa® Link

⑩ Batterieanzeige

② Vifa® Play

⑤ Einschaltaste

⑧ Typ-C-Anschluss

⑪ Neustartaste

③ Taste Lautstärke +

⑥ Connect-Taste

⑨ AUX/optischer Analogeingang

⑫ Netz-/Batterieladeanschluss

FA:

① Voyant d'état

④ Bouton de volume -

⑦ Vifa® Link

⑩ Voyant de batterie

② Vifa® Play

⑤ Bouton d'alimentation

⑧ Port de TypeC

⑪ Bouton de redémarrage

③ Bouton de volume +

⑥ Bouton Connect

⑨ AUX/Entrée analogique de fibre optique

⑫ Port d'alimentation/de charge de la batterie

DK:

- | | | |
|--------------------|------------------|---|
| ① Statusindikator | ② Vifa® Play | ③ Lydstyrke + knap |
| ④ Lydstyrke - knap | ⑤ Tænd/Sluk knap | ⑥ Connect knap |
| ⑦ Vifa® Link | ⑧ Type-C port | ⑨ AUX/Optisk analogindgang |
| ⑩ Batteriindikator | ⑪ Genstart | ⑫ Strømforsyning/Batteri opladningsport |

CN:

- | | | |
|--------------|--------------|--------------|
| ① 状态指示灯 | ② Vifa® Play | ③ 音量加键 |
| ④ 音量减键 | ⑤ 电源键 | ⑥ Connect键 |
| ⑦ Vifa® Link | ⑧ Type-C接口 | ⑨ AUX/光纤模拟输入 |
| ⑩ 电池指示灯 | ⑪ 重启键 | ⑫ 电源/电池充电接口 |

TC:

- | | | |
|--------------|--------------|--------------|
| ① 状态指示灯 | ② Vifa® Play | ③ 音量增键 |
| ④ 音量减键 | ⑤ 电源键 | ⑥ Connect键 |
| ⑦ Vifa® Link | ⑧ Type-C接口 | ⑨ AUX/光纤模拟输入 |
| ⑩ 电池指示灯 | ⑪ 重启键 | ⑫ 电源/电池充电口 |

KR:

- | | | |
|--------------|--------------|--------------------|
| ① 상태 표시등 | ② Vifa® Play | ③ 볼륨 확대 |
| ④ 볼륨 감소 | ⑤ 전원 버튼 | ⑥ Connect 버튼 |
| ⑦ Vifa® Link | ⑧ Type-C 포트 | ⑨ AUX/광섬유 시뮬레이션 입력 |
| ⑩ 배터리 표시등 | ⑪ 재부팅 버튼 | ⑫ 전원/배터리 충전 포트 |

JP:

- | | | |
|--------------|--------------|--------------------|
| ① 状态表示灯 | ② Vifa® Play | ③ 音量+ボタン |
| ④ 音量-ボタン | ⑤ 電源ボタン | ⑥ Connectボタン |
| ⑦ Vifa® Link | ⑧ Type-Cポート | ⑨ AUX/光ファイバーアナログ入力 |
| ⑩ 電池表示灯 | ⑪ 再起動ボタン | ⑫ 電源/電池充電ポート |

Status Indicator

EN:

White - White- Wi-Fi connected Vifa® Link, connected, Vifa® Play connected or standby
Blue - Bluetooth connected
Green - Spotify connected
Orange - AUX or optical fiber connected
Red - System software update/Vifa® Play connection failed

DE:

Weiß- Wi-Fi-Verbindung, Vifa® Play-Verbindung, Vifa® Link-Verbindung oder Standby
Blau- Bluetooth-Verbindung
Grün- Spotify-Verbindung
Orange- AUX oder Glasfaseranschluss
Rot- Aktualisierung der Systemsoftware /Vifa® Play-Verbindung fehlgeschlagen

FA:

Couleur blanche—connexion Wi-Fi, connexion Vifa® Play, connexion Vifa® Link ou en veille
Couleur bleue—Connexion Bluetooth
Couleur verte—Connexion à Spotify
Couleur orange—connexion AUX ou fibre optique
Couleur rouge—Mise à jour du logiciel système/Echec de la connexion Vifa® Play

DK:

Hvid-Wi-Fi forbindelse, Vifa® Play forbindelse, Vifa® Link forbindelse eller standby
Blå-Bluetooth forbindelse
Grøn-Spotify forbindelse
Orange-AUX eller optisk tilslutning
Rød- Systemsoftwareopdatering/Vifa® Play forbindelse mislykkedes

CN:

白色 — Wi-Fi连接、Vifa® Play连接、Vifa® Link连接或待机

蓝色 — 蓝牙连接

绿色 — Spotify连接

橙色 — AUX或光纤连接

红色 — 系统软件更新 / Vifa® Play连接失败

TC:

白色 — Wi-Fi連接、Vifa® Play連接、Vifa® Link連接或待機

藍色 — 藍牙連接

綠色 — Spotify連接

橘色 — AUX或光纖連接

紅色 — 系統軟體更新 / Vifa® Play連接失敗

KR:

흰색- Wi-Fi 연결, Vifa® Play 연결, Vifa® Link 연결 또는 대기

남색- 블루투스 연결

녹색- Spotify 연결

등색- AUX 또는 광섬유 연결

적색- 시스템 소프트웨어 갱신 / Vifa® Play 연결 실패

JP:

白-Wi-Fi接続、Vifa® Play接続、Vifa® Link接続またはスタンバイ

青-Bluetooth接続

緑-Spotify接続

オレンジ-AUXまたは光ファイバー接続

赤-システムソフトウェア更新/Vifa® Play接続に失敗しました

Connect and Disconnect

EN:

Turn on Copenhagen

Press and hold the power button until the status indicator flashes quickly in white; release the power button, and wait for one minute until the product is ready, and then Copenhagen will enter the network set-up mode.

Turn off Copenhagen

Press and hold the power button until the status indicator flashes quickly in white and the shutdown prompt sounds.

Sleep Mode

If there is no signal input within 5 minutes, Copenhagen will enter the sleep mode, and the status indicator will flash slowly. If there is no signal input within 55 minutes, Copenhagen will be automatically turned off.

Network-Forbidden Mode

Press and hold the power button and Vifa Link button at the same time, the status indicator will flash in orange, and Copenhagen will enter the network-forbidden mode. At this time, Bluetooth and Wi-Fi functions are disabled, and only AUX or optical fiber connection is supported.

Wi-Fi Connection

Short press the Connect button until the status indicator turns white. Then, enter the Wi-Fi connection (When Copenhagen is powered on for the first time, the default is Wi-Fi connection).

Bluetooth Connection

Short press the Connect button until the status indicator turns blue. Then, enter Bluetooth connection.

AUX 3.5mm/Optical Audio Cable Connection

Short press the Connect button until the status indicator turns orange. Then, enter the AUX 3.5mm/Optical audio cable connection

Vifa® Play

Wi-Fi connection; long press Vifa® Play until the status indicator turns white. Then, enter Vifa® Play model to play your favorite music or radio.

Vifa® Link

Wi-Fi connection; short press Vifa® Link until the status indicator turns white. Then, enter Vifa® Link model to connect to multiple Vifa stereos.

DE:

Copenhagen einschalten

Halten Sie die Einschalttaste gedrückt, bis die Statusanzeige schnell weiß blinkt. Lassen Sie dann die Einschalttaste los und warten Sie für eine Minute, bis das Gerät bereit ist und das Copenhagen vernetzt werden kann.

Copenhagen ausschalten

Halten Sie die Einschalttaste gedrückt, bis die Statusanzeige schnell weiß blinkt und der Signalton zum Ausschalten ertönt.

Ruhemodus

Wenn 5 Minuten lang kein Signal eingeht, geht das Copenhagen in den Ruhemodus über und die Statusanzeige blinkt im Atemlichtmodus. Wenn 55 Minuten lang kein Signal eingeht, wird das Copenhagen ausgeschaltet.

Modus „Netzwerkzugangsverbot“

Wenn Sie die Einschalttaste und Vifa® Link gleichzeitig gedrückt halten, blinkt die Statusanzeige orange und das Copenhagen befindet sich im Modus „Netzwerkzugangsverbot“. Die Bluetooth- und Wi-Fi-Funktionen sind deaktiviert und nur AUX- oder Glasfaserverbindungen werden unterstützt.

Wi-Fi-Verbindung

Drücken Sie die Connect-Taste kurz, bis die Statusanzeige weiß aufleuchtet, um eine Wi-Fi-Verbindung herzustellen (Per Standardeinstellung ist Wi-Fi-Verbindung beim ersten Einschalten vom Copenhagen).

Bluetooth-Verbindung

Drücken Sie kurz auf die Connect-Taste, bis die Statusanzeige blau aufleuchtet, um eine Bluetooth-Verbindung herzustellen.

AUX 3,5 mm/ Audioverbindung per Glasfaserkabel

Drücken Sie kurz auf die Connect-Taste, bis die Statusanzeige orange aufleuchtet, um die AUX 3,5 mm/Audioverbindung per Glasfaserkabel herzustellen.

Vifa® Play

Zur Wi-Fi-Verbindung halten Sie Vifa® Play gedrückt. Die Statusanzeige leuchtet weiß auf und Sie gelangen in den Vifa® Play-Modus, um Ihre Lieblingsmusik oder-radiosender abzuspielen.

Vifa® Link

Zur Wi-Fi-Verbindung drücken Sie kurz auf Vifa® Link. Die Statusanzeige leuchtet weiß auf und Sie gehen in den Vifa® Link-Modus, wobei Sie mehrere Vifa Audios verbinden können.

FA:

Allumez Copenhagen

Appuyez sur le bouton d'alimentation en continu jusqu'à ce que le voyant d'état clignote en blanc, puis relâchez-le, attendez une minute jusqu'à ce que l'appareil soit prêt et Copenhagen effectue le réseau de distribution.

Éteignez Copenhagen

Appuyez sur le bouton d'alimentation en continu jusqu'à ce que le voyant d'état clignote en blanc et que vous entendiez le signal sonore de mise hors tension.

Mode en veille

S'il n'y a pas d'entrée de signal pendant 5 minutes, Copenhagen entre en mode veille et le voyant d'état se met à clignoter, s'il n'y a pas d'entrée de signal pendant 55 minutes, Copenhagen se met à éteindre.

Mode en blocage de l'internet

Appuyez sur le bouton d'alimentation et Vifa® Link en même temps en continu, le voyant d'état clignote en couleur orange et Copenhagen passe dans le mode en blocage de l'internet, ce qui signifie que les fonctions Bluetooth et Wi-Fi sont bloquées et que seules les connexions AUX ou fibre optique sont prises en charge.

Connexion au Wi-Fi

Appuyez sur le bouton Connect un instant jusqu'à ce que le voyant d'état devienne en blanc pour entrer dans la connexion Wi-Fi (valeur par défaut est la connexion Wi-Fi lorsque du premier démarrage de Copenhagen).

Connexion Bluetooth

Appuyez sur le bouton Connect un instant jusqu'à ce que le voyant d'état devienne en bleu pour entrer dans la connexion Bluetooth.

Connexion AUX 3.5 mm/ Câble audio optique

Appuyez sur le bouton Connect un instant jusqu'à ce que le voyant d'état devienne en orange pour entrer dans la connexion AUX 3.5 mm/ Câble audio optique.

Vifa® Play

Pour la connexion Wi-Fi, appuyez sur Vifa® Play en continu, le voyant d'état devient en blanc pour entrer en mode Vifa® Play et jouer la musique ou la station de radio de votre choix.

Vifa® Link

Pour la connexion Wi-Fi, appuyez un instant sur Vifa® Link, le voyant d'état devient en blanc pour entrer en mode Vifa® Link et connecter plusieurs appareils audio Vifa.

DK:

Tænd for Copenhagen

Tryk på Tænd/Sluk knappen og hold den nede, indtil statusindikatoren blinker hurtigt, slip derefter Tænd/Sluk knappen. Vent op til 1 minut, indtil produktet er klar. Copenhagen går i netværk-konfiguration tilstanden.

Sluk for Copenhagen

Tryk på Tænd/Sluk knappen og hold den nede, indtil statusindikatoren blinker hurtigt, nedlukningslyd ringer.

Dvaletilstand

Hvis der ikke er nogen signalindgang inden 5 minutter, Copenhagen vil gå i dvaletilstanden, og statusindikatoren blinker som et åndedrætslys. Hvis der ikke er nogen signalindgang inden 55 minutter, Copenhagen vil lukkes ned.

Flytilstand

Tryk på Tænd/Sluk knappen og Vifa® Link knappen samtidigt, og hold dem nede, den orange statusindikator blinker, det betyder, at Copenhagen går i flytilstanden. Bluetooth og Wi-Fi funktioner er ikke tilgængelige under flytilstanden, kun AUX eller optisk tilslutning kan bruges.

Wi-Fi forbindelse

Tryk kortvarigt på Connect knappen, indtil statusindikatoren blinker hvidt, det betyder, at Copenhagen går i Wi-Fi forbindelse (Wi-Fi forbindelse som standard for første gang).

Bluetooth forbindelse

Tryk kortvarigt på Connect knappen, indtil statusindikatoren blinker blå, det betyder, at Copenhagen går i Bluetooth forbindelse.

Tilslutning af AUX 3.5mm/Optisk lyd kabel

Tryk kortvarigt på Connect knappen, den orange statusindikator blinker, det betyder, at nu kan man udføre tilslutning af AUX 3.5mm/Optisk lyd kabel.

Vifa® Play

Opret forbindelse til Wi-Fi, tryk på Vifa® Play knappen og hold den nede, indtil statusindikatoren blinker hvidt, gå derefter i Vifa® Play tilstanden, nu kan man afspille foretrukne musik eller radiostationer.

Vifa® Link

Opret forbindelse til Wi-Fi, tryk kortvarigt på Vifa® Link knappen, indtil statusindikatoren blinker hvidt, gå derefter i Vifa® Link tilstanden, nu kan man forbinde mere Vifa-højttalere.

CN:

开启 Copenhagen

长按电源键，状态指示灯白色快闪，等待一分钟直到产品准备好，Copenhagen进行配网。

关闭 Copenhagen

长按电源键，状态指示灯白色快闪，关机提示音响起。

休眠模式

如果5分钟内无信号输入，Copenhagen即进入休眠模式；休眠模式下，如果55分钟内无信号输入，Copenhagen即关机。

禁网模式

长按电源键和Vifa® Link，状态指示灯呈橙色闪烁，Copenhagen即进入禁网模式，此时Bluetooth和Wi-Fi功能禁用，只支持AUX或光纤连接。

Wi-Fi连接

短按Connect键至状态指示灯呈白色，进入Wi-Fi连接（首次开启Copenhagen默认为Wi-Fi连接）。

Bluetooth连接

短按Connect键至状态指示灯呈蓝色，进入Bluetooth连接。

AUX 3.5mm/Optical Audio Cable连接

短按Connect键至状态指示灯呈橙色，进入AUX 3.5mm/Optical audio cable连接。

Vifa® Play

Wi-Fi连接，长按Vifa® Play，状态指示灯呈白色，进入Vifa® Play模式，播放喜爱的音乐或电台。

Vifa® Link

Wi-Fi连接，短按Vifa® Link，状态指示灯呈白色，进入Vifa® Link模式，连接多台Vifa音响。

TC:

開啟Copenhagen

長按電源鍵，直到狀態指示燈呈白色快閃後，鬆開電源鍵，等待一分鐘直到產品準備好，Copenhagen進行配網。

關閉Copenhagen

長按電源鍵，直到狀態指示燈呈白色快閃，關機提示音響起。

休眠模式

如果5分鐘內無訊號輸入，Copenhagen即進入休眠模式，狀態指示燈呈呼吸閃爍，如果55分鐘內無訊號輸入，Copenhagen即關機。

禁網模式

同時長按電源鍵和Vifa® Link，狀態指示燈呈橘色閃爍，Copenhagen即進入禁網模式，此時Bluetooth和Wi-Fi功能禁用，只支持AUX或光纖連接。

Wi-Fi連接

短按Connect鍵至狀態指示燈呈白色，進入Wi-Fi連接（首次開啟Copenhagen預設為Wi-Fi連接）。

Bluetooth連接

短按Connect鍵至狀態指示燈呈藍色，進入Bluetooth連接。

AUX 3.5mm/Optical audio cable連接

短按Connect鍵至狀態指示燈呈橘色，進入AUX 3.5mm/Optical audio cable連接。

Vifa® Play

Wi-Fi連接，長按Vifa® Play，狀態指示燈呈白色，進入Vifa® Play模式，播放喜愛的音樂或電台。

Vifa® Link

Wi-Fi連接，短按Vifa® Link，狀態指示燈呈白色，進入Vifa® Link模式，連接多台Vifa音響。

KR:

Copenhagen 커기

상태 표시등이 흰색으로 깜박일 때까지 전원 버튼을 길게 누른 후 전원 버튼을 놓으며 제품이 준비될 때까지 약 1분간 대기하면 Copenhagen이 네트 구성을 진행합니다.

Copenhagen 끄기

상태 표시등이 흰색으로 깜박일 때까지 전원 버튼을 길게 누르면 끄기 메시지가옵니다.

수면 모드

만약 5분간 신호 입력이 없으면 Copenhagen 이 수면 모드에 진입하며 상태 표시등은 호흡 깜빡임으로 표시됩니다. 만약 55분간 신호 입력이 없으면 Copenhagen 이 꺼집니다.

네트 금지 모드

전원 버튼 및 Vifa® Link를 동시에 길게 누르면 상태 표시등이 등색으로 깜박이고 Copenhagen 이 네트 금지 모드에 진입합니다. 이때 Bluetooth 및 Wi-Fi 기능 사용이 금지되고 AUX 또는 광섬유 연결만 지원합니다.

Wi-Fi 연결

상태 표시등이 흰색으로 표시될 때까지 Connect 버튼을 짧게 누르면 Wi-Fi 연결에 진입합니다 (최초로 Copenhagen을 시작 시 Wi-Fi 연결이 기본값으로 설정되었습니다) .

Bluetooth 연결

상태 표시등이 남색으로 표시될 때까지 Connect 버튼을 짧게 누르면 Bluetooth 연결에 진입합니다.

AUX 3.5mm/Optical audio cable 연결

상태 표시등이 등색으로 표시될 때까지 Connect 버튼을 짧게 누르면 AUX 3.5mm/Optical audio cable 연결에 진입합니다.

Vifa® Play

Wi-Fi가 연결되고, 상태 표시등이 흰색으로 표시될 때까지 Vifa® Play를 길게 누르면 Vifa® Play 모드에 진입하며 원하는 음악 또는 방송을 재생할 수 있습니다.

Vifa® Link

Wi-Fi가 연결되고 상태 표시등이 흰색으로 표시될 때까지 Vifa® Link를 짧게 누르면 Vifa® Link 모드에 진입하며 여러개의 Vifa스피커를 연결할 수 있습니다.

JP:

Copenhagenをオンにする

状態表示灯が白に素早く点滅するまで電源ボタンを長押ししてから電源ボタンを放し、製品の準備が整い、Copenhagenがネットワークに接続するまで1分間待ちます。

Copenhagenをオフにする

状態表示灯が白に素早く点滅するまで電源ボタンを長押しして、シャットダウンのプロンプトが鳴ります。

スリープモード

5分以内に信号が入力されないと、Copenhagenはスリープモードに入り、状態表示灯がブリージング点滅します。55分以内に信号が入力されないと、Copenhagenはシャットダウンします。

ネットワーク禁止モード

電源ボタンとVifa® Linkを同時に長押しすると、状態表示灯がオレンジに点滅し、Copenhagenがネットワーク禁止モードになり、BluetoothとWi-Fi機能は無効となり、AUXまたは光ファイバー接続のみがサポートされます。

Wi-Fi接続

状態表示灯が白になるまでConnectボタンを短押しして、Wi-Fi接続になります (Copenhagenを初めてオンにするとデフォルトでWi-Fi接続になる)。

Bluetooth接続

状態表示灯が青になるまでConnectボタンを短押しして、Bluetooth接続になります。

AUX 3.5 mm/Optical audio cable接続

状態表示灯がオレンジになるまでConnectボタンを短押しして、AUX 3.5 mm/Optical audio cable接続になります。

Vifa® Play

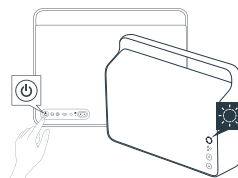
Wi-Fi接続：状態表示灯が白になるまでVifa® Playを長押しすると、Vifa® Playモードになり、お気に入りの音楽やラジオを再生できます。

Vifa® Link

Wi-Fi接続：状態表示灯が白になるまでVifa® Linkを短押しすると、Vifa® Linkモードになり、複数のVifaオーディオを接続できます。

Wi-Fi

1



2



3



EN:

Function	Operation Method
Download APP	Download Vifa® HOME APP from Apple Store, Google Play or www.vifa.dk Please download the instructions for use of Vifa® HOME APP from www.vifa.dk
Connect Wi-Fi for the first time	Press and hold the power button until the status indicator flashes quickly in white. Release the power button, Copenhagen will enter the network set-up mode, and the status indicator will flash in white. Connect the mobile device to Wi-Fi and open the APP, and connect VIFA_Cph3 XXXXXX to the same network according to the APP's instructions. When the connection is successful, the status indicator will be always on in white, and the connection success prompt will sound.
Reconnect Wi-Fi	When Copenhagen needs to connect to a new network, press and hold the Connect button when Copenhagen is in the Wi-Fi mode, the status indicator will flash in white, and Copenhagen will enter the network set-up mode. Connect the mobile device to Wi-Fi, open the APP, and connect VIFA_Cph3 XXXXXX to the same network. When the connection is successful, the status indicator will be always on in white, and the connection success prompt will sound.
Play/Pause	Press Vifa® Play
Volume +	Press the Volume+ button (press and hold the Volume+ button to quickly raise the volume)
Volume -	Press the Volume- button (press and hold the Volume- button to quickly lower the volume)
Last song	Press Vifa® Play three times
Next song	Press Vifa® Play twice

DE:

Funktion	Bedienungsschritte
APP herunterladen	Laden Sie Vifa® HOME APP vom Apple Store, Google Play oder www.vifa.dk herunter, laden Sie die Anleitung für Vifa® HOME APP von www.vifa.dk herunter.
Erste Verbindung mit Wi-Fi	Halten Sie die Einschalttaste gedrückt, bis die Statusanzeige weiß blinkt, lassen Sie die Einschalttaste los, das Copenhagen wechselt in den Netzwerkmodus, die Statusanzeige blinkt weiß, verbinden Sie dann Ihr mobiles Gerät mit Wi-Fi und öffnen Sie die APP, folgen Sie der APP-Anleitung, um VIFA_Cph3 XXXXXX mit demselben Netzwerk zu verbinden, die Statusanzeige leuchtet nach erfolgreicher Verbindung weiß im Dauerlicht auf und ein Signalton dazu ertönt dabei.
Erneute Verbindung mit Wi-Fi	Wenn das Copenhagen mit einem neuen Netzwerk verbunden werden muss, schalten Sie das Copenhagen in den Wi-Fi-Modus, halten Sie die Connect-Taste gedrückt, die Statusanzeige blinkt weiß und das Copenhagen wechselt in den Netzwerkmodus. Verbinden Sie Ihr mobiles Gerät mit Wi-Fi und öffnen Sie die App, verbinden Sie VIFA_Cph3 XXXXXX mit dem gleichen Netzwerk, die Statusanzeige leuchtet nach erfolgreicher Verbindung weiß im Dauerlicht auf und ein Signalton dazu ertönt dabei.
Wiedergabe/ Pause	Kurzes Drücken von Vifa® Play
Erhöhung der Lautstärke	Kurzes Drücken auf die Taste Lautstärke + (Langes Drücken auf die Taste Lautstärke +, um die Lautstärke schnell zu erhöhen)
Verringerung der Lautstärke	Kurzes Drücken auf die Taste Lautstärke- (Langes Drücken auf die Taste Lautstärke-, um die Lautstärke schnell zu verringern)
Vorheriger Titel	Dreimaliges Drücken von Vifa® Play
Nächster Titel	Zweimaliges Drücken von Vifa® Play

FA:

Fonction	Méthode d'utilisation
Téléchargez APP	Téléchargez Vifa® HOME APP depuis Apple Store, Google Play ou www.vifa.dk , et téléchargez le mode d'emploi de Vifa® HOME APP depuis www.vifa.dk
Connexion Wi-Fi pour la première fois	Appuyez sur le bouton d'alimentation en continu jusqu'à ce que le voyant d'état clignote en blanc, après avoir relâché le bouton d'alimentation, Copenhagen passe en mode du réseau de distribution, et connectez l'appareil mobile au Wi-Fi et activez APP lorsque le voyant d'état clignote en blanc, connectez le VIFA_Cph3 XXXXXX au même réseau en suivant les instructions de l'APP. Une fois la connexion réussie, le voyant d'état s'allume en blanc et vous entendez le signal sonore de réussite de la connexion.
Re-connexion Wi-Fi	Lorsque Copenhagen a besoin de se connecter à un nouveau réseau, veuillez mettre le Copenhagen en mode Wi-Fi, appuyez sur le bouton Connect en continu et le voyant d'état va clignoter en blanc et le Copenhagen va entrer dans le mode du réseau de distribution. Connectez l'appareil mobile au Wi-Fi et activez APP en connectant VIFA_Cph3 XXXXXX au même réseau, une fois la connexion réussie, le voyant d'état est lumineux en blanc pour longtemps et vous entendez le signal sonore de réussite de la connexion.
Lecture/Pause	Appuyez sur Vifa® Play un instant
Augmenter le volume	Appuyez le bouton de volume+ un instant (Appuyez sur le bouton de volume+ en continu pour augmenter rapidement le volume)
Baisser le volume	Appuyez le bouton de volume- un instant (Appuyez sur le bouton de volume- en continu pour baisser rapidement le volume)
Chanson précédente	Appuyez trois fois Vifa® Play
Chanson suivante	Appuyez deux fois Vifa® Play

DK:

Funktion	Betjeningsmetode
Download APP	Download den gratis app til Vifa® HOME fra Apple Store, Google Play eller www.vifa.dk , brugervejledningen til app'en kan findes på www.vifa.dk .
Sådan opretter forbindelse til Wi-Fi for første gang	Tryk på Tænd/Sluk knappen og hold den nede, indtil statusindikatoren blinker hvidt hurtigt, slip derefter Tænd/Sluk knappen. Copenhagen går i netværk-konfiguration tilstanden, statusindikatoren blinker hvidt. Opret forbindelse til Wi-Fi og åbn app'en, følg instruktioner for at forbinde VIFA_Cph3 XXXXXX til det samme netværk. Statusindikatoren lyser hvidt efter forbindelse, lyden af en vellykket forbindelse ringer.
Sådan opretter forbindelse til Wi-Fi igen	Hvis gerne man vil oprette forbindelse til et nyt netværk, tryk på Connect knappen og hold den nede i Wi-Fi tilstanden, indtil statusindikatoren blinker hvidt, Copenhagen går i netværk-konfiguration tilstanden. Opret forbindelse til Wi-Fi og åbn app'en, derefter forbind VIFA_Cph3 XXXXXX til det samme netværk. Statusindikatoren lyser hvidt efter forbindelse, lyden af en vellykket forbindelse ringer.
Afspil/Pause	Tryk kortvarigt på Vifa® Play
Forøg lydstyrke	Tryk kortvarigt på Lydstyrke + knappen (Tryk på denne knap og hold den nede for at forøge lydstyrken hurtigt)
Formindsk lydstyrke	Tryk kortvarigt på Lydstyrke- knappen (Tryk på denne knap og hold den nede for at formindsk lydstyrken hurtigt)
Forrige sang	Tryk tre gange på Vifa® Play
Næste sang	Tryk to gange på Vifa® Play

CN:

功能	操作方法
下载 APP	从 Apple Store、Google Play 或 www.vifa.dk 下载 Vifa® HOME APP Vifa® HOME APP 的使用说明请从 www.vifa.dk 下载。
首次 连接 Wi-Fi	长按电源键，直到状态指示灯呈白色快闪，松开电源键，Copenhagen 进入配网模式，状态指示灯呈白色闪烁，将移动设备连接至 Wi-Fi 并打开 APP，按照 APP 指引将 VIFA_Cph3 XXXXXX 连接至同一网络下，成功后状态指示灯呈白色长亮，连接成功提示音响起。
重新 连接 Wi-Fi	Copenhagen 需要连接新的网络时，请使 Copenhagen 在 Wi-Fi 模式下，长按 Connect 键，状态指示灯呈白色闪烁，Copenhagen 进入配网模式。将移动设备连接至 Wi-Fi 并打开 APP，将 VIFA_Cph3 XXXXXX 连接至同一网络下，成功后状态指示灯呈白色长亮，连接成功提示音响起。
播放 / 暂停	短按 Vifa® Play
增大音量	短按音量加键 (长按音量加键，快速调高音量)。
减小音量	短按音量减键 (长按音量减键，快速调低音量)。
上一曲	三按 Vifa® Play
下一曲	两按 Vifa® Play

TC:

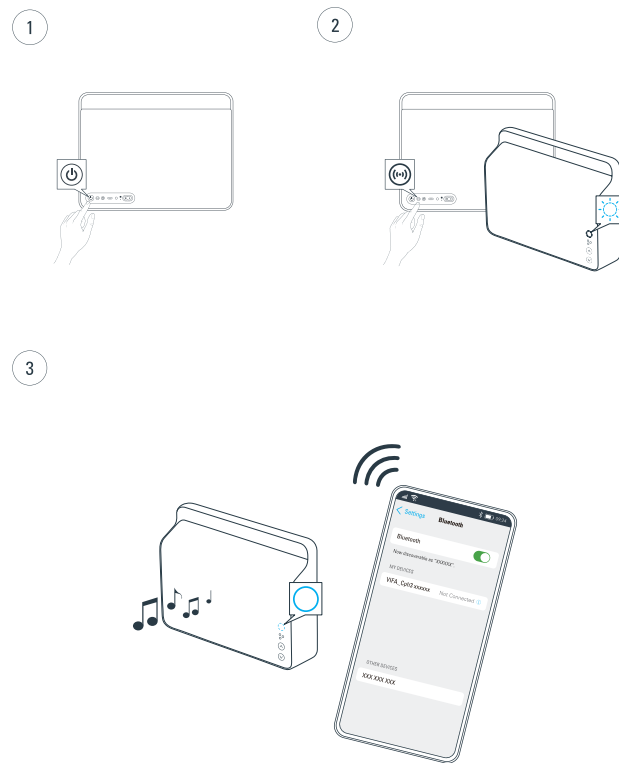
功能	操作方法
下载 APP	從 Apple Store、Google Play 或 www.vifa.dk 下載 Vifa® HOME APP， Vifa® HOME APP 的使用說明請從 www.vifa.dk 下載。
首次 連接 Wi-Fi	長按電源鍵，直到狀態指示燈呈白色快閃，鬆開電源鍵，Copenhagen 進入配網模式，狀態指示燈呈白色快閃，將行動裝置連接至 Wi-Fi 並打開 APP，按照 APP 指引將 VIFA_Cph3 XXXXXX 連接至同一網路下，成功後狀態指示燈呈白色長亮，連接成功提示音響起。
重新 連接 Wi-Fi	Copenhagen 需要連接新的網路時，請使 Copenhagen 在 Wi-Fi 模式下，長按 Connect 鍵，狀態指示燈呈白色閃爍，Copenhagen 進入配網模式，將行動裝置連接至 Wi-Fi 並打開 APP，將 VIFA_Cph3 XXXXXX 連接至同一網路下，成功後狀態指示燈呈白色長亮，連接成功提示音響起。
播放 / 暫停	短按 Vifa® Play
增大音量	短按音量增鍵 (長按音量增鍵，快速調高音量)。
减小音量	短按音量減鍵 (長按音量減鍵，快速調低音量)。
上一曲目	三按 Vifa® Play
下一曲目	兩按 Vifa® Play

KR:

기능	작동 방법
APP 다운로드	Apple Store, Google Play 또는 www.vifa.dk 에서 Vifa® HOME APP 를 다운로드 하며, Vifa® HOME APP 의 사용 설명은 www.vifa.dk 에서 다운로드 가능.
최초 Wi-Fi 연결	상태 표시등이 흰색으로 깜박일 때까지 전원 버튼을 길게 누르고 전원 버튼을 놓으면 Copenhagen 이 네트 구성 모드에 진입하며 상태 표시등이 흰색으로 깜박임. 모바일 설비를 Wi-Fi 에 연결한 후 APP 를 열고 APP 안내에 따라 VIFA_Cph3 XXXXXX 를 동일한 네트워크에 연결 시킴. 연결된 후, 상태 표시등이 흰색으로 길게 켜지고 연결 성공 메시지가 올림.
Wi-Fi 를 다시 연결	Copenhagen 이 새로운 네트워크에 연결이 필요한 경우, Copenhagen 가 Wi-Fi 모드 일 때, 상태 표시등이 흰색으로 깜박일 때까지 Connect 버튼을 길게 누르면 Copenhagen 이 네트 구성 모드에 진입. 모바일 설비를 Wi-Fi 에 연결한 후 APP 를 열고, VIFA_Cph3 XXXXXX 를 동일한 네트워크에 연결 시킴. 연결된 후, 상태 표시등이 흰색으로 길게 켜지고 연결 성공 메시지가 올림.
재생 / 정지	Vifa® Play 를 짧게 누름
볼륨 확대	볼륨 확대를 짧게 누름 (볼륨 확대를 길게 누르면 볼륨이 빨리 확대됨)
볼륨 감소	볼륨 감소를 짧게 누름 (볼륨 감소를 길게 누르면 볼륨이 빨리 감소됨)
전곡	Vifa® Play 를 3 회 누름
다음곡	Vifa® Play 를 2 회 누름

機能	操作方法
APP をダウンロードする	Apple Store、Google Play、または www.vifa.dk から Vifa® HOME APP をダウンロードします。 Vifa® HOME APP の使用方は www.vifa.dk からダウンロードしてください。
初めて Wi-Fi に接続する	状態表示灯が白に素早く点滅するまで電源ボタンを長押ししてから、電源ボタンを放し、Copenhagen がネットワーク接続モードになります。状態表示灯が白に点滅し、モバイルデバイスを Wi-Fi に接続して APP を開き、APP の指示に従って VIFA_Cph3 XXXXXX を同じネットワークに接続します。正常に接続すると状態表示灯が白に点灯し続け、接続成功のプロンプトが鳴ります。
Wi-Fi に再接続する	Copenhagen が新しいネットワークに接続する必要がある場合は、Copenhagen を Wi-Fi モードにし、状態表示灯が白に点滅するまで Connect ボタンを長押しして、Copenhagen はネットワーク接続モードになります。モバイルデバイスを Wi-Fi に接続して APP を開き、VIFA_Cph3 XXXXXX を同じネットワークに接続し、正常に接続すると状態表示灯が白に点灯し続け、接続成功のプロンプトが鳴ります。
再生 / 一時停止	Vifa® Play を短押しする
音量を上げる	音量+ボタンを短押しする (音量+ボタンを長押しすると、音量を速く上げる)
音量を下げる	音量-ボタンを短押しする (音量-ボタンを長押しすると、音量を速く下げる)
前の曲	Vifa® Play を 3 回押す
次の曲	Vifa® Play を 2 回押す

Bluetooth



EN:

Function	Operation Method
Connect via Bluetooth	Press and hold the power button until the status indicator flashes quickly in white, and then release it. After the status indicator changes from flashing quickly to flashing, press the Connect button, so that the status indicator flashes in blue. Find the Bluetooth function on the mobile device, and select VIFA_Cph3 XXXXXX in the device list. After the connection is established, the status indicator will be always on in blue, and the connection success prompt will sound. The connection is successful.
Reconnect the Bluetooth device	When Copenhagen needs to connect a new Bluetooth device, please make Copenhagen in the Bluetooth mode first. Press and hold the Connect button, and the status indicator will flash in blue. Find the Bluetooth function on the device, and select VIFA_Cph3 XXXXXX in the device list. After the connection is established, the status indicator will be always on in blue, and the connection success prompt will sound, which indicates that the connection is successful.
Play/Pause	Press Vifa® Play
Volume +	Press the Volume+ button (press and hold the Volume+ button to quickly raise the volume)
Volume -	Press the Volume- button (press and hold the Volume- button to quickly lower the volume)
Last song	Press Vifa® Play three times
Next song	Press Vifa® Play twice

DE:

Funktion	Bedienungsschritte
Verbindung mit Bluetooth	Halten Sie die Einschalttaste gedrückt, bis die Statusanzeige weiß blinkt, und lassen Sie sie dann los. Nachdem die Statusanzeige von schnellem Blinken auf Blinken umgeschaltet hat, drücken Sie kurz die Connect-Taste, damit die Statusanzeige blau blinkt. Suchen Sie die Bluetooth-Funktion auf Ihrem mobilen Gerät, wählen Sie VIFA_Cph3 XXXXXX in der Geräteliste aus, die Statusanzeige leuchtet nach erfolgreicher Verbindung blau im Dauerlicht auf und ein Signalton dazu ertönt dabei.
Wiederherstellen der Verbindung mit einem Bluetooth-Gerät	Wenn Copenhagen mit einem neuen Bluetooth-Gerät verbunden werden muss, schalten Sie bitte Copenhagen in den Bluetooth-Modus, halten Sie die Connect-Taste gedrückt, die Statusanzeige blinkt blau, suchen Sie die Bluetooth-Funktion auf dem Gerät, wählen Sie VIFA_Cph3 XXXXXX in der Geräteliste aus, die Statusanzeige leuchtet nach erfolgreicher Verbindung blau im Dauerlicht auf und ein Signalton dazu ertönt dabei.
Wiedergabe/ Pause	Kurzes Drücken von Vifa® Play
Erhöhung der Lautstärke	Kurzes Drücken auf die Taste Lautstärke + (Langes Drücken auf die Taste Lautstärke +, um die Lautstärke schnell zu erhöhen)
Verringerung der Lautstärke	Kurzes Drücken auf die Taste Lautstärke- (Langes Drücken auf die Taste Lautstärke-, um die Lautstärke schnell zu verringern)
Vorheriger Titel	Dreimaliges Drücken von Vifa® Play
Nächster Titel	Zweimaliges Drücken von Vifa® Play

FA:

Fonction	Méthode d'utilisation
Connexion Bluetooth	Appuyez sur le bouton d'alimentation en continu jusqu'à ce que le voyant d'état clignote en blanc, puis relâchez-le, appuyez un instant sur le bouton Connect pour que le voyant d'état clignote en bleu lorsque le voyant d'état passe de clignotant rapide à normal, trouvez la fonction Bluetooth sur l'appareil mobile en sélectionnant VIFA_Cph3 XXXXXX dans la liste des appareils, lorsque la connexion a été établie, le voyant d'état s'allume en bleu en continu et vous entendez le signal sonore de réussite de la connexion.
Re-connexion à un dispositif Bluetooth	Si Copenhagen doit se connecter à un nouveau dispositif Bluetooth, veuillez mettre Copenhagen en mode Bluetooth, appuyez en continu sur le bouton Connect pour que le voyant d'état clignote en bleu, trouvez la fonction Bluetooth sur l'appareil mobile en sélectionnant VIFA_Cph3 XXXXXX dans la liste des appareils, lorsque la connexion a été établie, le voyant d'état s'allume longuement en bleu, vous entendez le signal sonore de réussite de la connexion, et la connexion est réussie.
Lecture/Pause	Appuyez sur Vifa® Play un instant
Augmenter le volume	Appuyez le bouton de volume+ un instant (Appuyez sur le bouton de volume+ en continu pour augmenter rapidement le volume)
Baisser le volume	Appuyez le bouton de volume- un instant (Appuyez sur le bouton de volume- en continu pour baisser rapidement le volume)
Chanson précédente	Appuyez trois fois Vifa® Play
Chanson suivante	Appuyez deux fois Vifa® Play

DK:

Funktion	Betjeningsmetode
Opret forbindelse til Bluetooth	Tryk på Tænd/Sluk knappen og hold den nede, indtil statusindikatoren blinker hvidt hurtigt, slip derefter Tænd/Sluk knappen. Vent på, at indikatoren blinker hurtigt til langsomt. Tryk kortvarigt på Connect knappen, statusindikatoren blinker blå. Find Bluetooth-funktionen på mobile enhed, og vælg derefter VIFA_Cph3 XXXXXX i enhedslisten. Statusindikatoren lyser blå efter forbindelse, lyden af en vellykket forbindelse ringer.
Opret forbindelse til Bluetooth igen	Hvis gerne man vil oprette forbindelse til en ny Bluetooth-enhed, tryk på Connect knappen og hold den nede i Bluetooth-tilstanden, indtil statusindikatoren blinker blå. Find Bluetooth-funktionen på mobile enhed, og vælg derefter VIFA_Cph3 XXXXXX i enhedslisten. Statusindikatoren lyser blå efter forbindelse, lyden af en vellykket forbindelse ringer.
Afspil/Pause	Tryk kortvarigt på Vifa® Play
Forøg lydstyrke	Tryk kortvarigt på Lydstyrke + knappen (Tryk på denne knap og hold den nede for at forøge lydstyrken hurtigt)
Formindsk lydstyrke	Tryk kortvarigt på Lydstyrke - knappen (Tryk på denne knap og hold den nede for at formindske lydstyrken hurtigt)
Forrige sang	Tryk tre gange på Vifa® Play
Næste sang	Tryk to gange på Vifa® Play

CN:

功能	操作方法
连接蓝牙	长按电源键至状态指示灯白色快闪后松开，待状态指示灯由快闪变为闪烁后，短按 Connect 键，使状态指示灯呈蓝色闪烁，在移动设备上找到 Bluetooth 功能，在设备列表中选择 VIFA_Cph3 XXXXXX，连接建立后状态指示灯呈蓝色长亮，连接成功提示音响起，连接成功。
重新连接蓝牙设备	Copenhagen 需要连接新蓝牙设备时，请使 Copenhagen 在蓝牙模式下，长按 Connect 键，状态指示灯呈蓝色闪烁，在设备上找到 Bluetooth 功能，在设备列表中选择 VIFA_Cph3 XXXXXX，连接建立后状态指示灯呈蓝色长亮，连接成功提示音响起，连接成功。
播放 / 暂停	短按 Vifa® Play
增大音量	短按音量加键（长按音量加键，快速调高音量）。
减小音量	短按音量减键（长按音量减键，快速调低音量）。
上一曲	三按 Vifa® Play
下一曲	两按 Vifa® Play

TC:

功能	操作方法
連接藍牙	長按電源鍵至狀態指示燈白色快閃後鬆開，待狀態指示燈由快閃變為閃爍後，短按 Connect 鍵，使狀態指示燈呈藍色閃爍，在行動裝置上找到 Bluetooth 功能，在設備列表中選擇 VIFA_Cph3 XXXXXX，連接建立後狀態指示燈呈藍色長亮，連接成功提示音響起，連接成功。
重新連接藍牙設備	Copenhagen 需要連接新藍牙設備時，請使 Copenhagen 在藍牙模式下，長按 Connect 鍵，狀態指示燈呈藍色閃爍，在設備上找到 Bluetooth 功能，在設備列表中選擇 VIFA_Cph3 XXXXXX，連接建立後狀態指示燈呈藍色長亮，連接成功提示音響起，連接成功。
播放 / 暫停	短按 Vifa® Play
增大音量	短按音量增鍵（長按音量增鍵，快速調高音量）。
减小音量	短按音量減鍵（長按音量減鍵，快速調低音量）。
上一曲	三按 Vifa® Play
下一曲	兩按 Vifa® Play

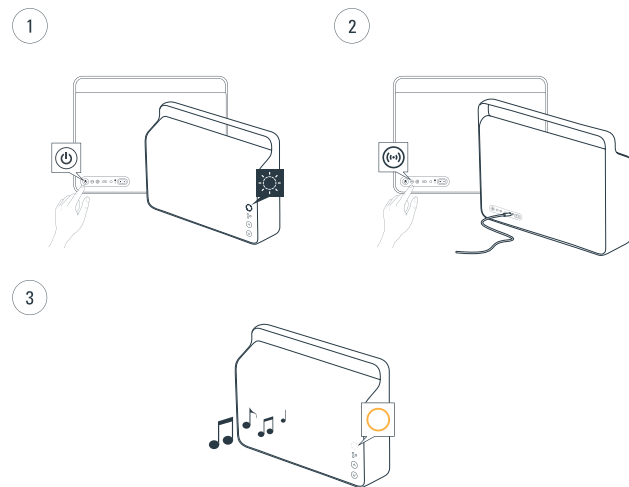
KR:

기능	작동 방법
블루투스를 연결	상태 표시등이 빨리 깜박일 때까지 전원 버튼을 누른 후 놓으며 상태 표시등이 빠른 깜박임부터 느리게 깜박이게 된 후, 상태 표시등이 남색으로 깜박일 때까지 Connect 버튼을 짧게 누름 . 모바일 설비에서 Bluetooth 기능을 찾아 설비 리스트에서 VIFA_Cph3 XXXXXX 를 선택함 . 연결된 후, 상태 표시등이 남색으로 길게 켜지고 연결 성공 메시음이 울리면서 연결 성공을 제시 .
블루투스 설비를 다시 연결	Copenhagen 이 새로운 블루투스 설비에 연결이 필요한 경우, Copenhagen 이 블루투스 모드이면 상태 표시등이 남색으로 깜박일 때까지 Connect 버튼을 길게 누름 . 설비에서 Bluetooth 기능을 찾아 설비 목록에서 VIFA_Cph3 XXXXXX 를 선택함 . 연결된 후, 상태 표시등이 남색으로 길게 켜지고 연결 성공 메시음이 울리면서 연결 성공을 제시 .
재생 / 정지	Vifa® Play 를 짧게 누름
볼륨 확대	볼륨 확대를 짧게 누름 (볼륨 확대를 길게 누르면, 볼륨이 빨리 확대됨)
볼륨 감소	볼륨 감소를 짧게 누름 (볼륨 감소를 길게 누르면, 볼륨이 빨리 감소됨)
전곡	Vifa® Play 를 3 회 누름
다음곡	Vifa® Play 를 2 회 누름

JP:

機能	操作方法
Bluetooth 接続	状態表示灯が白に素早く点滅するまで電源ボタンを長押ししてから、電源ボタンを放し、状態表示灯が素早く点滅から点滅に変わったら、Connect ボタンを短押しすると状態表示灯が青に点滅します。モバイルデバイスで Bluetooth 機能を見つけ、デバイスリストで VIFA_Cph3 XXXXXX を選択し、正常に接続すると状態表示灯が青に点灯し続け、接続成功のプロンプトが鳴ります。
Bluetooth デバイスに 再接続する	Copenhagen が新しい Bluetooth デバイスに接続する必要がある場合は、Copenhagen を Bluetooth モードにし、Connect ボタンを長押しすると状態表示灯が青に点滅します。デバイスで Bluetooth 機能を見つけ、デバイスリストで VIFA_Cph3 XXXXXX を選択し、正常に接続すると状態表示灯が青に点灯し続け、接続成功のプロンプトが鳴ります。
再生 / 一時停止	Vifa® Play を短押しする
音量を上げる	音量+ボタンを短押しする (音量+ボタンを長押しすると、音量を速く上げる)
音量を下げる	音量-ボタンを短押しする (音量-ボタンを長押しすると、音量を速く下げる)
前の曲	Vifa® Play を 3 回押す
次の曲	Vifa® Play を 2 回押す

AUX 3.5mm/Optical audio cable



EN:

Function	Operation Method
Connect with AUX 3.5mm audio cable or optical fiber cable	Press and hold the power button until the status indicator flashes quickly in white, and then release it. After the status indicator changes from flashing quickly to flashing, connect your device to Copenhagen with a 3.5mm audio cable/optical fiber cable. Press the Connect button, and the status indicator will be always on in orange, which indicates that the connection is successful.
Play/Pause	Press Vifa® Play
Volume +	Press the Volume+ button (press and hold the Volume+ button to quickly raise the volume)
Volume -	Press the Volume- button (press and hold the Volume- button to quickly lower the volume)

DE:

Funktion	Bedienungsschritte
Anschluss von AUX 3,5 mm Audiokabel oder Glasfaserkabel	Halten Sie die Einschalttaste gedrückt, bis die Statusanzeige weiß blinkt, und lassen Sie sie dann los. Wenn die Statusanzeige nicht mehr blinkt, schließen Sie Ihr Gerät mit einem 3,5mm-Audio-/optischen Kabel an Copenhagen an, und drücken Sie kurz auf die Connect-Taste, die Statusanzeige leuchtet orange, die Verbindung ist erfolgreich.
Wiedergabe/ Pause	Kurzes Drücken von Vifa® Play
Erhöhung der Lautstärke	Kurzes Drücken auf die Taste Lautstärke + (Langes Drücken auf die Taste Lautstärke +, um die Lautstärke schnell zu erhöhen)
Verringerung der Lautstärke	Kurzes Drücken auf die Taste Lautstärke- (Langes Drücken auf die Taste Lautstärke-, um die Lautstärke schnell zu verringern)

FA:

Fonction	Méthode d'utilisation
Connexion du câble audio ou fibre optique AUX 3.5 mm	Appuyez sur le bouton d'alimentation en continu jusqu'à ce que le voyant d'état clignote en blanc, puis relâchez-le, connectez votre appareil à Copenhagen en utilisant un câble audio/fibre optique de 3.5 mm lorsque le voyant d'état passe de clignotant rapide à normal, appuyez un instant sur le bouton Connect, lorsque le voyant d'état s'allume longuement en orange, cela signifie que la connexion est réussie.
Lecture/Muet	Appuyez sur Vifa® Play un instant
Augmenter le volume	Appuyez le bouton de volume+ un instant (Appuyez sur le bouton de volume+ en continu pour augmenter rapidement le volume)
Baisser le volume	Appuyez le bouton de volume- un instant (Appuyez sur le bouton de volume- en continu pour baisser rapidement le volume)

DK:

Funktion	Betjeningsmetode
Tilslut AUX 3.5mm lyd kabel eller optisk kabel	Tryk på Tænd/Sluk knappen og hold den nede, indtil statusindikatoren blinker hvidt hurtigt. Slip Tænd/Sluk knappen, og vent på, at statusindikatoren blinker hurtigt til langsomt. Slut din enhed til Copenhagen igennem 3.5mm lyd kabel/optiske kabel, tryk kortvarigt på Connect knappen, den orange statusindikator lyser, det betyder, at tilslutning er vellykket.
Afspil/Pause	Tryk kortvarigt på Vifa® Play
Forøg lydstyrke	Tryk kortvarigt på Lydstyrke + knappen (Tryk på denne knap og hold den nede for at forøge lydstyrken hurtigt)
Formindsk lydstyrke	Tryk kortvarigt på Lydstyrke - knappen (Tryk på denne knap og hold den nede for at formindke lydstyrken hurtigt)

CN:

功能	操作方法
连接 AUX 3.5mm 音频线或光纤线	长按电源键至状态指示灯白色快闪后松开, 待状态指示灯由快闪变为闪烁后, 使用 3.5mm 音频线 / 光纤线将您的设备连接到 Copenhagen, 短按 Connect 键, 状态指示灯呈橙色长亮, 连接成功。
播放 / 静音	短按 Vifa® Play
增大音量	短按音量加键 (长按音量加键, 快速调高音量)。
减小音量	短按音量减键 (长按音量减键, 快速调低音量)。

TC:

기능	操作方法
연결 AUX 3.5mm 音源線 或光纖線	長按電源鍵至狀態指示燈白色快閃後鬆開，待狀態指示燈由快閃變為閃爍後，使用 3.5mm 音源線 / 光纖線將您的設備連接到 Copenhagen，短按 Connect 鍵，狀態指示燈呈橘色長亮，連接成功。
播放 / 靜音	短按 Vifa® Play
增大音量	短按音量增鍵 (長按音量增鍵，快速調高音量)。
減小音量	短按音量減鍵 (長按音量減鍵，快速調低音量)。

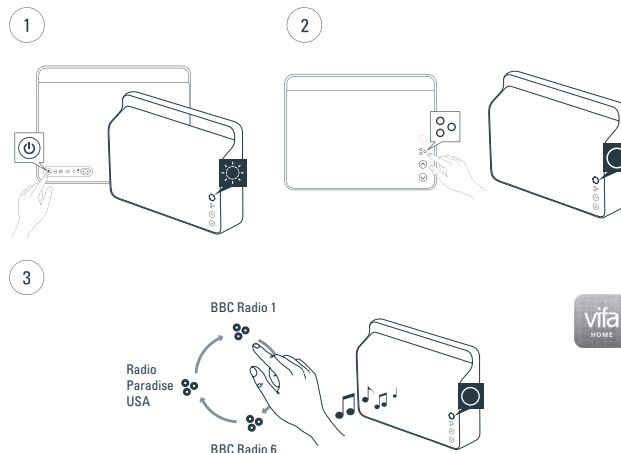
KR:

기능	작동 방법
AUX 3.5mm 오디오 코드 또는 광섬유 코드를 연결	상태 표시등이 빨리 깜박일 때까지 전원 버튼을 누른 후 놓으며 상태 표시등이 빠른 깜박임부터 느리게 깜박이게 된 후, 3.5mm 오디오 코드 / 광섬유 코드를 이용하여 설비를 Copenhagen 에 연결함. 상태 표시등이 등색으로 길게 켜질 때까지 Connect 버튼을 짧게 누르면 연결 성공.
재생 / 음소거	Vifa® Play 를 짧게 누름
볼륨 확대	볼륨 확대를 짧게 누름 (볼륨 확대를 길게 누르면, 볼륨이 빨리 확대됨)
볼륨 감소	볼륨 감소를 짧게 누름 (볼륨 감소를 길게 누르면, 볼륨이 빨리 감소됨)

JP:

機能	操作方法
AUX 3.5 mm オーディオケーブルまたは光ファイバーケーブルを接続する	状態表示灯が白に素早く点滅するまで電源ボタンを長押ししてから、電源ボタンを放し、状態表示灯が素早く点滅から点滅に変わったら、3.5 mm オーディオ / 光ファイバーケーブルを使用してデバイスを Copenhagen に接続します。Connect ボタンを短押しすると状態表示灯がオレンジに点灯し続け、接続に成功します。
再生 / ミュート 音量を上げる	Vifa® Play を短押しする 音量+ボタンを短押しする (音量+ボタンを長押しすると、音량을速く上げる)
音량을下げる	音量-ボタンを短押しする (音量-ボタンを長押しすると、音량을速く下げる)

Vifa® PLAY



EN:

Function	Operation Method
Vifa® Play	Vifa® Play can allow you to immediately enter your favorite music or radio. Note: Three radios were preset when Copenhagen was delivered from the factory. If you need to modify the preset radios, please operate on Vifa® HOME APP. The preset radios only support Tunes countries or regions.
Use Vifa® Play	Press and hold the power button until the status indicator flashes quickly in white. Release the power button, Copenhagen will enter the network set-up mode, and the status indicator will flash in white. Connect the mobile device to Wi-Fi and open the APP, and connect VIFA_Cph3 XXXXXX to the same network according to the APP's instructions. When the connection is successful, the status indicator will be always on in white, and the connection success prompt will sound. Press and hold Vifa® Play, the status indicator will be always on in white, which indicates that the connection is successful. When the connection is unsuccessful, the status indicator will flash in red.
Switch radio channels	Press and hold Vifa® Play to switch radio channels.
Play/Pause	Press Vifa® Play
Volume +	Press the Volume+ button (press and hold the Volume+ button to quickly raise the volume)
Volume -	Press the Volume- button (press and hold the Volume- button to quickly lower the volume)

DE:

Funktion	Bedienungsschritte
Vifa® Play	Mit Vifa® Play haben Sie sofortigen Zugriff auf Ihre Lieblingsmusik oder -radiosender. Hinweis: Copenhagen wird mit drei voreingestellten Sendern ausgeliefert. Um die voreingestellten Sender zu ändern, verwenden Sie bitte die Vifa® HOME APP, die voreingestellten Sender unterstützen nur Länder oder Regionen von Tunes.
Verwendung von Vifa® Play	Halten Sie die Einschalttaste gedrückt, bis die Statusanzeige schnell weiß blinkt, lassen Sie die Einschalttaste los, Copenhagen wechselt in den Netzwerkmodus, die Statusanzeige blinkt weiß, verbinden Sie Ihr mobiles Gerät mit Wi-Fi und öffnen Sie die APP, folgen Sie der APP-Anleitung, um VIFA_Cph3 XXXXXX mit demselben Netzwerk zu verbinden; bei erfolgreicher Verbindung blinkt die Statusanzeige weiß, der Signalton dazu ertönt; drücken und halten Sie Vifa® Play, die Statusanzeige leuchtet weiß im Dauerlicht auf, und Vifa® Play ist erfolgreich verbunden; bei einer fehlgeschlagenen Verbindung blinkt die Statusanzeige rot.
Umschalten von Radiosendern	Halten Sie Vifa® Play gedrückt, um zwischen den Sendern zu wechseln.
Wiedergabe/ Pause	Kurzes Drücken von Vifa® Play
Erhöhung der Lautstärke	Kurzes Drücken auf die Taste Lautstärke + (Langes Drücken auf die Taste Lautstärke +, um die Lautstärke schnell zu erhöhen)
Verringerung der Lautstärke	Kurzes Drücken auf die Taste Lautstärke- (Langes Drücken auf die Taste Lautstärke-, um die Lautstärke schnell zu verringern)

FA:

Fonction	Méthode d'utilisation
Vifa® Play	Vous pouvez accéder immédiatement à votre musique ou à vos stations de radio préférées via Vifa® Play. Remarque: Copenhagen prévoit trois radios en sortant de l'usine. Si vous devez modifier les radios prévus, veuillez utiliser Vifa® HOME APP. Les radios prévus ne sont disponibles que dans les pays ou régions Tuneln.
Utiliser Vifa® Play	Appuyez sur le bouton d'alimentation en continu jusqu'à ce que le voyant d'état clignote en blanc, après avoir relâché le bouton d'alimentation, Copenhagen passe en mode du réseau de distribution, et connectez l'appareil mobile au Wi-Fi et activez APP lorsque le voyant d'état clignote en blanc, connectez le VIFA_Cph3 XXXXXX au même réseau en suivant les instructions de l'APP, une fois la connexion réussie, le voyant d'état s'allume en blanc et vous entendez le signal sonore de réussite de la connexion, appuyez sur le Vifa® Play en continu, le voyant d'état sera longuement en blanc, indiquant une connexion réussie au Vifa® Play, lorsque le voyant d'état clignote en rouge, cela signifie que la connexion n'est pas réussie.
Changer la radio	Appuyez Vifa® Play en continu pour changer la radio.
Lecture/Pause	Appuyez sur Vifa® Play un instant
Augmenter le volume	Appuyez le bouton de volume+ un instant (Appuyez sur le bouton de volume+ en continu pour augmenter rapidement le volume)
Baisser le volume	Appuyez le bouton de volume- un instant (Appuyez sur le bouton de volume- en continu pour baisser rapidement le volume)

DK:

Funktion	Betjeningsmetode
Vifa® Play	Vifa® Play kan gøre dig øjeblikkelig adgang til dine foretrukne musik eller radiostationer. Bemærk: Copenhagen er forudindstillet med tre radiostationer fra fabrikken. Hvis gerne man vil skifte de forudindstillede radiostationer, udfør denne betjening på Vifa® HOME app'en. De forudindstillede radiostationer virker kun, hvis Tuneln er tilgængelig i dit land eller område.
Brug Vifa® Play	Tryk på Tænd/Sluk knappen og hold den nede, indtil statusindikatoren blinker hvidt hurtigt. Slip Tænd/Sluk knappen, Copenhagen går i netværk-konfiguration tilstanden, statusindikatoren blinker hvidt. Opret forbindelse til Wi-Fi og åbn app'en, derefter forbind VIFA_Cph3 XXXXXX til det samme netværk iht. app'ens instruktioner. Statusindikatoren lyser hvidt efter forbindelse, og lyden af en vellykket forbindelse ringer. Tryk på Vifa® Play knappen og hold den nede, statusindikatoren lyser hvidt, det betyder, at Vifa® Play er tilsluttet. I modsat fald, statusindikatoren blinker rødt.
Skift radiostation	Tryk på Vifa® Play knappen og hold den nede, for at skifte radiostationer.
Afspil/Pause	Tryk kortvarigt på Vifa® Play
Forøg lydstyrke	Tryk kortvarigt på Lydstyrke + knappen (Tryk på denne knap og hold den nede for at forøge lydstyrken hurtigt)
Formindsk lydstyrke	Tryk kortvarigt på Lydstyrke- knappen (Tryk på denne knap og hold den nede for at formindske lydstyrken hurtigt)

CN:

功能	操作方法
Vifa® Play	Vifa® Play 可以让您立即进入您最喜爱的音乐或电台。 注意: Copenhagen 出厂时预设三个电台, 如需修改预设电台请在 Vifa® HOME APP 上操作, 预设的广播电台仅限支持 Tuneln 的国家或地区。
使用 Vifa® Play	长按电源键, 直到状态指示灯呈白色快闪, 松开电源键, Copenhagen 进入配网模式。状态指示灯呈白色闪烁, 将移动设备连接至 Wi-Fi 并打开 APP, 按照 APP 指引将 VIFA_Cph3 XXXXXX 连接至同一网络下, 成功后状态指示灯呈白色长亮, 连接成功提示音响起。长按 Vifa® Play, 状态指示灯呈白色长亮, Vifa® Play 连接成功, 当连接不成功, 状态指示灯呈红色闪烁。
切换电台	长按 Vifa® Play, 切换电台。
播放 / 暂停	短按 Vifa® Play
增大音量	短按音量加键 (长按音量加键, 快速调高音量)。
减小音量	短按音量减键 (长按音量减键, 快速调低音量)。

TC:

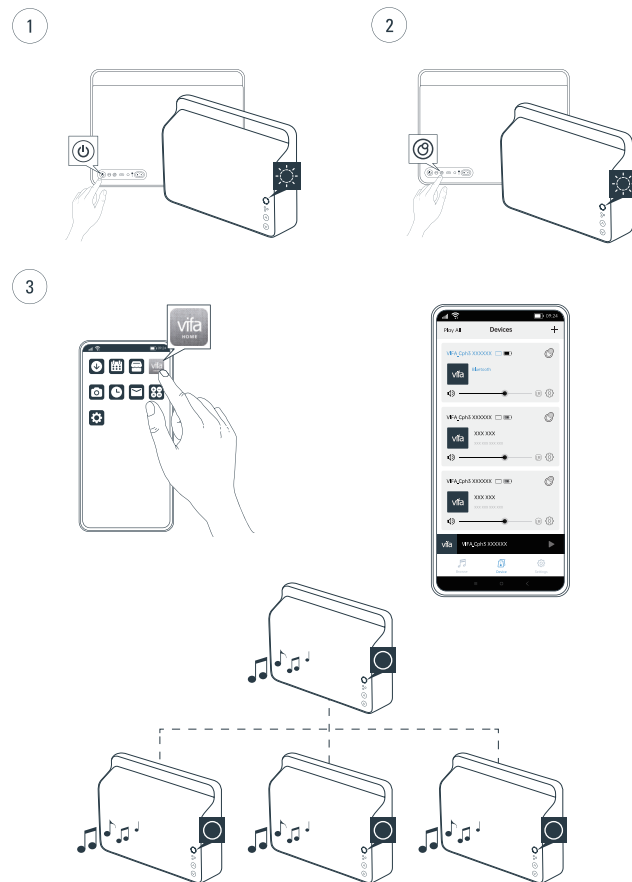
功能	操作方法
Vifa® Play	Vifa® Play 可以让您立即进入您最喜爱的音乐或电台。 注意: Copenhagen 出厂时预设三个电台, 如需修改预设电台请在 Vifa® HOME APP 上操作, 预设的电台仅支援 Tuneln 的国家或地区。
使用 Vifa® Play	长按电源键, 直到状态指示灯呈白色快闪, 松开电源键, Copenhagen 进入配网模式。状态指示灯呈白色闪烁, 将行动装置连接至 Wi-Fi 并打开 APP, 按照 APP 指引将 VIFA_Cph3 XXXXXX 连接至同一网络下, 成功后状态指示灯呈白色长亮, 连接成功提示音响起。长按 Vifa® Play, 状态指示灯呈白色长亮, Vifa® Play 连接成功, 当连接不成功时, 状态指示灯呈红色闪烁。
切换电台	长按 Vifa® Play, 切换电台。
播放 / 暂停	短按 Vifa® Play
增大音量	短按音量增键 (长按音量增键, 快速调高音量)。
减小音量	短按音量减键 (长按音量减键, 快速调低音量)。

KR:

기능	작동 방법
Vifa® Play	Vifa® Play 로 가장 즐기는 음악 또는 방송국으로 즉시 진입 가능 . 주의 : Copenhagen 은 출하 시 3 개 방송국을 사전에 설정하였으며 설정된 방송국을 수정할 경우, Vifa® HOME APP 을 이용하여 진행함 . 사전에 설정된 방송국은 오직 Tuneln 의 국가 또는 지역만 지원 .
Vifa® Play 사용	상태 표시등이 흰색으로 깜박일 때까지 전원 버튼을 길게 누르고 전원 버튼을 놓으면 Copenhagen 이 네트 구성 모드에 진입하며 상태 표시등이 흰색으로 깜박임 . 모바일 설비를 Wi-Fi 에 연결한 후 APP 을 열어 APP 안내에 따라 VIFA_Cph3 XXXXXX 를 동일한 네트워크에 연결시킴 . 연결된 후, 상태 표시등이 흰색으로 길게 켜지고 연결 성공 메시지가 울림 . Vifa® Play 를 길게 눌러 상태 표시등이 흰색으로 길게 켜지면 Vifa® Play 연결이 성공 . 연결 실패 시 상태 표시등이 적색으로 깜박임 .
방송국 전환	Vifa® Play 를 길게 눌러 방송국을 전환 .
재생 / 일시	Vifa® Play 를 짧게 누름 .
볼륨 확대	볼륨 확대를 짧게 누름 (볼륨 확대를 길게 누르면, 볼륨이 빨리 확대됨)
볼륨 감소	볼륨 감소를 짧게 누름 (볼륨 감소를 길게 누르면, 볼륨을 빨리 감소)

機能	操作方法
Vifa® Play	Vifa® Play では、お気に入りの音楽やラジオにすぐにアクセスできます。 注意： Copenhagen は工場出荷時に 3 つのラジオがプリセットされています。プリセットされたラジオを変更するには Vifa® HOME APP で操作してください。プリセットされたラジオは Tuneln の国または地域でのみサポートされています。
Vifa® Play の使用	状態表示灯が白に素早く点滅するまで電源ボタンを長押ししてから、電源ボタンを放し、Copenhagen がネットワーク接続モードになり、状態表示灯が白に点滅します。モバイルデバイスを Wi-Fi に接続して APP を開き、APP の指示に従って VIFA_Cph3 XXXXXX を同じネットワークに接続し、正常に接続すると状態表示灯が白に点灯し続け、接続成功のプロンプトが鳴ります。Vifa® Play を長押しすると状態表示灯が白に点灯し続け、Vifa® Play 接続に成功します。接続に失敗すると状態表示灯が赤に点滅します。
ラジオを切り替える	Vifa® Play を長押しすると、ラジオを切り替えることができます。
再生 / 一時停止	Vifa® Play を短押しする
音量を上げる	音量+ボタンを短押しする（音量+ボタンを長押しすると、音量を速く上げる）
音量を下げる	音量-ボタンを短押しする（音量-ボタンを長押しすると、音量を速く下げる）

Vifa® LINK



EN:

Function	Operation Method
Vifa® Link	Interconnect different Vifa® HOME stereos through Vifa® Link or APP.
Start Vifa® Link	Press and hold the power button until the status indicator flashes quickly in white. Release the power button, Copenhagen will enter the network set-up mode, and the status indicator will flash in white. Connect the mobile device to Wi-Fi and open the APP, and connect VIFA_Cph3 XXXXXX to the same network according to the APP's instructions. When the connection is successful, the status indicator will be always on in white, and the connection success prompt will sound. Press Vifa® Link, and the status indicator will be white and flash slowly, which indicates that Vifa® Link connection is successful.
Disable Vifa® Link	Press and hold Vifa® Link to disable the Vifa® Link grouping function.

DE:

Funktion	Bedienungsschritte
Vifa® Link	Verbindung verschiedener Vifa® HOME-Stereoanlagen über Vifa® Link oder App.
Starten von Vifa® Link	Halten Sie die Einschalttaste gedrückt, bis die Statusanzeige schnell weiß blinkt, lassen Sie die Einschalttaste los, Copenhagen wechselt in den Netzwerkmodus, die Statusanzeige blinkt weiß, verbinden Sie Ihr mobiles Gerät mit Wi-Fi und öffnen Sie die APP, folgen Sie der APP-Anleitung, um VIFA_Cph3 XXXXXX mit dem gleichen Netzwerk zu verbinden, die Statusanzeige leuchtet nach erfolgreicher Verbindung weiß im Dauerlicht auf und ein Signalton dazu ertönt dabei; drücken Sie kurz Vifa Link, die Statusanzeige leuchtet im weißen Atemlicht auf, und somit ist Vifa Link erfolgreich verbunden.
Freischalten von Vifa® Link	Drücken und halten Sie Vifa® Link, um die Vifa® Link-Gruppierungsfunktion freizuschalten.

FA:

Fonction	Méthode d'utilisation
Vifa® Link	Inter-connexion de différentes audios electronics de Vifa® HOME par Vifa® Link ou APP.
Démarrer Vifa® Link	Appuyez sur le bouton d'alimentation en continu jusqu'à ce que le voyant d'état clignote en blanc, après avoir relâché le bouton d'alimentation, Copenhagen passe en mode du réseau de distribution, et connectez l'appareil mobile au Wi-Fi et activez APP lorsque le voyant d'état clignote en blanc, connectez le VIFA_Cph3 XXXXXX au même réseau en suivant les instructions de l'APP, une fois la connexion réussie, le voyant d'état s'allume en blanc et vous entendez le signal sonore de réussite de la connexion, appuyez sur Vifa® Link un instant, le voyant d'état est en blanc comme respiration, cela signifie que Vifa® Link est connecté avec succès.
Annuler Vifa® Link	Appuyez sur Vifa® Link en continu pour annuler la fonction de regroupement de Vifa® Link.

DK:

Funktion	Betjeningsmetode
Vifa® Link	Brug Vifa® Link eller app'en for at forbinde mere Vifa® HOME højttalere.
Opret forbindelse til Vifa® Link	Tryk på Tænd/Sluk knappen og hold den nede, indtil statusindikatoren blinker hurtigt. Slip Tænd/Sluk knappen, Copenhagen går i netværk-konfiguration tilstanden, statusindikatoren blinker hvidt. Opret forbindelse til Wi-Fi og åbn app'en, derefter forbind VIFA_Cph3 XXXXXX til det samme netværk iht. app'ens instruktioner. Statusindikatoren lyser hvidt efter forbindelse, og lyden af en vellykket forbindelse ringer. Tryk kortvarigt på Vifa® Link knappen, statusindikatoren blinker hvidt som et åndedrætslys, det betyder, at Vifa® Link er tilsluttet.
Afbryd forbindelse til Vifa® Link	Tryk på Vifa® Link knappen og hold den nede, for at afbryde forbindelse til højttalere.

CN:

功能	操作方法
Vifa® Link	通过 Vifa® Link 或 APP 使不同 Vifa® HOME 音响互连。
启用 Vifa® Link	长按电源键，直到状态指示灯呈白色快闪，松开电源键，Copenhagen 进入配网模式。状态指示灯呈白色闪烁，将移动设备连接至 Wi-Fi 并打开 APP，按照 APP 指引将 VIFA_Cph3 XXXXXX 连接至同一网络下，成功后状态指示灯呈白色长亮，连接成功提示音响起。短按 Vifa® Link，状态指示灯呈白色呼吸，Vifa® Link 连接成功。
解除 Vifa® Link	长按 Vifa® Link，解除 Vifa® Link 组队功能。

TC:

功能	操作方法
Vifa® Link	通過 Vifa® Link 或 APP 使不同 Vifa® HOME 音響互連。
啟動 Vifa® Link	長按電源鍵，直到狀態指示燈呈白色快閃，鬆開電源鍵，Copenhagen 進入配網模式。狀態指示燈呈白色閃爍，將行動裝置連接至 Wi-Fi 並打開 APP，按照 APP 指引將 VIFA_Cph3 XXXXXX 連接至同一網路下，成功後狀態指示燈呈白色長亮，連接成功提示音響起。短按 Vifa® Link，狀態指示燈呈白色呼吸，Vifa® Link 連接成功。
解除 Vifa® Link	長按 Vifa® Link，解除 Vifa® Link 組隊功能。

KR:

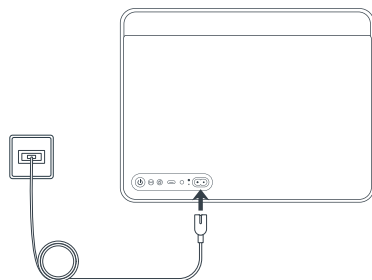
기능	작동 방법
Vifa® Link	Vifa® Link 또는 APP 를 통해 서로 다른 Vifa® HOME 스피커와 서로 연결.
Vifa® Link 시작	상태 표시등이 흰색으로 깜박일 때까지 전원 버튼을 길게 누르고 전원 버튼을 놓으면 Copenhagen 이 네트 구성 모드에 진입하며 상태 표시등이 흰색으로 깜박임. 모바일 설비를 Wi-Fi 에 연결한 후 APP 를 열어 APP 안에 따라 VIFA_Cph3 XXXXXX 를 동일한 네트워크에 연결시킴. 연결된 후, 상태 표시등이 흰색으로 길게 켜지고 연결 성공 제시음이 울림. 상태 표시등이 흰색으로 호흡할 때까지 Vifa® Link 를 짧게 누르면 Vifa® Link 가 연결 성공.
Vifa® Link 해제	Vifa® Link 를 길게 눌러, Vifa® Link 그룹 기능을 해제.

JP:

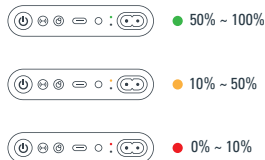
機能	操作方法
Vifa® Link	Vifa® Link または APP を使用して異なる Vifa® HOME スピーカーを相互接続します。
Vifa® Link をオンにする	状態表示灯が白に素早く点滅するまで電源ボタンを長押ししてから、電源ボタンを放し、Copenhagen がネットワーク接続モードになり、状態表示灯が白に点滅します。モバイルデバイスを Wi-Fi に接続して APP を開き、APP の指示に従って VIFA_Cph3 XXXXXX を同じネットワークに接続し、正常に接続すると状態表示灯が白に点灯し続け、接続成功のプロンプトが鳴ります。Vifa® Link を短押しすると状態表示灯が白にブリージングし、Vifa® Link 接続に成功します。
Vifa® Link を解除する	Vifa® Link を長押しすると、Vifa® Link のグループ化機能を解除できます。

Charging

1



2



EN:

Use the power cord to charge Copenhagen. The recommended charging time is 4 to 6 hours, and the playing time is about 14 hours when fully charged (the specific playing time is related to the volume and content).

Note:

Please connect it to the AC (mains) power outlet when you use it for the first time.

Press the power button, and the battery level indicator will show the battery level.

When Copenhagen's battery level reaches 100%, the battery level indicator will be always on in green.

When Copenhagen's battery level is less than 10%, the battery level indicator will flash in red.

DE:

Das Copenhagen wird über das Netzkabel aufgeladen. Die empfohlene Ladezeit beträgt 4-6 Stunden und die Abspielzeit bei voller Ladung ca. 14 Stunden (je nach Lautstärke und Inhalt).

Hinweis:

Wenn Sie das Gerät zum ersten Mal benutzen, schließen Sie es bitte an eine Netzsteckdose an.

Drücken Sie kurz auf die Einschalttaste und die Batterieanzeige zeigt die Batterieleistung an.

Wenn das Copenhagen 100% Ladung erreicht, leuchtet die Betriebsanzeige grün im Dauerlicht auf.

Wenn die Batterieleistung vom Copenhagener weniger als 10% ist, blinkt die Betriebsanzeige rot.

FA:

Veuillez charger Copenhagen en utilisant le câble d'alimentation. Le temps de charge recommandé est de 4 à 6 heures et la durée de lecture à pleine charge est d'environ 14 heures (La durée exacte de la lecture est en fonction du volume et du contenu de la lecture).

Remarque :

Pour la première fois, connectez-le à une prise de courant alternatif (AC).

Appuyez sur le bouton d'alimentation un instant, le voyant d'alimentation indique le niveau de la batterie.

Lorsque Copenhagen a atteint une charge de 100 %, le voyant de la batterie devient longuement en vert.

Lorsque le niveau de la batterie de Copenhagen est inférieure à 10 %, le voyant de la batterie clignote en rouge.

DK:

Oplad Copenhagen vha. det medfølgende strøm kabel. Den anbefalede opladningstid er 4-6 timer, afspilningstid er ca. 14 timer i fuldt opladet tilstand (den specifikke afspilningstid afhænger af lydstyrken og afspilningsindholdet).

Bemærk:

Slut højttaleren til en stikkontakt (AC), når man bruger den for første gang.

Tryk kortvarigt på Tænd/Sluk knappen, batteriindikatoren vil vise batteriniveauet.

Når batteriniveauet opnår 100%, batteriindikatoren lyser grønt.

Når batteriniveauet er mindre end 10%, batteriindikatoren blinker rødt.

CN:

使用电源线对Copenhagen充电。建议充电时间为4-6小时，在满电状态下播放时长约为14小时（具体播放时长与音量和播放内容相关）。

注意：

第一次使用时请将其连接到交流（市电）电源插座。

短按电源键，电量指示灯显示电量。

当Copenhagen充电量达到100%时，电量显示灯绿色长亮。

当Copenhagen电量小于10%时，电量显示灯红色闪烁。

TC:

使用電源線對Copenhagen充電。建議充電時間為4-6小時，在滿電狀態下播放時長約為14小時（具體播放時長與音量和播放內容相關）。

注意：

第一次使用時請將其連接到交流（市電）電源插座。

短按電源鍵，電量指示燈顯示電量。

當Copenhagen充電量達到100%時，電量顯示燈綠色長亮。

當Copenhagen電量小於10%時，電量顯示燈紅色閃爍。

KR:

전원 코드를 이용하여 Copenhagen에 대하여 충전 가능. 충전 시간은 4-6시간으로 제한하며 완충 상태에서 재생 시간은 약 14시간 (구체적 재생 시간은 볼륨 및 재생 내용과 관련됨)입니다.

주의 :

최초로 사용할 때 교류(시중 전기)전원 소켓에 연결하십시오.

전원 버튼을 짧게 누르면 배터리 표시등이 전량을 표시합니다.

Copenhagen충전이100%에 도달하면 전력 표시등이 녹색으로 길게 켜집니다.

Copenhagen배터리가 10% 미만이면 배터리 표시등이 적색으로 깜박입니다.

JP:

電源コードを使用してCopenhagenを充電してください。充電時間は4-6時間をお勧めします。フル充電状態で再生時間は約14時間です（具体的な再生時間は音量と再生内容によって異なる）。

注意：

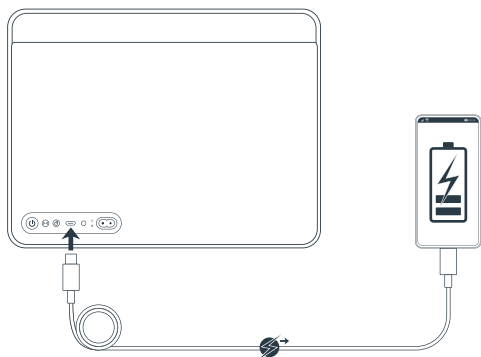
初めて使用するときはAC（都市に供給される電気）電源コンセントに接続してください。

電源ボタンを短押しすると、電氣量表示灯が電氣量を表示します。

Copenhagenの充電量が100%に達すると、電氣量表示灯は緑に点灯し続けます。

Copenhagenの電氣量が10%未満の場合、電氣量表示灯が赤に点滅します。

Power Bank



EN:

Copenhagen can charge your mobile devices. Please use the Charging cable to connect your mobile devices with Copenhagen, and press and hold the power button to turn on Copenhagen to charge your mobile devices.

DE:

Das Copenhagen kann Ihr mobiles Gerät aufladen. Bitte verwenden Sie das Ladekabel, um Ihr mobiles Gerät mit dem Copenhagen zu verbinden, und halten Sie die Einschalttaste gedrückt, um den Copenhagen einzuschalten und Ihr mobiles Gerät aufzuladen.

FR:

Copenhagen peut charger votre appareil mobile. Veuillez utiliser le câble de chargement pour connecter votre appareil mobile à Copenhagen et appuyez sur le bouton d'alimentation en continu pour allumer Copenhagen et charger votre appareil mobile.

DK:

Copenhagen kan bruges til at oplade dine mobile enheder. Slut den mobile enhed til Copenhagen vha. et opladningskabel. Tænd for Copenhagen ved at trykke og hold Tænd/Sluk knappen nede, for at oplade mobile enhed.

CN:

Copenhagen可以为您的移动设备进行充电。请使用充电线连接您的移动设备与Copenhagen，长按电源键开启Copenhagen，即可为您的移动设备充电。

TC:

Copenhagen可以為您的行動裝置進行充電。請使用充電線連接您的行動裝置與Copenhagen，長按電源鍵開啟Copenhagen，即可為您的行動裝置充電。

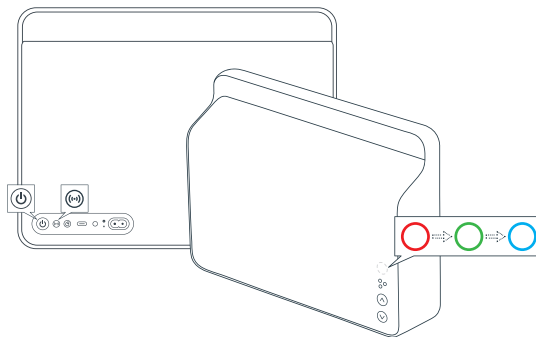
KR:

Copenhagen으로 모바일 설비를 충전 가능하며, 충전 코드를 이용하여 모바일 설비와 Copenhagen을 연결하고 전원 버튼을 길게 눌러 Copenhagen을 켜면 모바일 설비를 충전할 수 있습니다.

JP:

Copenhagenはモバイルデバイスを充電できます。充電ケーブルを使ってモバイルデバイスとCopenhagenを接続してください。電源ボタンを長押ししてCopenhagenをオンにすると、モバイルデバイスを充電できます。

Factory Settings



EN:

Press the power button and the Connect button at the same time, until the status indicator turns red, green and blue, and then turn off. Release the button, and Copenhagen will enter the factory default state.

Please note that all user settings will be lost after Copenhagen is set to the factory default state.

DE:

Drücken Sie die Einschalttaste und die Connect-Taste gleichzeitig, bis die Statusanzeige rot, grün und blau leuchtet und dann erlischt. Wenn Sie die Taste loslassen, wechselt das Copenhagen in die Werkvoreinstellung.

Bitte beachten Sie, dass alle Benutzereinstellungen nach dem Zurücksetzen auf die Werkseinstellung verloren gehen.

FR:

Appuyez sur le bouton d'alimentation et le bouton Connect en même temps jusqu'à ce que le voyant d'état devienne rouge, vert, bleu, puis s'éteigne. Lorsque le bouton est relâché, Copenhagen passe à l'état d'usine par défaut.

Veuillez noter que tous les paramètres de l'utilisateur seront perdus après le réglage des paramètres d'usine par défaut.

DK:

Tryk på Tænd/Sluk knappen og Connect knappen samtidigt, og hold dem nede, indtil statusindikatoren skifter til rødt, grønt, blåt og derefter er slukket. Slip knapperne, Copenhagen går i fabriksindstillinger.

Bemærk: Alle brugerindstillinger vil gå tabt efter fabriksindstillinger.

CN:

同时按电源键和Connect键,直到状态指示灯变为红色,绿色,蓝色然后关闭。松开按钮, Copenhagen即进入出厂默认状态。

请注意设置为出厂默认值后,所有的用户设置都会丢失。

TC:

同時按電源鍵和Connect鍵,直到狀態指示燈變為紅色、綠色、藍色然後關閉。鬆開按鈕, Copenhagen即進入出廠預設狀態。

請注意設定為出廠預設值後,所有的用戶設定都會丟失。

KR:

상대 표시등이 적색, 녹색, 남색 후 꺼질 때까지 전원 버튼과 Connect 버튼을 동시에 누르고 버튼을 놓으면 Copenhagen 이 초기 설정 상태로 재설정됩니다.

초기 설정으로 복귀한 후 모든 사용자 설정이 분실될 수 있기에 주의하십시오.

JP:

状態表示灯が赤、緑、青に変わるまで電源ボタンと Connect ボタンを同時に押してオフにしてからボタンを放すと、Copenhagen が工場出荷時のデフォルト状態になります。工場出荷時のデフォルトに設定すると、すべてのユーザー設定が失われますのでご注意ください。

Reset



EN:

Available when Copenhagen crashes.

Use a tool to press the restart button. Copenhagen will shut down, and the user settings will not be lost.

If the product problems you encounter cannot be found in this user manual, you can contact Support@vifa.dk by email or find more support on the official website www.vifa.dk.

DE:

Es ist verfügbar, wenn sich das Copenhagen in einem Absturzzustand befindet. Mit dem Tool kann das Copenhagen durch einen kurzen Druck auf die Neustarttaste heruntergefahren werden, ohne dass die Benutzereinstellungen verloren gehen.

Wenn Sie ein Problem mit einem Produkt haben, das nicht in diesem Benutzerhandbuch zu finden ist, können Sie sich per E-Mail an Support@vifa.dk wenden oder weitere Unterstützung auf der offiziellen Webseite www.vifa.dk finden.

FR:

Copenhagen peut être utilisé malgré qu'il est en état de plantage.
Copenhagen peut être éteint à l'aide de l'outil et en appuyant sur le bouton de redémarrage un instant, sans perdre les réglages de l'utilisateur.

Si le problème de l'appareil que vous rencontrez ne peut pas être trouvé dans ce guide de l'utilisateur, vous pouvez contacter Support@vifa.dk par e-mail ou trouver plus d'information sur le site officiel www.vifa.dk.

DK:

Kan bruges, når Copenhagen fryser.
Tryk kortvarigt på Genstart knappen vha. et værktøj, for at slukke for højttaleren. Ingen brugerindstillinger mistes.

Hvis der opstår en fejl, ikke kan findes i denne brugervejledning, kontakt venligst Support@vifa.dk via e-mail, eller find mere oplysninger på den officielle hjemmeside www.vifa.dk.

CN:

当Copenhagen处于死机状态时可用。
使用工具，短按重启按键，Copenhagen关机，用户设置不会丢失。

如果您遇到的产品问题未能在此用户手册找到，可以通过邮件方式联系Support@vifa.dk或者在官方网站www.vifa.dk上找到更多支持。

TC:

當Copenhagen處於死機狀態時可用。
使用工具，短按重啟按鍵，Copenhagen關機，用戶設定不會丟失。

如果您遇到的產品問題未能在此使用手冊找到，可以通過郵件方式聯絡Support@vifa.dk或者在官方網站www.vifa.dk上找到更多支援。

KR:

Copenhagen 이 다운된 상태일 경우 사용할 수 있습니다.
도구를 이용하여 재부팅 버튼을 짧게 누르면 Copenhagen 이 꺼지게 되며 사용자 설정이 분실되지 않습니다.

사용자 매뉴얼에서 찾을 수 없는 제품 문제를 만난 경우, Support@vifa.dk 로 이메일을 발송하거나 공식 사이트 www.vifa.dk 를 통해 추가적인 지원을 받을 수 있습니다.

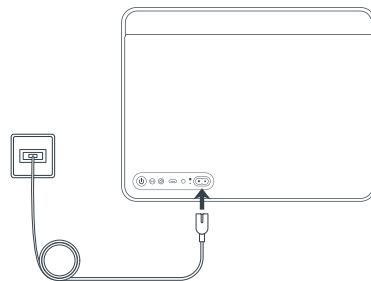
JP:

Copenhagen がハングアップ状態の場合に使用できます。
[ツール]を使用し、[再起動]ボタンを短押しすると、Copenhagen がシャットダウンし、ユーザー設定が失われません。

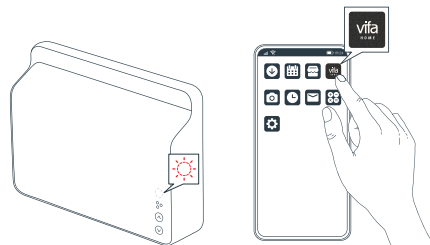
製品に関する問題がこのユーザーマニュアルに記載されていない場合は、Support@vifa.dk までメールでお問い合わせいただくか、www.vifa.dk の公式サイトで詳細なサポートを検索してください。

Software Update

1



2



EN:

To ensure that your products get the latest features and updates, you can use Vifa® HOME APP to update the software. Before the software update, please connect your Copenhagen to the AC (mains) power outlet with the power cord. When the software is being updated, the status indicator will flash in red. After the update is successful, your Copenhagen will be restarted.

DE:

Um sicherzustellen, dass Ihr Produkt mit den neuesten Funktionen und Updates ausgestattet ist, können Sie die Vifa® HOME APP verwenden, um die Software zu aktualisieren. Bitte schließen Sie Ihr Copenhagen zuvor mit dem Netzkabel an eine Steckdose an. Die Statusanzeige blinkt während der Softwareaktualisierung rot, und Ihr Copenhagen wird nach erfolgreichem Abschluss der Aktualisierung neu gestartet.

FR:

Afin de vous assurer que votre appareil dispose des dernières fonctions et peut être mis à jour à temps, vous pouvez utiliser Vifa® HOME APP pour mettre à jour le logiciel, veuillez connecter votre Copenhagen à une prise de courant alternatif (AC) avec un câble d'alimentation avant de mettre à jour. Le voyant d'état clignote en rouge pendant la mise à jour du logiciel et votre Copenhagen redémarre une fois la mise à jour terminée.

DK:

For at sikre, at dit produkt får de nyeste funktioner og opdateringer, kan man bruge Vifa® HOME app'en for at opdatere softwaren. Slut Copenhagen til en stikkontakt (AC) vha. strømkablet. Statusindikatoren blinker rødt ved softwareopdateringen. Copenhagen vil genstarte efter softwareopdateringen.

CN:

为确保您的产品获得最新的功能和更新，您可以使用Vifa® HOME APP升级软件，在软件升级前请用电源线将您的Copenhagen连接到交流（市电）电源插座。软件升级时状态指示灯呈红灯闪烁，升级成功后，您的Copenhagen将重新启动。

TC:

為確保您的產品獲得最新的功能和更新，您可以使用Vifa® HOME APP升級軟體，在軟體升級前請用電源線將您的Copenhagen連接到交流（市電）電源插座。軟體升級時狀態指示燈呈紅燈閃爍，升級成功後，您的Copenhagen將重新啟動。

KR:

제품의 최신 기능 및 갱신을 취득하도록 확보하기 위하여, Vifa® HOME APP 갱신 소프트웨어를 이용할 수 있습니다. 소프트웨어 갱신 전에 전원 코드를 이용하여 Copenhagen을 교류(시중 전기)전원 소켓과 연결시켜 주세요. 소프트웨어를 갱신할 때 상태 표시등이 적색으로 깜박이고 갱신 성공 후 Copenhagen이 다시 부팅됩니다.

JP:

お客様の製品に最新の機能と更新を確実に提供するために、Vifa® HOME APPを使用し、ソフトウェアをアップグレードできます。ソフトウェアをアップグレードする前に、電源コードでCopenhagenをAC（都市に供給される電気）電源コンセントに接続してください。ソフトウェアのアップグレード中は状態表示灯が赤に点滅し、アップグレードが成功するとCopenhagenが再起動します。

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

Important Safety Instructions	61
Specifications	64
Trademarks	65
Product Care	66
Limited Warranty by Vifa	67



Please visit: <https://www.vifa.dk/pages/copenhagen-3-0>
for manuals in other languages

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

(1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Note:

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Any changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

FCC/IC Radiation Exposure Statement
This equipment complies with FCC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. This equipment should be installed and operated with a minimum distance of 20cm between the radiator and any part of your body. This transmitter must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.



Vifa hereby states that Bluetooth and Wi-Fi product Copenhagen3.0(VIFA013) conforms to EU Directive 2014/53/EU(RED),(EC) No 1275/2008 and (EU) No 801/2013.

Bluetooth version: 5.0

Bluetooth transmitter frequency range: 2400 MHz- 2483.5 MHz
Bluetooth transmitter power: <12 dBm (EIRP)

Wi-Fi network: IEEE 802.11 a/b/g/n/ac (2.4GHz/5GHz)

2.4G Wi-Fi transmitter frequency range: 2412- 2472 MHz (2.4 GHz ISM Band, USA 11 Channels, Europe and others 13 Channels)

2.4G Wi-Fi transmitter power: <18 dBm (EIRP)

5G Wi-Fi transmitter frequency range: 5.15- 5.35GHz, 5.470- 5.725GHz, 5.725 - 5.825GHz

5G Wi-Fi transmitter power: 5.15- 5.25GHz <23 dBm, 5.25- 5.35GHz & 5.470- 5.725GHz <20 dBm, 5.725- 5.825GHz <14 dBm (EIRP)

Caution!

The complete statement of compliance with EU standards can be downloaded from www.vifa.dk

The complete statement of compliance with UK standards (UKCA) can be downloaded from www.vifa.dk

The firmware version is equal to or higher than system 00658256

Supervision Safety Information

- 1 Read the instructions for use.
- 2 Keep the instructions for use appropriately.
- 3 Pay attention to all warnings.
- 4 Abide by all instructions for operation.
- 5 Do not use the device near water.
- 6 Clean the device with a dry cloth only.
- 7 Do not block any of the ventilation openings of this device. Install it in accordance with the manufacturer's instructions.
- 8 Do not install device such as electric heater, heat blast controller, stove and other heat-producing device (including power amplifiers) near any heat sources.
- 9 Do not damage polarized or grounding plugs with safety features. The polarized plug has two pins, one wide and one narrow. A grounding plug has two pins and a grounding pin. The wide pin or grounding pin is used to protect your safety. If the provided plug does not match with your outlet, ask an electrician to replace it with a suitable outlet.
- 10 In particular, the power cord shall be protected from being walked on or pinched at the plug socket and device outlet.

- 11 Only use attachments/accessories specified by the manufacturer.
- 12 Use the cart, foundation, tripod, bracket or table specified by the manufacturer or sold with the device only. When using a cart, move the cart/device combination with care to avoid tip-over and damage.
- 13 Unplug this power cord of the device during the thunderstorm period or when the device is not used for a long time.
- 14 For maintenance and inspection, please consult the relevant qualified service personnel. The device must be overhauled in case of the following conditions: damaged cables or plugs, liquid penetration, foreign objects involvement, being affected by the rain or moisture, operation failure or device falling, etc.
- 15 The mains plug or appliance coupler is used as disconnect device, the disconnect device shall remain readily operable.
- 16 Important! The device shall not be placed on soft supports (such as bedding and blanket).
- 17 Throwing the battery into a fire or stove, or breaking or cutting it with external force may cause an explosion.
- 18 The maximum ambient temperature shall not exceed 45°C. The minimum temperature is 10°C, the storage temperature is -20°C - 40°C and the transport temperature is 10°C - 45°C. The minimum atmospheric pressure standard is 2000m above sea level, and the atmospheric pressure is 86-106Kpa.
- 19 Placing the battery in an extremely high temperature environment can cause the battery explosion or leakage of flammable liquids or gases.



- 20 Extremely low atmospheric pressure can cause leakage of flammable liquid or gas from the battery.
- 21 The product label shall be attached to the bottom of the product.
- 22 Warning: The battery can cause the explosion if placed inappropriately. If the battery needs to be replaced, a battery of the same type must be used.
- 23 Warning: The battery (external or internal) shall not be exposed to excessive heat such as sunlight, fire or similar heat sources.
- 24 Warning: Keep the power supply available at any time.
- 25 Keep a minimum ventilation distance of 1cm around the product.
- 26 In order to ensure the ventilation of the product, do not place newspapers, tablecloths and curtains, etc. at the ventilation location.
- 27 To protect the environment, do not discard the battery at will.
- 28 This product can be used in tropical conditions.
- 29 There will be a risk of explosion if a battery with inappropriate model is replaced.
- 30 If consumers use a power adapter to supply power to the device, they shall purchase a power adapter that has passed CCC certification and meets the standard requirements.

Warning:

To reduce the risk of fire and electric shock, do not expose this device to rain or moisture.

Do not place objects filled with liquids, such as vase, on the device.

Do not open this device. There are parts which can be maintained by users inside the device. There is a risk of electric shock inside.

Do not expose this device to dropping water and splashes.

Do not expose the device to open flames. For example, the burning candles cannot be placed on the device.



The lightning arrow inside the triangle is a warning sign, indicating that there is dangerous voltage inside the product.



An exclamation point within a triangle is a warning sign, indicating important instructions that come with the product.



This equipment is a Class II or double insulated electrical appliance. It has been designed in such a way that it does not require a safety connection to electrical earth.



A battery subjected to extremely low air pressure that may result in an explosion or the leakage of flammable liquid or gas. Risk of fire or explosion if the battery is replaced by an incorrect type.

SPECIFICATIONS

Description	Vifa® HOME- portable wireless speaker
Model	VIFA013
Technical Features	Bluetooth® Wi-Fi 2.4GHz/5GHz Apple Airplay2 DLNA supported Lithium-ion battery DSP signal processing Dynamic balance bass unit 6-channel digital power amplifier
Loudspeaker	
HF	2X28mm Vifa speaker unit with treble soft dome and neodymium magnet
MF	2X50mm Vifa speaker unit with aluminum cone and neodymium magnet
LF	2X94mm Vifa speaker unit with flat sandwich cone and neodymium magnet These units are all installed in the speaker box in a back-to-back manner to achieve the balance of front and rear output power, and four passive radiators are provided to enhance the bass effect
Frequency response	50Hz to 20kHz
Bluetooth® version	5.0
SNR	>80dB
Sound pressure level	>98dB@1m
Type of battery	Lithium-ion battery (7.2V/6400mAh)
Connection port	Type-C output, AUX or optical fiber auxiliary input
Input voltage	100V to 240V~50/60Hz
Output voltage	5V±1A (Type-C)
Standby power	<2W (<0.5W in case of network shutdown)
Input option	Bluetooth® Wi-Fi network Striped optical fiber or analog (3.5mm audio cable)
Output power	AC mode 2*1.5W HF speaker 2*9W MF speaker 2*30W LF speaker
Dimensions	362mm*268mm*90mm (height/width/depth)
Net weight	4.56kg
Frame	Integral die-casting aluminum
Mesh	Customized Kvadrat fabric

TRADEMARKS



Use of the Works with Apple badge means that an accessory has been designed to work specifically with the technology identified in the badge and has been certified by the developer to meet Apple performance standards.
Apple® and AirPlay® logo are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.



Amazon, Alexa and all related logos are trademarks of Amazon.com, Inc. or its affiliates.



The Wi-Fi CERTIFIED™ Logo is a registered trademark of Wi-Fi Alliance®.



The Spotify Software is subject to third party licenses found here: <https://www.spotify.com/connect/third-party-licenses>.
Use your phone, tablet or computer as a remote control for Spotify.
Go to spotify.com/connect to learn how.



The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Vifa Denmark A/S is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.

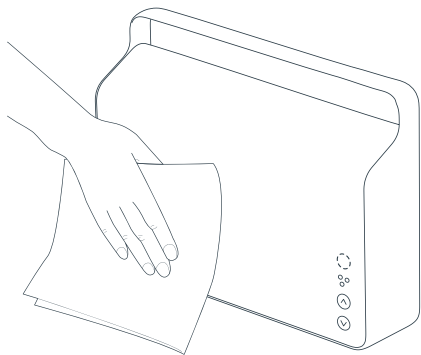


Google Play and Google Play logo are trademarks of Google Inc.



Vifa® HOME, Vifa® PLAY, Vifa® LINK and the logo are registered trademarks of Vifa Denmark A/S.

PRODUCT CARE



This product is designed to provide advanced musical expression in normal living spaces.

Rain, damp, high humidity or being close to heat sources may damage this product. Recommended for indoor use.

Cleaning

Vifa products are covered with beautiful and durable textile fabrics. Gently wipe with a lintfree cloth to remove non-oil stains or use a sticky stick to remove fine fabric lint.



Do not use a vacuum cleaner, which may damage the speaker device behind the fabric.

LIMITED WARRANTY OF VIFA

This limited warranty applies only to products manufactured by Vifa (each "Product").

Warranty Scope

This limited warranty covers the functions of the product using only in the normal environment specified in the instructions for use and does not cover malfunctions resulting from improper or unreasonable use or maintenance, such as accidents, water ingress, improper packaging, lightning strike, surge or unauthorized tampering, and changes or modifications not authorized by Vifa. This limited warranty is limited to repair or replacement of the product at Vifa's discretion, and the product transportation, relocation and installation expenses are not covered by this limited warranty.

Warranty Period

The warranty period is 12 months/1 year, unless otherwise stated in the documents expressly included in the purchase, or otherwise specified by local laws and regulations. The warranty period shall take effect immediately after the product is delivered to the customer. If the product is repaired/altered by a company or person not authorized by Vifa, or if the serial number of the product is removed from the product for any reason, the warranty period shall cease immediately.

Vifa Provides You with Sincere Services

If Vifa receives a valid notice of any product defect covered by the warranty during the applicable warranty period, Vifa will take one of following actions according to the actual conditions within a reasonable time limit after receiving the notice of defect:

- 1 Repairing the faults free of charge with new or refurbished replacement parts.
- 2 Replacing with a similar product.
- 3 Returning the amount for purchasing the product.

The response time may vary with the country, including shipping of available parts. All defective parts replaced will become the property of Vifa. Vifa has no obligation for repair, replacement or refund before the customer returns the faulted product to an authorized distributor. Any replaced product may be new or nearly new and shall provide at least the same functionality as the replaced product. Repairs or damage beyond the limited warranty period is not covered by this warranty unless prior approval has been obtained.

How to Obtain Service

In the event of a product defect, you shall take the following measures:

- 1 Please refer to the instructions for use to identify and correct the problem of this device.
- 2 If the problem cannot be solved by referring to the instructions for use, please contact the merchant/shop that you originally purchased the product to inquire about the problem you want to solve.
- 3 Vifa will arrange for repair or replacement of the product if necessary. Please present the date and address of your original invoice for the purchase of the product. The terms of repair or replacement are subject to the extension terms clearly determined between you and the merchant/shop at the time of delivery and the local relevant legal provisions of the electronic product, and are not covered by this limited warranty.

If you intend to transport the product, neither Vifa nor the distributor shall be responsible for any damage to the product during the transportation. Therefore, we always recommend that you should pack your product in the original shipping carton.

Other Rights

This limited warranty does not affect your statutory rights. This limited warranty gives you specific rights under specific conditions. You may also have other mandatory legal rights depending on the country in which the product was originally purchased. This limited warranty does not affect similar legal rights and does not prevent you from seeking any legal remedies according to the law.

Warranty Restrictions and Responsibilities

Except for personal or property damage caused by Vifa's gross negligence, Vifa's maximum compensation shall not exceed the price originally paid by you to purchase the product. In the event of personal injury and/or property damage caused by Vifa's gross negligence, Vifa is only responsible for the direct losses.

Vifa shall have the final power of interpretation.

Wichtige Sicherheitshinweise 70

Spezifikation 73

Markenzeichen 74

Produktpflege 75

Eingeschränkte Vifa-Garantie 76



Für Handbücher in anderen Sprachen besuchen Sie
bitte: <https://www.vifa.dk/pages/copenhagen-3-0>

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

Dieses Gerät entspricht den Anforderungen von Teil 15 der FCC-Vorschriften.

Seine Funktionsweise hängt von den folgenden zwei Bedingungen ab:

1. Dieses Gerät erzeugt keine schädlichen Störungen.

2. Dieses Gerät muss alle möglichen Interferenzen akzeptieren, einschließlich solcher, die einen abnormalen Betrieb verursachen können.

Hinweis:

Dieses Gerät wurde getestet und entspricht den Grenzwerten für ein digitales Gerät der Klasse B gemäß Teil 15 der FCC-Vorschriften. Diese Grenzwerte sollen einen angemessenen Schutz gegen schädliche Störungen durch Haushaltsgeräte bieten. Dieses Gerät erzeugt und verwendet Hochfrequenzenergie und kann diese ausstrahlen. Wenn es nicht gemäß den Anweisungen installiert und verwendet wird, kann es schädliche Störungen des Funkverkehrs verursachen. Es kann jedoch nicht garantiert werden, dass unter bestimmten Installationsbedingungen keine Störungen auftreten. Wenn dieses Gerät den Radio- oder Fernsehempfang stört, kann dies durch Ein- und Ausschalten des Geräts festgestellt werden. Die Benutzer sollten eine oder mehrere der folgenden Maßnahmen ergreifen, um die Störung zu beheben.

Maßnahmen:

- Antenne verlegen oder neu positionieren.
- Vergrößern Sie den Abstand zwischen dem Gerät und dem Empfänger.
- Schließen Sie das Gerät an eine andere Steckdose an als den Empfänger.
- Wenden Sie sich an Vifa, Ihren Händler oder einen erfahrenen Radio-/Fernsehtekniker, um Hilfe zu erhalten.

Warnung!

Jegliche Änderungen oder Modifikationen, die nicht ausdrücklich von der für die Einhaltung der Vorschriften verantwortlichen Partei genehmigt wurden, können dazu führen, dass der Benutzer die Berechtigung zum Betrieb des Geräts verliert.

FCC/IC-Erklärung zur Strahlungsexposition

Dieses Gerät entspricht den FCC-Grenzwerten für Strahlenbelastung, die für unkontrollierte Umgebungen angegeben sind. Bei der Installation und dem Betrieb dieses Geräts sollte der Mindestabstand zwischen dem Strahler und einem Körperteil 20 cm betragen. Dieser Sender sollte nicht am gleichen Ort wie eine andere Antenne oder ein anderer Sender aufgestellt oder betrieben werden.



Vifa Denmark A/S erklärt hiermit, dass das drahtlose Bluetooth- und Wi-Fi-Produkt Copenhagen 3.0 (VIFA013) die EU-Richtlinien 2014/53/EU (RED), (EG) Nr. 1275/2008 und (EU) Nr. 801/2013 erfüllt.

Die vollständige EU-Konformitätserklärung kann heruntergeladen werden von: www.vifa.dk

Eine vollständige Konformitätserklärung für die UKCA kann heruntergeladen werden unter: www.vifa.dk

Firmware-Version gleich oder höher als 00658256

Regulatorische Sicherheitsinformationen

- 1 Lesen Sie diese Bedienungsanleitung.
- 2 Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung an einem sicheren Ort auf.
- 3 Achten Sie auf alle Warnhinweise.
- 4 Befolgen Sie alle Anweisungen.
- 5 Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wasser.
- 6 Reinigen Sie das Gerät nur mit einem trockenen Tuch.
- 7 Blockieren Sie keine der Lüftungsöffnungen des Geräts und installieren Sie es gemäß den Anweisungen des Herstellers.
- 8 Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Elektroheizungen, Heißluftreglern, Öfen und anderen Wärme erzeugenden Geräten (einschließlich Verstärkern) auf.
- 9 Die gepolten oder geerdeten Stecker, die eine Sicherheitsfunktion haben, dürfen nicht beschädigt werden. Die gepolten Stecker haben zwei Einsätze, einen breiten und einen schmalen. Geerdete Stecker haben zwei Stecker und einen Erdungsstift. Der breite Stecker oder Erdungsstift dient Ihrer Sicherheit. Wenn der mitgelieferte Stecker nicht zu Ihrer Steckdose passt, bitten Sie Ihren Elektriker, ihn durch eine geeignete Steckdose zu ersetzen.
- 10 Schützen Sie insbesondere die Steckdose und das Netzkabel am Auslass des Geräts vor Tritt- und Quetschschäden.
- 11 Verwenden Sie nur das vom Hersteller angegebene Zubehör.
- 12 Verwenden Sie nur den vom Hersteller angegebenen oder mit dem Gerät verkauften Wagen, Sockel, Stativ, Ständer oder Tisch.



Bewegen Sie bei der Verwendung des Wagens die Kombination aus Wagen und Gerät vorsichtig, um Schäden durch Umkippen zu vermeiden.

- 13 Trennen Sie das Gerät bei längerem Nichtgebrauch oder bei Gewitter vom Stromnetz.
- 14 Wenden Sie sich für Wartungs- und Reparaturarbeiten an das entsprechende qualifizierte Servicepersonal. Das Gerät muss gewartet werden, wenn folgende Umstände auftreten: beschädigte Kabel oder Stecker, Eindringen von Flüssigkeiten, Hereinfallen von Fremdkörpern, Feuchtigkeit durch Regen, nicht ordnungsgemäßer Betrieb oder wenn das Gerät heruntergefallen ist.
- 15 Netzstecker und Steckdosen als Trennvorrichtungen sollten leicht bedienbar sein.
- 16 Wichtig! Das Gerät darf nicht auf weiche Unterlagen (z. B. Bettzeug, Decken usw.) gestellt werden.
- 17 Wenn Sie die Batterie in ein Feuer oder einen Ofen werfen oder sie mit äußerster Gewalt zerbrechen oder zerschneiden, kann dies zu einer Explosion führen.
- 18 Die maximale Umgebungstemperatur sollte 45 °C nicht überschreiten, die minimale 10 °C, die Lagertemperatur -20 °C - 40 °C, die Transporttemperatur 10 °C - 45 °C und der minimale Luftdruck von 86-106 Kpa auf 2000 m über dem Meeresspiegel.
- 19 Wenn die Batterie extrem hohen Temperaturen ausgesetzt wird, kann es zu einer Explosion oder zum Auslaufen von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen kommen.
- 20 Bei extrem niedrigem Luftdruck können brennbare Flüssigkeiten oder Gase aus der Batterie austreten.
- 21 Das Produktetikett ist an der Unterseite des Produkts angebracht.

- 22 Warnung: Unsachgemäß gelagerte Batterien können eine Explosion verursachen. Wenn ein Austausch erforderlich ist, muss derselbe Batterietyp verwendet werden.
- 23 Warnung: Die Batterien (extern oder intern) dürfen nicht übermäßiger Hitze wie Sonnenlicht, Feuer oder ähnlichen Wärmequellen ausgesetzt werden.
- 24 Warnung: Halten Sie die Stromversorgung stets verfügbar.
- 25 Halten Sie einen Mindestlüftungsabstand von 1 cm um das Gerät herum ein.
- 26 Um die Belüftung des Produkts zu gewährleisten, legen Sie keine Zeitungen, Tischtücher, Vorhänge usw. in belüftete Bereiche.
- 27 Bitte entsorgen Sie die Batterien nicht, um die Umwelt zu schützen.
- 28 Dieses Produkt kann unter tropischen Bedingungen verwendet werden.
- 29 Es besteht Explosionsgefahr, wenn ein falscher Typ einer Ersatzbatterie verwendet wird.
- 30 Verbraucher, die dieses Gerät mit einem Netzadapter betreiben, sollten einen CCC-zertifizierten Adapter kaufen, der die Anforderungen der Norm erfüllt.

Warnung:

Setzen Sie das Gerät nicht Regen oder Feuchtigkeit aus, um die Gefahr von Bränden und Stromschlägen zu verringern.

Stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Gegenstände, wie z. B. Vasen, auf das Gerät.

Öffnen Sie das Gerät nicht. Im Inneren des Geräts befinden sich keine vom Benutzer zu wartenden Teile. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags im Inneren.

Setzen Sie das Gerät keinem Tropf- oder Spritzwasser aus.

Setzen Sie das Gerät keinen offenen Flammen aus, z. B. sollten Sie keine brennenden Kerzen auf das Gerät stellen.



Der Blitzpfeil im Dreieck ist ein Warnzeichen, das darauf hinweist, dass im Inneren des Produkts eine gefährliche Spannung vorhanden ist.



Das Ausrufezeichen innerhalb des Dreiecks ist ein Warnzeichen, das auf die wichtigen Anweisungen hinweist, die dem Produkt beiliegen.



Dieses Gerät ist ein Gerät der Klasse II oder doppelt isoliert. Er ist so konstruiert, dass er nicht sicher an eine elektrische Erdung angeschlossen werden muss.



Bei extrem niedrigem Luftdruck können brennbare Flüssigkeiten oder Gase aus der Batterie austreten. Es besteht Explosionsgefahr, wenn die Batterie durch einen falschen Typ ersetzt wird.

SPEZIFIKATION

Beschreibung
Modell
Technische Daten

Vifa® HOME- Tragbarer kabelloser Lautsprecher
VIFA013
Bluetooth®
Wi-Fi 2,4 GHz/5 GHz
Apple Airplay2
DLNA unterstützt
Lithium-Ionen-Batterie
DSP-Signalverarbeitung
Leistungsmäßig ausgeglichener Tieftöner
6-Kanal-Digitalverstärker

Lautsprecher
Hochtöner

Vifa-Lautsprecher mit 2x28mm-Hochtonkalotte und Neodym-Magnet

Mitteltöner

Vifa-Lautsprecher mit 2x50mm-Aluminiummembran und Neodym-Magnet

Tieftöner

Vifa-Lautsprecher mit 2x94mm flache Sandwichmembran und Neodym-Magnet

Diese Einheiten sind Rücken an Rücken im Lautsprecher montiert, um einen ausgewogenen Front-to-Back-Ausgang zu erzielen, und sind mit vier Passivstrahlern ausgestattet, um den Bass zu verstärken.

Frequenzgang
Bluetooth®-Version
Signal-Rausch-Verhältnis
Schalldruckpegel
Batterietyp
Anschluss-Port
Eingangsspannung
Ausgangsspannung
Leistungsaufnahme im Standby-Modus
Eingangsoptionen

50 Hz – 20 kHz
5,0
>80 dB
>98 dB@1 m
Lithium-Ionen-Batterie (7,2V/6400 mAh)
Typ-C-Ausgang, AUX oder Hilfseingang per Glasfaser
100-240 V~50/60 Hz
5 V ≈ 1 A (Typ-C)
<2W (<0,5W bei ausgeschaltetem Netzwerk)
Bluetooth®

Ausgangsleistung

Wi-Fi-Netzwerk
Optisch oder analog mit Kabel (3,5-mm-Audiokabel)
AC-Leistungsmodus
2*1,5W Hochtöner
2*9W Mitteltöner
2*30W Tieftöner

Abmessungen (H/B/T)
Nettogewicht
Rahmen
Maschenabdeckung

362 mm*268 mm*90 mm
4,56 kg
Integrierter Aluminium-Druckguss
Kundenspezifische Kvadrat-Stoffe

MARKENZEICHEN



Die Verwendung des Abzeichens „Works with Apple“ bedeutet, dass das Zubehör für die in dem Abzeichen angegebene Technologie ausgelegt ist und vom Entwickler als den Apple-Leistungsstandards entsprechend zertifiziert ist. Die Abzeichen Apple® und AirPlay® sind in den USA und anderen Ländern eingetragene Marken von Apple Inc.



Amazon, Alexa und alle zugehörigen Abzeichen sind Marken von der Firma Amazon oder ihren Tochtergesellschaften.



Das Wi-Fi CERTIFIED™-Abzeichen ist eine eingetragene Marke der Wi-Fi Alliance®.



Die Spotify-Software ist unter den folgenden Drittanbieterlizenzen lizenziert: www.spotify.com/connect/third-party-licenses.

Verwende dein Smartphone, Tablet oder deinen Computer als Fernbedienung für Spotify. Auf spotify.com/connect erfährst du mehr.



Das Bluetooth® -Logo, der Bluetooth -Name und die Bluetooth -Kombinationen sind Marken im Besitz von Bluetooth SIG GmbH und jede Verwendung von Vifa Denmark A/S unterliegt dieser Lizenz. Andere Marken und Markennamen sind die Namen der jeweiligen Eigentümer.

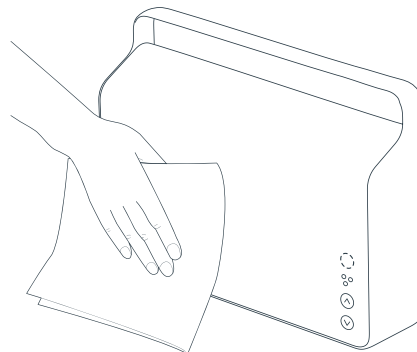


Google Play und das Google Play-Logo sind Marken von Google Inc.



Vifa® HOME, Vifa® PLAY, Vifa® LINK und das Logo sind eingetragene Marken von Vifa Denmark A/S.

PRODUKTPFLEGE



Dieses Produkt wurde entwickelt, um einen hervorragenden musikalischen Ausdruck in einem normal bewohnten Raum zu ermöglichen.

Regen, Feuchtigkeit, hohe Luftfeuchtigkeit oder die Nähe zu Wärmequellen können dieses Produkt beschädigen.

Empfohlen für die Verwendung in Innenräumen.

Cleaning

Das Vifa-Produkt ist mit einem attraktiven, sehr strapazierfähigen Textilgewebe gespannt. Verwenden Sie ein fusselfreies Tuch, um Nicht-Öl-Flecken zu entfernen, oder ein klebriges Wollstäbchen, um feine Flusen aus dem Gewebe zu entfernen.



Verwenden Sie keinen Staubsauger, da dies zu einer Beschädigung der Lautsprechereinheit hinter dem Stoff führen kann.

EINGESCHRÄNKTE VIFA-GARANTIE

Diese eingeschränkte Garantie gilt nur für von Vifa hergestellte Produkte (jedes „Produkt“).

Garantieleistungen

Diese eingeschränkte Garantie deckt nur die Funktion des Produkts in der normalen, in der Bedienungsanleitung angegebenen Umgebung ab und gilt nicht für Ausfälle, die durch unsachgemäßen oder unangemessenen Gebrauch oder Wartung entstehen, wie z. B. Unfälle, Eindringen von Wasser, unsachgemäße Verpackung, Blitzschlag, Überspannung oder nicht autorisierte Eingriffe, Änderungen oder Modifikationen, die nicht von Vifa genehmigt wurden. Diese eingeschränkte Garantie beschränkt sich auf die Reparatur oder den Ersatz des Produkts nach Ermessen von Vifa, und Versand-, Umzugs- und Installationskosten für das Produkt werden von dieser eingeschränkten Garantie nicht abgedeckt.

Gewährleistungsfrist

Die Garantiezeit beträgt 12 Monate / 1 Jahr, sofern in den Kaufunterlagen nichts anderes angegeben ist oder die örtlichen Gesetze und Vorschriften nichts anderes vorschreiben. Die Garantiezeit beginnt unmittelbar mit der Lieferung des Produkts an den Kunden. Die Garantiezeit erlischt sofort, wenn das Produkt von einem nicht von Vifa autorisierten Unternehmen oder einer nicht von Vifa autorisierten Person repariert/ verändert wird, oder wenn die Seriennummer des Produkts aus irgendeinem Grund vom Produkt entfernt wird.

Vifa bietet Ihnen

Wenn Vifa während des geltenden Garantiezeitraums eine gültige Mitteilung über einen Defekt an einem von der Garantie abgedeckten Produkt erhält, wird Vifa innerhalb eines angemessenen Zeitraums nach Erhalt der Mitteilung über den Defekt eine der folgenden Maßnahmen ergreifen, je nach Bedarf:

- 1 Kostenlose Behebung des Fehlers mit neuen oder überholten Ersatzteilen.
- 2 Ersatz für das gleiche Produkt.
- 3 Rückerstattung des für das Produkt gezahlten Betrags.

Die Reaktionszeiten können von Land zu Land variieren und hängen auch von der Verfügbarkeit von Ersatzteilen ab. Alle fehlerhaften Teile, die ersetzt werden, gehen in das Eigentum von Vifa über. Vifa ist nicht verpflichtet, das fehlerhafte Produkt zu reparieren, zu ersetzen oder den Kaufpreis zu erstatten, bevor es vom Kunden an einen autorisierten Händler zurückgegeben wurde. Jedes Ersatzprodukt muss neu oder fast neu sein und mindestens die gleiche Funktionalität wie das zu ersetzende Produkt aufweisen. Reparaturen oder Schäden, die außerhalb der beschränkten Garantiezeit auftreten, werden von dieser Garantie nicht abgedeckt, es sei denn, es liegt eine vorherige Genehmigung vor.

Wie erhalten Sie den Service

Im Falle eines Produktfehlers sollten Sie die folgenden Schritte unternehmen:

- 1 Schlagen Sie in der Bedienungsanleitung nach, um das Problem mit dem Gerät zu identifizieren und zu beheben.
- 2 Wenn das Problem nicht mit Hilfe der Bedienungsanleitung gelöst werden kann, wenden Sie sich bitte an den Händler, bei dem Sie das Produkt ursprünglich gekauft haben, um Ratschläge zu dem Problem zu erhalten, das Sie beheben möchten.
- 3 Falls erforderlich, wird Vifa die Reparatur oder den Ersatz des Produkts veranlassen. Bitte legen Sie das Datum und die Adresse der Originalrechnung vor, von der Sie das Produkt erworben haben. Die Bedingungen der Reparatur oder des Ersatzes unterliegen den ausdrücklichen Bedingungen der Verlängerung zum Zeitpunkt der Lieferung zwischen Ihnen und dem Händler/Standort und den relevanten gesetzlichen Bedingungen des lokalen Elektronikprodukts und sind nicht durch diese beschränkte Garantie abgedeckt.

Wenn Sie Ihr Produkt transportieren, haften weder Vifa noch der Händler für Schäden, die während des Transports am Produkt entstehen. Wir empfehlen Ihnen daher, Ihre Produkte immer in den Original-Versandkartons zu verpacken.

Sonstige Rechte

Diese beschränkte Garantie beeinträchtigt nicht Ihre gesetzlichen Rechte. Diese eingeschränkte Garantie räumt Ihnen unter bestimmten Bedingungen bestimmte Rechte ein. Je nach Land, in dem das Produkt ursprünglich gekauft wurde, haben Sie möglicherweise noch weitere zwingende gesetzliche Rechte. Diese eingeschränkte Garantie beeinträchtigt nicht ähnliche gesetzliche Rechte und hindert Sie nicht daran, einen Rechtsbehelf nach dem Gesetz einzulegen.

Gewährleistungsbeschränkungen und Haftung

Die maximale Haftung von Vifa übersteigt nicht den ursprünglich von Ihnen für das Produkt gezahlten Preis, es sei denn, es handelt sich um Personen- oder Sachschäden, die durch grobe Fahrlässigkeit von Vifa verursacht wurden. Im Falle von Personen- und/ oder Sachschäden, die durch grobe Fahrlässigkeit von Vifa verursacht wurden, haftet Vifa nur für den unmittelbaren Schaden.

Die endgültige Deutungshoheit liegt bei Vifa

DÉCLARATION DE SÉCURITÉ IMPORTANTE

Déclaration de sécurité importante	79
Spécifications	82
Marque	83
Entretien Du Produit	84
Garantie limitée de Vifa	85



Please visit: <https://www.vifa.dk/pages/copenhagen-3-0>
for manuals in other languages

Cet appareil est conforme aux exigences de la partie 15 des règles de la FCC. Son fonctionnement dépend des deux conditions suivantes :

- 1 Cet appareil ne provoque pas d'interférences nuisibles.
- 2 Cet appareil doit accepter toutes les interférences possibles, y compris celles qui pourraient entraîner un fonctionnement anormal.

Attention :

Cet appareil a été testé conformément à la partie 15 des règles de la FCC et répond aux limites des appareils numériques de classe B. Ces limites visent à fournir une protection raisonnable contre les interférences nuisibles provenant des équipements domestiques. Cet appareil génère, utilise et peut émettre de l'énergie de fréquence radio et, s'il n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions, il peut causer des interférences nuisibles aux communications radio. Cependant, il n'y a aucune garantie que des interférences ne se produiront pas dans certaines conditions d'installation. Si cet appareil provoque des interférences nuisibles à la réception de la radio ou de la télévision, cela peut être déterminé en allumant et en éteignant l'appareil. Nous encourageons les utilisateurs à essayer une ou plusieurs des mesures suivantes pour corriger l'interférence.

Mesures :

- Repositionnez ou repositionnez l'antenne.
- Augmentez la distance entre l'appareil et le récepteur.
- Connectez l'appareil à une prise de courant différente de celle à laquelle le

récepteur est connecté.

— Consultez Vifa, votre revendeur ou un technicien radio/TV expérimenté pour obtenir de l'aide.

Avertissement !

Tout changement ou modification non expressément approuvé par la partie responsable de la conformité peut invalider l'autorité de l'utilisateur à utiliser l'appareil.

Déclaration d'exposition aux radiations FCC/IC

Cet appareil est conforme aux limites d'exposition aux radiations de la FCC pour les environnements non contrôlés. Lors de l'installation et de l'utilisation de cet appareil, la distance minimale entre le radiateur et toute partie de votre corps doit être de 20 cm. Cet émetteur ne doit pas être situé ou utilisé au même endroit que toute autre antenne ou émetteur.



Vifa Denmark A/S déclare par la présente que le produit sans fil Bluetooth et Wi-Fi Copenhagen 3.0 (VIFA013) est conforme aux directives européennes 2014/53/EU (RED), (EC) No 1275/2008 et (EU) No 801/2013.

Téléchargement du texte intégral de la déclaration de conformité de l'UE : www.vifa.dk.

Téléchargement du texte intégral de la déclaration de conformité à la norme britannique (UKCA) : www.vifa.dk.

Informations réglementaires sur la sécurité

- 1 Lisez ce manuel.
- 2 Conservez correctement ce manuel.
- 3 Prêtez attention à tous les avertissements.
- 4 Suivez toutes les instructions.
- 5 N'utilisez pas cet appareil à proximité de l'eau.
- 6 Nettoyez l'appareil avec un chiffon sec uniquement.
- 7 Ne bloquez pas les événements de cet appareil et installez-le conformément aux instructions du fabricant.
- 8 N'installez pas l'appareil à proximité d'une source de chaleur telle qu'un chauffage électrique, un régulateur d'air chaud, un appareil de chauffage ou tout autre dispositif produisant de la chaleur (y compris les amplificateurs).
- 9 N'endommagez pas la fiche polarisée ou la fiche de mise à la terre. La fiche polarisée a deux inserts, l'un large et l'autre étroit. La fiche mise à la terre a deux prises et une broche de mise à la terre. L'insert large ou la broche de mise à la terre est utilisée pour votre sécurité. Si la fiche fournie ne correspond pas à votre prise, demandez à un électricien de la remplacer par une prise adaptée.
- 10 En particulier, protégez la prise de courant et le câble d'alimentation à la sortie de l'appareil pour éviter qu'ils ne soient piétinés ou écrasés.
- 11 Utilisez uniquement les pièces jointes/accessoires spécifiés par le fabricant.
- 12 Utilisez uniquement le chariot, la base, le trépied, le support ou la table spécifiés par le fabricant ou vendus avec l'appareil. Lorsque vous utilisez le chariot, déplacez l'ensemble chariot/appareil avec précaution afin qu'il ne se renverse pas et ne soit pas endommagé.
- 13 Débranchez l'appareil pendant une longue période de non-utilisation ou pendant les orages.
- 14 Si un entretien est nécessaire, veuillez consulter le personnel de service qualifié compétent. L'appareil doit être réparé dans les cas suivants : câbles ou fiches endommagés, infiltration de liquide, chute de corps étrangers, humidité due à la pluie, mauvais fonctionnement ou chute de l'appareil, etc.
- 15 La fiche d'alimentation et la prise de courant sont couplées en tant que dispositif de déconnexion, et le dispositif de déconnexion doit rester facilement utilisable.
- 16 Important ! Cet appareil ne doit pas être placé sur des supports mous (ex. : literie, couvertures, etc.).
- 17 Jeter la batterie dans un feu ou un poêle, ou la casser ou la couper avec une force extérieure peut entraîner une explosion.
- 18 La température ambiante ne doit pas dépasser 45 °C maximum et 10 °C minimum, la température de stockage de -20 °C – 40 °C, la température de transport de 10 °C – 45 °C. La norme minimale de pression atmosphérique est de 2000 m au-dessus du niveau de la mer et la pression atmosphérique de 86-106 Kpa.
- 19 L'exposition de la batterie à des températures extrêmement élevées peut provoquer l'explosion de la batterie ou la fuite de liquides ou de gaz inflammables.
- 20 Une pression d'air extrêmement faible peut provoquer la fuite de



liquides ou de gaz inflammables de la batterie.

- 21 L'étiquette du produit est fixée au bas du produit.
- 22 Avertissement : une explosion peut se produire si la batterie n'est pas placée correctement. Si un remplacement est nécessaire, une batterie du même modèle doit être utilisée.
- 23 Avertissement : la batterie (externe ou interne) ne doit pas être exposée à une chaleur excessive telle que la lumière du soleil, le feu ou des sources de chaleur similaires.
- 24 Avertissement : gardez l'alimentation électrique disponible à tout moment.
- 25 Gardez une distance de ventilation minimale de 1 cm autour du produit.
- 26 Afin d'assurer la ventilation du produit, veuillez ne pas placer de journaux, nappes, rideaux, etc. dans la zone de ventilation.
- 27 Pour protéger l'environnement, veuillez ne pas jeter la batterie à volonté.
- 28 Ce produit peut être utilisé dans des conditions tropicales.
- 29 Il existe un risque d'explosion si le mauvais type de batterie de rechange est utilisé.
- 30 Si les consommateurs utilisent un adaptateur pour alimenter cet appareil, ils doivent en acheter un qui est certifié CCC et qui répond aux exigences de la norme.

Avertissement :

Pour réduire les risques d'incendie et de choc électrique, n'exposez pas l'appareil à la pluie ou à l'humidité.

Ne placez pas d'objets remplis de liquides, tels que des vases, sur cet appareil.

N'ouvrez pas l'appareil. Il n'y a pas de pièces réparables par l'utilisateur à l'intérieur de l'appareil. Il y a un risque de choc électrique à l'intérieur.

N'exposez pas l'appareil aux gouttes et aux éclaboussures d'eau.

N'exposez pas l'appareil à des flammes nues, par exemple, ne posez pas de bougies allumées sur l'appareil.



La flèche d'éclair à l'intérieur du triangle est un signe d'avertissement indiquant la présence d'une tension dangereuse à l'intérieur du produit.



Le point d'exclamation à l'intérieur du triangle est un signe d'avertissement indiquant les instructions importantes qui accompagnent le produit.



Cet appareil est un appareil de classe II ou à double isolation. Il est conçu de telle manière qu'il ne nécessite pas de connexion sûre à une terre électrique.



Une pression d'air extrêmement faible peut provoquer la fuite de liquides ou de gaz inflammables de la batterie. Il existe un risque d'explosion si la batterie est remplacée par un type incorrect.

SPÉCIFICATIONS

Description	Haut-parleur portatif sans fil de Vifa® HOME
Modèle	VIFA013
Caractéristiques techniques	Bluetooth® Wi-Fi 2.4GHz/5GHz Apple Airplay2 Support DLNA Batterie lithium-ion Traitement du signal DSP Woofer à équilibrage de la force Amplificateur numérique à 6 canaux
Haut-parleur	
Tweeter	2x28mm Haut-parleur Vifa avec tweeter à dôme souple et aimant néodyme
Médium	2x50mm Haut-parleur Vifa avec cône en aluminium et aimant néodyme
Woofer	2x94mm Haut-parleurs Vifa avec cône plat en sandwich et aimant néodyme Ces unités sont montées dos à dos dans les haut-parleurs pour atteindre un équilibre entre la vitesse de sortie avant et arrière, et sont équipées de 4 radiateurs passifs pour renforcer l'effet de basse.
Réponse en fréquence	50Hz-20kHz
Version Bluetooth®	5.0
Ratio signal/bruit	>80dB
Niveau de pression acoustique	>98dB@1m
Type de batterie	Batterie lithium-ion(7.2V/6400mAh)
Port de connexion	Sortie Type-C, Entrée auxiliaire AUX ou fibre optique
Tension d'entrée	100-240V~50/60Hz
Tension de sortie	5V±1A(Type-C)
Consommation en mode veille	< 2W(Fermer le réseau< 0.5W)
Options d'entrée	Bluetooth® Réseau Wi-Fi Fibre optique ou analogique avec câble (câble audio de 3.5 mm)
Puissance de sortie	Mode AC 2*1.5W Tweeter 2*9W Haut-parleur de médium 2*30W Woofer
Dimensions	362mm*268mm*90mm(hauteur/largeur/profondeur)
Poids net	4.56kg
Cadre	Aluminium moulé sous pression intégral
Couverture du filet	Tissus Kvadrat sur mesure

MARQUE



L'utilisation du logo « Works with Apple » signifie que l'accessoire fonctionne avec la technologie identifiée dans le logo et a été certifié par le développeur et répond aux normes de performance d'Apple. Les logos Apple® et AirPlay® sont des marques de la société Apple enregistrées aux États-Unis et dans d'autres pays.



Amazon, Alexa et tous les logos associés sont des marques de la société Amazon ou de ses filiales.



Le logo Wi-Fi CERTIFIED™ est une marque de la Wi-Fi Alliance®.



Le logiciel Spotify fait partie de la licence suivant : www.spotify.com/connect/third-party-licenses
Utilisez votre téléphone, votre tablette ou votre ordinateur comme une télécommande pour contrôler Spotify. Accédez à spotify.com/connect pour en savoir plus.



Le logo Bluetooth®, le nom et la combinaison Bluetooth sont des marques appartenant à la société Bluetooth SIG. Toute utilisation de la société vifa Denmark A/S est dans le cadre de cette licence. Les autres marques et noms commerciaux appartiennent à leurs propriétaires respectifs.

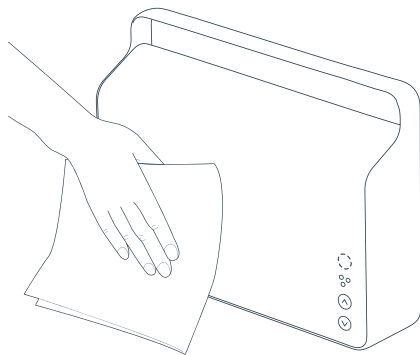


Google Play et le logo Google Play sont des marques déposées de Google Inc.



Vifa® HOME, Vifa® PLA et Vifa® LINK et le logo sont des marques déposées de Vifa Denmark A/S.

ENTRETIEN DU PRODUIT



Le présent produit est conçu pour fournir une expression musicale de haut niveau dans les espaces de vie normaux.

Toute exposition à la pluie, à une humidité ou à une source de chaleur peut endommager le présent produit.

Recommandé pour utilisation à intérieur.

Cleaning

Le produit Vifa est recouvert d'un beau tissu textile très résistant. Lors du nettoyage, utilisez un chiffon non pelucheux pour enlever en essuyant doucement les taches non grasses, ou utilisez un bâtonnet collant pour enlever les fines peluches du tissu.



Veuillez ne pas utiliser d'aspirateur, pour éviter d'endommager le haut-parleur derrière le tissu.

GARANTIE LIMITÉE DE VIFA

Cette garantie limitée s'applique uniquement aux produits fabriqués par Vifa (chacun « Produit »).

Couverture de la garantie

Cette garantie limitée couvre uniquement le fonctionnement du produit dans un environnement normal, tel que spécifié dans le manuel d'instructions, et ne couvre pas les défaillances résultant d'une utilisation ou d'un entretien inapproprié ou déraisonnable, comme les accidents, les infiltrations d'eau, un emballage inadéquat, la foudre, les surtensions électriques ou les altérations, changements ou modifications non autorisés par Vifa. Cette garantie limitée se limite à la réparation ou au remplacement du produit à la discrétion de Vifa. Les frais d'expédition, de déplacement et d'installation du produit ne sont pas couverts par cette garantie limitée.

Période de garantie

La période de garantie est de 12 mois/1 an, sauf indication contraire dans les documents spécifiés lors de l'achat, ou sauf stipulation contraire des lois et réglementations locales. La période de garantie prend effet dès la livraison du produit au client. La période de garantie cesse immédiatement si le produit est réparé/modifié par une société ou une personne non autorisée par Vifa, ou si le numéro de série du produit est retiré du produit pour une raison quelconque.

Vifa vous fournit

Si, au cours de la période de garantie applicable, Vifa reçoit une notification valide d'un défaut sur un produit couvert par la garantie, Vifa prendra, dans un délai raisonnable après réception de la notification du défaut, l'une des mesures suivantes, selon le cas :

- 1 Réparation gratuite des pannes, avec des pièces de rechange neuves ou reconditionnées.
- 2 Remplacement par le même produit.
- 3 Remboursement du montant du produit acheté.

Les délais de réponse peuvent varier selon les pays, y compris l'expédition des pièces disponibles. Toutes les pièces défectueuses qui sont remplacées deviennent la propriété de Vifa. Vifa n'est pas tenue de réparer, remplacer ou rembourser le produit défectueux tant que le client ne l'a pas renvoyé à un revendeur agréé. Tout produit de remplacement peut être neuf ou presque neuf, offrant au moins les mêmes fonctionnalités que le produit remplacé. Les réparations ou les dommages survenus en dehors de la période de garantie limitée ne sont pas couverts par cette garantie, sauf si une autorisation préalable a été obtenue.

Comment accéder au service

En cas de défaut du produit, vous devez prendre les mesures suivantes :

- 1 Veuillez-vous référer au manuel d'instructions pour identifier et corriger les problèmes de cet appareil.
- 2 Si le problème ne peut être résolu en se référant aux instructions d'utilisation, veuillez contacter le revendeur/lieu où vous avez initialement acheté le produit pour obtenir des conseils sur le problème que vous souhaitez résoudre.
- 3 Si nécessaire, Vifa prendra des dispositions pour la réparation ou le remplacement du produit. Veuillez présenter la date et l'adresse de votre facture originale pour l'achat du produit. Les conditions de réparation ou de remplacement sont soumises aux conditions expresses de l'extension et aux conditions légales pertinentes du produit électronique local au moment de la livraison par vous et le revendeur/lieu et ne sont pas couvertes par cette garantie limitée.

Si vous souhaitez expédier le produit, ni Vifa ni le revendeur ne sont responsables de tout dommage causé au produit pendant le transport. Nous vous recommandons donc de toujours emballer le produit dans son carton d'expédition d'origine.

Autres droits

Cette garantie limitée n'affecte pas vos droits statutaires. Cette garantie limitée vous donne des droits spécifiques dans certaines conditions. Vous pouvez également bénéficier d'autres droits légaux obligatoires, en fonction du pays dans lequel le produit a été acheté à l'origine. La présente garantie limitée n'affecte pas les droits légaux similaires et ne vous empêche pas d'exercer tout recours légal en vertu de la loi.

Restrictions de garantie et responsabilité

La compensation maximale de Vifa ne dépassera pas le prix initialement payé par vous pour le produit, sauf en cas de dommages corporels ou matériels causés par une négligence grave de la part de Vifa. En cas de dommages corporels et/ou matériels causés par une négligence grave de Vifa, Vifa ne sera responsable que des dommages directs.

Vifa a le pouvoir ultime de l'interprétation.

Vigtig sikkerhedserklæring 88

Specifikationer 91

Varemærker 92

Produktpflege 93

Vifa begrænset garanti 94



For manualer på andre sprog, besøg:
<https://www.vifa.dk/pages/copenhagen-3-0>

VIGTIG SIKKERHEDSERKLÆRING

Dette apparat overholder kravene til del 15 af FCC-reglerne.

Betjening af apparatet er underlagt følgende to betingelser:

(1) Dette apparat kan ikke forårsage skadelig interferens.

(2) Dette apparat skal acceptere enhver interferens, herunder interferens, der kan forårsage uønsket drift.

Bemærkning:

Dette apparat er blevet testet og fundet i overensstemmelse med grænserne for en Klasse B digital enhed i henhold til del 15 af FCC-reglerne. Disse grænser er designet til at give rimelig beskyttelse mod skadelig interferens i en boliginstallation. Dette apparat genererer, bruger og kan udsåle radiofrekvensenergi og kan, hvis det ikke installeres og bruges i overensstemmelse med instruktionerne, forårsage skadelig interferens i radiokommunikation. Der er dog ingen garanti for, at der ikke vil forekomme interferens i en bestemt installation. Hvis Dette apparat forårsager skadelig interferens på radio- eller tv-modtagelse, hvilket kan fastslås ved at slukke og tænde for apparat, opfordres brugeren til at forsøge at korrigere interferensen ved en eller flere af følgende foranstaltninger:

Løsning:

- Omorienter eller flyt modtageantennen.

- Forøg afstanden mellem apparatet og modtageren.

- Tilslut apparatet til en stikkontakt på et andet kredsløb end det, som modtageren er tilsluttet.

- Kontakt Vifa, forhandleren eller en erfaren radio- / tv-tekniker for at få hjælp.

Advarsel!

Ændringer eller modifikationer af dette apparat, der ikke udtrykkeligt er godkendt af den part, der er ansvarlig for overholdelse, kan annullere brugerens ret til at betjene apparatet.

Erklæring om FCC/IC-strålingsseksponering
Dette apparat overholder FCC's grænser for strålingsseksponering, der er fastsat for et ukontrolleret miljø.

Dette apparat skal installeres og betjenes med en minimumsafstand på 20 cm mellem radiatoren og din krop.

Denne sender må ikke placeres sammen eller fungere sammen med nogen anden antenne eller sender.



Vifa Denmark A/S erklærer hermed, at det trådløse Bluetooth- og Wi-Fi-produkt Copenhagen3.0 (VIFA013) er i overensstemmelse med EU-direktiverne 2014/53/EU (RED), (EC) No 1275/2008 og (EU) No 801 /2013.

Den fulde EU-overensstemmelseserklæring kan downloades fra følgende websted: www.vifa.dk

Den fulde erklæring, der overholder Storbritannien standard (UKCA), kan downloades fra følgende websted: www.vifa.dk

Firmware version er 00658256 eller nyere

Lovmæssige sikkerhedsoplysninger

- 1 Læs venligst denne brugervejledning.
- 2 Gem denne brugervejledning godt.
- 3 Overhold alle advarsler.
- 4 Følg alle instruktioner.
- 5 Brug aldrig apparatet i nærheden af vand.
- 6 Rengør kun apparatet med en tør klud.
- 7 Bloker aldrig ventilationsåbningerne på apparatet, og installer det iht. producentens instruktioner.
- 8 Installer aldrig apparatet i nærheden af varmekilder, såsom elektriske varmeapparater, varmeblæser, kakkellovne og andre varmeproducerende udstyr (inklusive effektforstærkere).
- 9 Beskadig aldrig polariserede eller jordede strømstik med sikkerhedsfunktioner. Det polariserede stik har to knive, hvor den ene er bredere end den anden. Det jordede stik har to ben og et jordingsben. Den bredere kniv eller jordingsben kan bruges til at beskytte din sikkerhed. Hvis det medfølgende stik ikke passer i din stikkontakt, skal du kontakte en elektriker for at udskifte en passende stikkontakt.
- 10 Beskyt netledningen mod at blive trådt på eller klempt, især ved stikkontakter og hvor den kommer ud af apparatet.
- 11 Brug kun tilbehør/reservedele, der er specificeret af producenten.
- 12 Brug kun vogne, stativer, treben-stativer, understøtninger eller borde, der er specificeret af producenten eller solgt sammen med apparatet. Flyt vogne/apparatets kombinationer omhyggeligt for at undgå skader pga. nedfald.
- 13 Træk stikket ud af stikkontakten, hvis er apparatet ikke i brug i længere periode eller under tordenvejr.



- 14 Kontakt venligst det relevante kvalificerede servicepersonale, hvis har apparatet brug for vedligeholdelse og reparation. Apparatet skal kontrolleres, hvis der opstår følgende forhold: nedledning eller stik beskadiges, væske spildes på eller genstande kommer ind i apparatet, apparatet udsættes for regn eller fugtighedsmiljø, fungerer ikke normalt, eller apparatet er blevet tabt osv.
- 15 Tilslutning mellem stikket og stikkontakten kan bruges som en afbrydelsesenhed, afbrydelsesenheden skal være let tilgængelig.
- 16 Vigtigt! Anbring aldrig apparatet på bløde understøtninger (f.eks. sengetøj, tæpper osv.)
- 17 Hvis batteriet beskadiges, skæres eller smides ind i ild, kan det muligvis medføre eksplosion.
- 18 Den højeste omgivelsestemperatur er 45°C, den laveste omgivelsestemperatur er 10°C; Opbevaringstemperaturen er -20°C til 40°C; Transporttemperaturen er 10°C til 45°C; Den laveste luftens standardtryk er 2000m over havets overflade, lufttrykket er 86-106Kpa.
- 19 Batteriet må ikke udsættes for ekstreme høje temperatur, i modsat fald kan det muligvis resultere i eksplosion, eller lækage af brandbare væsker/gasser.
- 20 Det ekstreme lave lufttryk kan muligvis resultere i lækage af brandbare væsker/gasser.
- 21 Produktets etiket er limet i bunden af produktet.
- 22 Advarsel: Batteriet kan muligvis eksplodere, hvis det placeres forkert. Brug batteriet af samme type ved udskiftning.
- 23 Advarsel: Batteriet (eksterne eller interne) kan ikke udsættes for overdreven varme, såsom direkte sollys, ild eller lignende.

- 24 Advarsel: Hold tilgængeligheden af strømforsyning til enhver tid.
- 25 Hold en mindst ventilationsafstand på 1 cm omkring produktet.
- 26 Anbring ikke aviser, duge, gardiner osv., i nærheden af ventilationsområde, for at undgå dårlig ventilation.
- 27 Bortskaf batteriet korrekt for at beskytte miljøet.
- 28 Dette produkt kan bruges under tropiske forhold.
- 29 Der er risikoen for eksplosion, hvis batteriet udskiftes med en forkert type.
- 30 Hvis bruger en strømadapter til at levere strøm til apparatet, bør købe en strømadapter med "CCC"-certificeringsmærket.



Et lyn ind i trekanten er et advarselssymbol, det betyder, at der er farlig elektrisk spænding ind i produkt.



Et udråbstegn i trekanten er et advarselssymbol. Dette symbol angiver vigtige instruktioner, der følger med produktet.



Dette produkt er et klasse II- eller dobbeltisoleret elektrisk apparat, det betyder, at det ikke kræver tilslutning til elektrisk jord.



Det ekstreme lave lufttryk kan muligvis resultere i lækage af brandbare væsker/gasser. Der er risikoen for eksplosion, hvis batteriet udskiftes med en forkert type.

Advarsel:

For at reducere risikoen for brand og elektrisk stød, apparatet må ikke udsættes for regn eller fugt.

Ingen genstande fyldt med væske, såsom vaser, må placeres på apparatet.

Forbudt at åbne apparatet. Der er ingen dele inde i apparatet, der kan repareres af brugeren. Hvis denne instruktion ikke følges, kan det muligvis medføre elektrisk stød.

Apparatet må ikke udsættes for dryp eller sprøjt af væsker.

Apparatet må ikke udsættes for åbn ild, såsom brændende stearinlys kan ikke anbringes på apparatet.

SPECIFIKATIONER

Beskrivelse
Model
Tekniske funktioner

Vifa® HOME-Bærbare trådløse højttaler
VIFA013
Bluetooth®
Wi-Fi 2.4GHz/5GHz
Apple Airplay2
Kompatibel med DLNA
Lithium-ion-batteri
Digital signalbehandling
Gengivelsesbalancerede baseenheder
Lydforstærker med høj ydeevne og 6 kanaler

Driverenheder

Tweeter

2x28mm Vifa driverenhed med blød kuppel og neodym-magnet

Midrange

2x50mm Vifa driverenhed med aluminium-kegle og neodym-magnet

Woofer

2x94mm Vifa driverenhed med flad sandwich-kegle og neodym-magnet

Frekvensrepons

Bluetooth® version

SNR

Lydtryksniveau

Batteri type

Tilslutningsporte

Indgangsspænding

Udgangsspænding

Standby strømforbrug

Indgange

50Hz-20kHz

5.0

>80dB

>98dB@1m

Lithium-ion-batteri (7.2V/6400mAh)

Type-C udgang, AUX eller optisk indgang

100-240V~50/60Hz

5V=1A(Type-C)

<2W(<0.5W i flyttilstanden)

Bluetooth®

Wi-Fi netværk

Trådført optisk eller analog (3.5mm lydkabel)

Udgangseffekt

AC-indgang

2x1.5W tweeter driverenhed

2x9W midrange driverenhed

2x30W woofer driverenhed

Mål

Nettovægt

Ramme

Tekstil

362mm x 268mm x 90mm (Højde/Bredde/Dybde)

4.56kg

Støbt aluminium i et stykke

Skræddersyet Kvadrat-tekstil

VAREMÆRKER



Brug af "Works with Apple"-emblemet betyder, at et tilbehør er designet til at forbindes specifikt til den teknologi, der er identificeret på emblemet, og er blevet certificeret af udvikleren til at opfylde Apples ydeevnestandarder. Apple® og AirPlay®-logoet er varemærker tilhørende Apple Inc., som registreret i USA og andre lande.



Amazon, Alexa og alle relaterede logoer er varemærker tilhørende Amazon, Inc. eller dets datterselskaber.



Wi-Fi CERTIFIED™-logoet er et registreret varemærke tilhørende Wi-Fi Alliance®.



Spotify-softwaren har opnået følgende tredjepartslicenser:

www.spotify.com/connect/third-party-licenses

Brug din telefon, tablet eller computer som fjernbetjening til Spotify. Gå til spotify.com/connect for at finde ud af, hvordan du gør.



Bluetooth®-logoet, Bluetooth-navnet og kombinationen er varemærker tilhørende Bluetooth SIG. Enhver brug af Vifa Denmark A/S er under denne licens. Andre varemærker og handelsnavne tilhører deres respektive ejere.

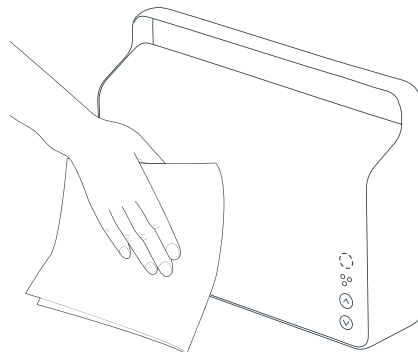


Google Play og Google Play-logoet er varemærker tilhørende Google Inc.



Vifa® HOME, Vifa® PLAY, Vifa® LINK og logoer er registrerede varemærker tilhørende Vifa Denmark A/S.

PRODUKTPFLEGE



Dette produkt er designet til at give et højt musikalsk udtryk i normale stuer. Udsættelse for regn, fugt, høj luftfugtighed eller nærhed til en varmekilde kan beskadige produktet. Anbefales til at været brugt indendørs.

Cleaning

Vifa-produktet er dækket af smukt tekstilstof med høj holdbarhed. Brug en fnugfri klud til at aftørre let for at fjerne oliepletter eller brug en klæbrig pind til at fjerne det fine fnugstof.



Brug ikke en støvsuger, det beskadiger højttalerenheden bag stoffet.

VIFA BEGRÆNSET GARANTI

Denne begrænsede garanti gælder kun for produkter (hvert et "Produkt") fremstillet af Vifa.

Hvad er dækket af denne garanti

Denne begrænsede garanti dækker kun produktets funktionalitet til dets normale, tilsigtede brug i et miljø som specificeret i brugervejledningen og dækker ikke funktionsfejl, der skyldes forkert eller urimelig brug eller vedligeholdelse, f.eks. uheld, overskydende fugt, forkert pakning, lynnedslag, strømstød eller uautoriseret manipulation, ændring eller modifikation, der ikke er godkendt af Vifa. Denne begrænsede garanti er begrænset til reparation eller udskiftning af produktet efter Vifas beslutning, og hverken omkostninger til transport, fjernelse eller installation af et produkt er dækket af denne begrænsede garanti.

Hvor længe

Medmindre andet er udtrykkeligt angivet i dokumenter, eller nationale regler bestemmer det anderledes, er garantiperioden 12 måneder/1 år. Garantiperioden starter, når produktet/produkterne er faktureret til kunden. Garantiperioden ophører dog med det samme, hvis produktet er repareret eller modereret af personer/virksomheder, der ikke er autoriseret af Vifa, eller hvis serienummeret af en eller anden grund er blevet fjernet fra produktet.

Hvad Vifa vil gøre

Hvis Vifa i den gældende garantiperiode modtager en gyldig meddelelse om en defekt i ethvert produkt, som er dækket af Vifas garanti, vil Vifa, efter Vifas valg, inden for en rimelig tid efter at have fået besked om defekten:

- 1 Reparere defekten uden beregning, ved at bruge nye eller renoverede reservedele,
- 2 Udskift det samme produkt eller,
- 3 Refundere købsprisen for produktet.

Svartider kan variere fra land til land og er blandt andet afhængig af tilgængelighed af reservedele og transport. Alle udskiftede defekte dele og komponenter bliver Vifas ejendom. Vifa har ingen forpligtelse til at reparere, erstatte eller refundere, før kunden returnerer det defekte produkt til den autoriserede forhandler. Ethvert erstatningsprodukt kan enten være nyt eller som nyt, forudsat at det har funktionaliteter, der mindst svarer til det produkt, der udskiftes. Reparationer uden for den begrænsede garantiperiode eller af skader, der ikke er dækket af denne garanti, vil kun finde sted med din forudgående godkendelse.

Sådan får du service

I tilfælde af en produktdefekt, skal du tage følgende handlinger:

- 1 Se brugervejledningen for at identificere og muligvis rette problemet.
- 2 Hvis problemet ikke kan løses ved at henvise til brugervejledningen, bedes du kontakte den autoriserede forhandler, hvor produktet oprindeligt blev købt, for at drøfte dine bekymringer.
- 3 Om nødvendigt vil den autoriserede forhandler sørge for reparation eller udskiftning af produktet, forudsat at du fremviser den originale salgsfaktura for at dokumentere dato og sted for det oprindelige køb. Vilkårene og betingelserne for en reparation eller udskiftning er underlagt leveringsbetingelser, der er aftalt mellem dig og den autoriserede forhandler, i det omfang vilkårene ikke udtrykkeligt er dækket af denne begrænsede garanti.

Hvis du sender produktet, er hverken Vifa eller den autoriserede forhandler ansvarlig for skader på produktet forårsaget under forsendelsen. Derfor anbefaler vi altid, at du bruger de originale forsendelseskartonner til at pakke produktet.

Andre rettigheder

Denne begrænsede garanti påvirker ikke dine obligatoriske rettigheder. Denne garanti giver dig specifikke juridiske rettigheder, men du kan også have andre rettigheder, som kan variere i henhold til lokal lovgivning. Denne begrænsede garanti påvirker ikke lignende juridiske rettigheder, og forhindrer dig ikke at kræve nogen kompensation i henhold til loven.

Garantibegrænsninger og ansvar

Undtagen person- eller ejendomsskade forårsaget af Vifas grove uagtsomhed, skal Vifas maks. kompensation ikke overstige den pris, du oprindeligt betalte for at købe produktet. I tilfælde af person- og/eller ejendomsskade forårsaget af Vifas grove uagtsomhed, er Vifa kun ansvarlig for kundens direkte tab.

Den endelige fortolkningsret til denne brugervejledning tilhører Vifa.

重要安全声明	97
规格	99
商标	100
产品保养	101
Vifa 有限保修	102



如需其他语言的手册，请访问：
<https://www.vifa.dk/pages/copenhagen-3-0>

重要安全声明

本设备符合FCC规则第15部分的要求。
 其操作取决于以下两个条件：

- 1 本设备不会产生有害干扰。
- 2 本设备必须接受任何可能的干扰，包括可能导致非正常操作的干扰。

注意：

本设备已根据FCC规则第15部分经过测试，符合B类数字设备的限制。这些限制旨在提供合理的保护，防止家用设备的有害干扰。本设备会产生、使用并可能辐射无线电频率能量，如果不按照指示安装和使用，可能造成对无线电通讯的有害干扰。然而，在特定的安装条件下，也不能保证不会发生干扰，如果本设备确实对无线电或电视接收造成有害干扰，可以通过打开和关闭设备确定。我们鼓励用户尝试以下措施中的一项或多项进行纠正干扰。

措施：

- 重新定位或重新定位天线。
- 增加设备和接收器之间的间隔距离。
- 将设备连接到不同于接收器所连接的电源插座上。
- 咨询Vifa或经销商或有经验的无线电/电视技术人员，以求助。

警告！

任何未经合规责任方明确批准的更改或修改都可能使用户操作设备的权限失效。

FCC/IC 辐射暴露声明

本设备符合针对不受控制环境规定的FCC辐射暴露限制。安装和操作本设备时，散热器与您身体的任何部位之间的最小距离应为20cm。此发射器不得与任何其他天线或发射器位于同一位置或一起运行。



Vifa Denmark A/S特声明，蓝牙和Wi-Fi无线产品Copenhagen3.0(VIFA013)符合欧盟2014/53/EU (RED)、(EC) No 1275/2008 和 (EU) No 801/2013指令。完整的欧盟合格声明可从以下网站下载：www.vifa.dk

完整的符合英国标准 (UKCA) 的声明可从以下网站下载：www.vifa.dk
 固件版本等于或高于00658256

监管安全信息

- 1 阅读本说明书。
- 2 妥善保管本说明书。
- 3 注意所有警告。
- 4 遵照所有说明操作。
- 5 请勿在靠近水处使用本设备。
- 6 仅用于干清洁本设备。
- 7 请勿阻挡本设备任何通风口，按照制造商的说明进行安装。
- 8 请勿安装在任何热源附近，如电暖器、热风调节器、暖炉及其他产热的设备（包括功放机）。
- 9 请勿破坏具有安全功效的极性插头或者接地式插头。极性插头有两个插片，一宽一窄。接地式插头有两个插头和一个接地针。其中，宽插片或接地针用来保障您的安全。如果所提供的插头与您的插座不匹配，请要求电工更换适合的插座。
- 10 尤其要保护插头插座和设备出口处的电源线免受踩踏或挤压。
- 11 只能使用制造商指定的附件/配件。
- 12 只能使用制造商指定或随设备销售的推车、底座、三脚台、支架或桌子。使用推车时，移动推车/设备组合要小心，以免翻倒受损。



- 13 长时间不使用或雷雨期间，请拔下本设备的电源。
- 14 如需维护检修，请咨询相关有资质的维修人员。如有以下情况出现，必须对设备进行检修：电缆或插头损坏、液体渗入、异物掉入、淋雨受潮、无法正常运行或设备跌落等。
- 15 电源插头和器具耦合作为断开装置，断开装置应当保持能方便地操作。
- 16 重要！本设备不能放在柔软的支持物上（比如床上用品，毯子等）。
- 17 把电池扔到火或火炉，或者用外力弄碎或切割可能导致爆炸。
- 18 环境温度最大不应该超过45°C，最低10°C，存储温度-20°C-40°C，运输温度10°C-45°C，最低气压标准是在海拔2000m，气压为86-106Kpa。
- 19 把电池放置在极高温度的环境下会引起电池爆炸或者易燃液体或气体的泄漏。
- 20 极端低气压会引起电池的易燃液体或气体的泄漏。
- 21 产品标签贴在产品底部。
- 22 警告：如果电池放置不当会引起爆炸。如需替换，必须使用相同型号的电池。
- 23 警告：电池（外置或内置）不应该暴露在过热的环境下比如阳光、火或类似的热源。
- 24 警告：保持电源随时可用。
- 25 保持产品周围最少有1cm的通风距离。
- 26 为保障产品通风，请不要在通风处放置报纸、桌布、窗帘等。
- 27 为了保护环境，请不要随意丢弃电池。
- 28 本产品用于在热带或温和的气温下。
- 29 如果使用不当的型号替换电池会有爆炸的危险。

- 30 消费者若使用电源适配器给本设备进行供电，则应购买获得CCC认证并满足标准要求的电源适配器。

警告：

为降低火灾和触电的风险，请勿让本设备淋雨或受潮。
请勿在设备上放置装满液体的物体，如花瓶。
请勿打开设备。设备内没有用户可维修的部件。内部有触电的危险。
请勿让设备暴露在滴水 and 飞溅的场所。
请勿让产品暴露在明火下，比如燃烧蜡烛不能放置在产品上。



三角形内的闪电箭头是警示标志，表示产品内有危险电压。



三角形内的感叹号是警示标志，表示产品附带的重要说明。



该设备是 II 类或双重绝缘电器。它的设计方式使其不需要安全地连接到电气接地。



仅适用于海拔2000m以下使用。



极端低气压会引起电池的易燃液体或气体的泄漏。如果用不当的型号替换电池会有爆炸的危险。

规格

描述

型号

技术特点

扬声器

高音

中音

低音

频率响应

Bluetooth®版本

信噪比

声压级

电池类型

连接端口

输入电压

输出电压

待机耗电量

输入选项

输出功率

尺寸 (高/宽/深)

净重

框架

网罩

Vifa® HOME-便携式无线音箱

VIFA013

Bluetooth®

Wi-Fi 2.4GHz/5GHz

Apple Airplay2

支持DLNA

锂离子电池

DSP信号处理

力平衡低音单元

6通道数字功放

2x28mm高音软球顶和钹磁铁的Vifa扬声器单元

2x50mm铝盆和钹磁铁的Vifa扬声器单元

2x94mm 扁平三文治盆和钹磁铁的Vifa扬声器单元

这些单元都是以背靠背方式安装在音箱内，从而达到前后输出力度的平衡，同时配备4个无源辐射器增强低音效果。

50Hz-20kHz

5.0

>80dB

>98dB@1m

锂离子电池 (7.2V/6400mAh)

Type-C输出、AUX或光纤辅助输入

100-240V~50/60Hz

5V⎓1A (Type-C)

<2W(关闭网络)<0.5W)

Bluetooth®

Wi-Fi网络

带线光纤或模拟 (3.5mm音频线)

交流电模式

2*1.5W高音扬声器

2*9W中音扬声器

2*30W低音扬声器

362mm*268mm*90mm

4.56kg

整体压铸铝

定制Kvadrat布料

商标



使用“Works with Apple”徽章意味着配件专为与徽章中标识的技术配合使用，并经开发人员认证符合Apple性能标准。Apple®和AirPlay®徽标是苹果公司在美国和其他国家注册的商标。



Amazon, Alexa和所有相关徽标是Amazon公司或其附属公司的商标。



Wi-Fi CERTIFIED™ 徽标是 Wi-Fi Alliance® 的注册商标。



Spotify软件从属于以下第三方许可：www.spotify.com/connect/third-party-licenses

将您的手机、平板或电脑用作Spotify遥控器。前往spotify.com/connect了解如何使。



Bluetooth®徽标、Bluetooth名称和组合是Bluetooth SIG公司拥有的商标。

Vifa Denmark A/S的任何使用都是在此许可之下。其他商标和商品名称是其各自所有者的名称。

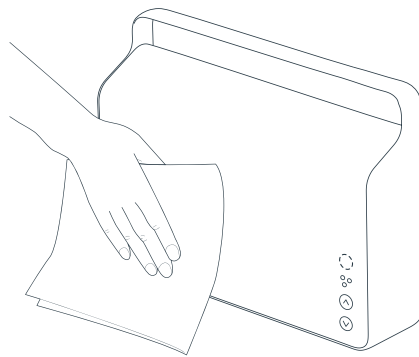


Google Play和Google Play徽标是Google Inc.的商标。

vifa

Vifa®HOME, Vifa®PLAY, Vifa®LINK 和徽标是Vifa Denmark A/S的注册商标。

产品保养



本产品是为在正常居住空间内提供高级音乐表现力而设计。

淋雨、受潮、湿度高或靠近热源都可能会损坏本产品。

建议室内使用。

清洁

Vifa产品覆有美观、高耐用的纺织布，用一块无绒布轻擦以除去非油污渍或用粘毛棍除去织物细绒。



切勿使用真空吸尘器，这会导致织物后面的扬声器装置受损。

Vifa 有限保修

此有限保修仅适用于由Vifa生产的产品（每个“产品”）。

保修范围

本有限保修涵盖仅使用说明书中规定的正常环境的产品功能，不包括因不当或不合理使用或维修产生的故障，如事故、进水、包装不当、雷击、电涌或未经授权的篡改，未经Vifa授权的更改或修改。本有限保修限于由Vifa决定维修或更换产品，产品的运输、搬迁、安装费不在此有限保修覆盖范围内。

保修时间

除在购买中明确的文件另有说明，或当地法律法规另有规定外，质保期为12个月/1年。保修期在产品交付给客户后立即生效。如果产品被非Vifa授权的公司或个人修理/改动，或无论出于何种原因产品的序列号被从产品中删除，保修期立即停止。

Vifa 为您提供

在适用的保修期内，如果Vifa收到保修范围内任何产品不良的有效通知，Vifa将在收到不良情况通知后的合理时间内，根据实际情况采取以下任一措施之一：

- 1 免费修复故障，使用新的或翻新的替换零件。
- 2 更换同款产品。
- 3 退还购买产品的金额。

回复时间可能因国家而异，其中包括可用的零件的运输情况。更换的所有故障的零部件将成为Vifa的资产。在客户返回故障产品给授权经销商前，Vifa并没有义务修理、更换或退款。任何更换的产品可能是新的或几乎是新的，至少提供与被更换产品同等的功能。有限保修期期外的维修或损坏并不在此保修内，除非先获得批准外。

如何获得服务

如出现产品缺陷，您应该采取以下措施：

- 1 请参阅说明书，以识别和纠正本设备的问题。
- 2 如果参照使用说明书问题仍不能得到解决，请联系最初购买产品的商家/地方咨询您想要解决的问题。
- 3 如果有必要，Vifa将安排维修或更换产品，请出示您购买产品的原始发票的日期和地址。维修或更换的条款，受您与商家/地方交付时的明确扩展条款和当地电子产品的相关法律条款而定，并不在此本有限保修内。

如果您要运输产品，不管Vifa还是经销商都对运输过程中产品产生的损坏不负有责任。因此，我们总是建议您使用原装运纸箱包装产品。

其他权利

本有限保修不影响您的法定权利。此有限保修提供您在特定条件下的特定权利。您可能还拥有其他强制性法律权利，这取决于最初购买该产品在哪个国家。本有限保修不影响类似的法律权利，且不会阻碍您在法律上寻求任何法律补偿。

保修限制和责任

除因Vifa存在重大过失造成人身或财产损害外，Vifa的最高赔偿不得超过最初由您支付购买产品的价格。因Vifa重大过失引起人身伤害和/或财产损害的，Vifa仅就其直接损失承担赔偿责任。

最终解释权归Vifa所有



微信公众号

保修卡

客服电话: 400-668-8408

机身编号:

商品名称: 产品型号:

销售日期: 年 月 日 发票号码:

用户姓名: 联系电话:

地址 (邮编):

产品中有害物质的名称及含量

部件名称 Part Name	有毒有害物质或元素					
	铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr6+)	多溴联苯 (PBBs)	多溴二苯醚 (PBDES)
电路板部分 (PCBA)	×	○	○	○	○	○
塑胶部分 (Plastic Part)	○	○	○	○	○	○
金属部分 (Metal Part)	×	○	○	○	○	○
线材 (Cable)	×	○	○	○	○	○
扬声器 (Speaker)	○	○	○	○	○	○
包装材料 (Packing)	○	○	○	○	○	○
本表格依据SJ/T 11364的规定编制 ×：表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在GB/T 26572的限量要求以下。 ○：表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出GB/T 26572的限量要求以下。						

重要安全声明	105
規格	107
商標	108
產品保養	109
Vifa 有限保修	110



如需其他語言的手冊，請訪問：
<https://www.vifa.dk/pages/copenhagen-3-0>

重要安全聲明

本設備符合FCC規則第15部分的要求。
 其操作取決於以下兩個條件：

- 1 本設備不會產生有害干擾。
- 2 本設備必須接受任何可能的干擾，包括可能導致非正常操作的干擾。

注意：

本設備已根據FCC規則第15部分經過測試，符合B類數位設備的限制。這些限制旨在提供合理的保護，防止家用設備的有害干擾。本設備會產生、使用並可能輻射無線電頻率能量，如果不按照指示安裝和使用，可能造成對無線電通訊的有害干擾。然而，在特定的安裝條件下，也不能保證不會發生干擾，如果本設備確實對無線電或電視接收造成有害干擾，可以通過打開和關閉設備確定。我們鼓勵用戶嘗試以下措施中的一項或多項進行糾正干擾。

措施：

- 重新定位或重新定位天線。
 - 增加設備和接收器之間的間隔距離。
 - 將設備連接到不同於接收器所連接的電源插座上。
 - 諮詢Vifa或經銷商或有經驗的無線電/電視技術人員，以求助。
- 警告！
 任何未經合規責任方明確批准的更改或修改都可能使用戶操作設備的權限失敗。

FCC/IC 輻射暴露聲明

本設備符合針對不受控制環境規定的FCC輻射暴露限制。安裝和操作本設備時，散熱器與您身體的任何部位之間的最小距離應為20cm。此發射器不得與任何其他天線或發射器位於同一位置或一起運行。



Vifa Denmark A/S特此聲明，藍牙和Wi-Fi無線產品Copenhagen3.0(VIFA013)符合歐盟2014/53/EU (RED)、(EC) No 1275/2008 和 (EU) No 801/2013指令。完整的歐盟合格聲明可以從以下網站下載：www.vifa.dk
 完整的符合英國標準 (UKCA) 的聲明可以從以下網站下載：www.vifa.dk
 韌體版等於或高於00658256

監管安全訊息

- 1 閱讀本說明書。
- 2 妥善保管本說明書。
- 3 注意所有警告。
- 4 遵照所有說明操作。
- 5 請勿在靠近水處使用本設備。
- 6 僅用乾布清潔本設備。
- 7 請勿阻擋本設備任何通風口，按照製造商的說明進行安裝。
- 8 請勿安裝在任何熱源附近，如電暖器、熱風調節器、暖爐及其他產熱的設備（包括功放機）。
- 9 請勿破壞具有安全功效的極性插頭或者接地式插頭。極性插頭有兩個插片，一寬一窄。接地式插頭有兩個插頭和一個接地針。其中，寬插片或接地針用來保障您的安全。如果所提供的插頭與您的插座不匹配，請要求電工更換適合的插座。
- 10 尤其要保護插頭插座和設備出口處的電源線免受踩踏或擠壓。
- 11 只能使用制造商指定的附件/配件。

- 12 只能使用製造商指定或隨設備銷售的推車、底座、三角台、支架或桌子。使用推車時，移動推車/設備組合要小心，以免翻到。
- 13 長時間不使用或雷雨期間，請拔下本設備的電源。
- 14 如需維護檢修，請諮詢相關有資質的維修人員。如有以下情況出現，必須對設備進行檢修：電纜或插頭損壞、液體滲入、異物掉入、淋雨受潮、無法正常運行或設備跌落等。
- 15 電源插頭和器具耦合作為斷開裝置，斷開裝置應當保持能方便地操作。
- 16 重要！本設備不能放在柔軟的支持物上（比如床上用品、毯子等）。
- 17 把電池扔到火或火爐，或者用外力弄碎或切割可能導致爆炸。
- 18 環境溫度最大不應超過45°C，最低10°C，儲存溫度-20°C - 40°C，運輸溫度10°C - 45°C，最低氣壓標準在海拔2000m，氣壓為86-106Kpa。
- 19 把電池放置在極高溫的環境下會引起電池爆炸或者易燃液體或氣體的洩漏。
- 20 極端低氣壓會引起電池的易燃液體或氣體的洩漏。
- 21 產品標籤貼在產品底部。
- 22 警告：如果電池放置不當會引起爆炸。如需替換，必須使用相同型號的電池。
- 23 警告：電池（外置或內置）不應該暴露在過熱的環境下比如陽光、火或類似的熱源。
- 24 警告：保持電源隨時可用。
- 25 保持產品周圍最少有1cm的通風距離。
- 26 為保障產品通風，請不要在通風處放置報紙、桌布、窗簾等。
- 27 為了保護環境，請不要隨意丟棄電池。

- 28 本產品可用於熱帶條件下。
- 29 如果使用不當的型號替換電池會有爆炸的危險。
- 30 消費者若使用電源適配器給本設備進行供電，則應購買獲得CCC認證並滿足標準要求的電源適配器。

警告：

為降低火災和觸電的風險，請勿讓本設備淋雨或受潮。

請勿在本設備上放置裝滿液體的物體，如花瓶。

請勿打開本設備。設備內沒有用戶可維修的部件。內部有觸電的危險。

請勿讓本設備暴露在滴水和飛濺的場所。

請勿讓本設備暴露在明火下，比如燃燒蠟燭不能放置在本設備上。



三角形內的閃電箭頭是警示標誌，表示產品內有危險電壓。



三角形內的感嘆號是警示標誌，表示產品隨附的重要說明。



該設備是 II 類或雙重絕緣電器。它的設計方式使其不需要安全地連接到電氣接地。



僅適用於海拔2000m以下使用。



極端低氣壓會引起電池的易燃液體或氣體的洩漏。如果用不當的型號替換電池會有爆炸的危險。

規格

描述

型號

技術特點

Vifa® HOME-便攜式無線音箱

VIFA013

Bluetooth®

Wi-Fi 2.4GHz/5GHz

Apple Airplay2

支援DLNA

鋰離子電池

DSP訊號處理

力平衡低單元

6通道數位功放

揚聲器

高音

中音

低音

2x28mm高音軟球和鈹磁鐵的Vifa揚聲器單元

2x50mm鈹盆和鈹磁鐵的Vifa揚聲器單元

2x94mm扁平三文治盆和鈹磁鐵的Vifa揚聲器單元

這些單元都是以背靠背方式安裝在音箱內，從而達到前後輸出力度的平衡，同時配備4個無源輻射器增強低音效果。

50Hz-20kHz

5.0

>80dB

>98dB@1m

鋰離子電池 (7.2V/6400mAh)

Type-C輸出、AUX或光纖輔助輸入

100-240V~50/60Hz

5V=1A (Type-C)

<2W (關閉網路<0.5W)

Bluetooth®

Wi-Fi網路

帶線光纖或模擬 (3.5mm音源線)

交流電模式

2*1.5W高音揚聲器

2*9W中音揚聲器

2*30W低音揚聲器

362mm*268mm*90mm

4.56kg

整體壓鑄鋁

定制Kvadrat布料

頻率響應

Bluetooth®版本

訊噪比

聲壓級

電池類型

連接端口

輸入電壓

輸出電壓

待機耗電量

輸入選項

輸出功率

尺寸 (高/寬/深)

淨重

框架

網罩

商標



使用「Works with Apple」徽章意味著配件專為與徽章中標識的技術配合使用，並經開發人員認證符合Apple性能標準。Apple® 和 AirPlay® 徽標是蘋果公司在美國和其他國家註冊的商標。



Amazon、Alexa和所有相關徽標是Amazon公司或其附屬公司的商標。



Wi-Fi CERTIFIED™ 徽標是 Wi-Fi Alliance® 的註冊商標。



Spotify 軟體隸屬於以下第三方授權：www.spotify.com/connect/third-party-licenses
將你的手機、平板或電腦用作 Spotify 遙控器。前往 spotify.com/connect 了解如何使用。



Bluetooth® 標誌、Bluetooth 名稱及套件組合為 Bluetooth SIG 公司擁有之商標。
Vifa Denmark A/S 之任何使用均依據此授權進行。其他商標及商品名稱為其各自所有者之名稱。

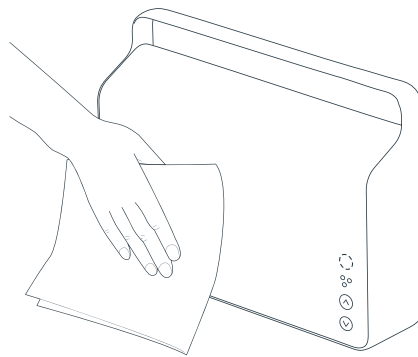


Google Play 與 Google Play 標誌為 Google Inc. 之商標。

vifa

Vifa® HOME、Vifa® PLAY、Vifa® LINK 及標誌為 Vifa Denmark A/S 之註冊商標。

產品保養



本產品是為在正常居住空間內提供高級音樂表現力而設計。
淋雨、受潮、濕度高或靠近熱源都可能使本產品受到損壞。
建議室內使用。

清潔

產品覆有美觀且極度耐用的紡織布，用一塊無絨布輕輕擦拭，以去除非油污漬或是用粘毛滾輪去除纖維細絨。



切勿使用真空吸塵器，這會導致織物後方的揚聲器裝置受損。

Vifa 有限保修

此有限保修僅適用於由Vifa生產的產品（每個「產品」）。

保修範圍

本有限保修涵蓋僅使用說明書中規定的正常環境的產品功能，不包括因不當或不合理使用或維修產生的故障，如事故、進水、包裝不當、雷擊、電湧或未經授權的篡改，未經Vifa授權的更改或修改。本有限保修限於由Vifa決定維修或更換產品，產品的運輸、搬遷、安裝費不在此有限保修覆蓋範圍內。

保修時間

除在購買中明確的文件另有說明，或當地法律法規另有規定外，質保期為12個月/1年。保修期在產品交付給客戶後立即生效。如果產品被非Vifa授權的公司或個人修理/改動，或無論出於何種原因產品的序列號被從產品中刪除，保修期立即停止。

Vifa 為您提供

在適用的保修期內，如果Vifa收到保修範圍內任何產品不良的有效通知，Vifa將在收到不良情況通知後的合理時間內，根據實際情況採取以下任一措施之一：

- 1 免費修復故障，使用新的或翻新的替換零件。
- 2 更換同款產品。
- 3 退還購買產品的金額。

回覆時間可能因國家而異，其中包括可用的零件的運輸情況。更換的所有故障的零件部件將成為Vifa的資產。在客戶返回故障產品給授權經銷商前，Vifa並沒有義務修理、更換或退款。任何更換的產品可能是新的或幾乎是新的，至少提供與被更換產品同等的功能。有限保修期期外的維修或損壞並不在此保修內，除事先獲得批准外。

如何獲得服務

如出現產品缺陷，您應該採取以下措施：

- 1 請參閱說明書，以識別和糾正本設備的問題。
- 2 如果參照使用說明書問題仍不能得到解決，請聯絡最初購買產品的商家/地方諮詢您想要解決的問題。
- 3 如果有必要，Vifa將安排維修或更換產品，請出示您購買產品的原始發票的日期和地址。維修或更換的條款，受您與商家/地方交付時的明確擴展條款和當地電子產品的相關法律條款而定，並不在此本有限保修內。

如果您要運輸產品，不管Vifa還是經銷商都對運輸過程中產品產生的損壞不負有責任。因此，我們總是建議您使用原裝運紙箱包裝產品。

其他權利

本有限保修不影響您的法定權利。此有限保修提供您在特定條件下的特定權利。您可能還擁有其他強制性法律權利，這取決於最初在哪個國家購買該產品。本有限保修不影響類似的法律權利，且不阻礙您在法律下尋求任何法律補償。

保修限制和責任

除因Vifa存在重大過失造成人身或財產損害外，Vifa的最高賠償不得超過最初由您支付購買產品的價格。因Vifa重大過失引起人身傷害和/或財產損害的，Vifa僅就其直接損失承擔賠償責任。

最終解釋權歸Vifa所有

設備名稱 Equipment Name	音箱 Speaker	型號（型式） Type designation (Type)				Copenhagen3.0 (VIFA013)
單元 Unit	限用物質及其化學符號 Restricted substances and its chemical symbols					
	鉛 Lead (Pb)	汞 Mercury (Hg)	鎘 Cadmium (Cd)	六价铬 Hexavalent chromium (Cr ^{VI})	多溴联苯 Polybrominated biphenyls (PBB)	多溴二苯醚 Polybrominated diphenyl ethers (PBDE)
電路板部分 (PCBA)	—	○	○	○	○	○
塑膠部分 (Plastic Part)	○	○	○	○	○	○
金屬部分 (Metal Part)	—	○	○	○	○	○
線材 (Cables)	—	○	○	○	○	○
喇叭單元 (Loud Speaker)	○	○	○	○	○	○
包裝材料 (Packages)	○	○	○	○	○	○
備考1：“超出0.1 wt %”及“超出0.01 wt %”係指限用物質之百分比含量超出百分比含量基準值。 Note 1: “Exceeding 0.1 wt %” and “exceeding 0.01 wt %” indicate that the percentage content of the restricted substance exceeds the reference percentage value of presence condition.						
備考2：“○”係指該項限用物質之百分比含量未超出百分比含量基準值。 Note 2: “○” indicates that the percentage content of the restricted substance does not exceed the percentage of reference value of presence.						
備考3：“—”係指該項限用物質為排除項目。 Note 3:The “—” indicates that the restricted substance corresponds to the exemption.						

중요한 안전 성명	105
사양	107
상표	108
제품 보호	109
Vifa 유한 보증	110



기타 언어 매뉴얼이 필요시 방문 주소 :
<https://www.vifa.dk/pages/copenhagen-3-0>

중요한 안전 성명

본 설비는 FCC 규칙 제15부분의 요구에 부합합니다.

관련 작동은 이하의 두가지 조건에 따릅니다:

- 1 본 설비는 유해 방해를 초래하지 않습니다.
- 2 본 설비는 반드시 모든 가능한 방해를 접수해야하며 그중, 가능하게 초래될 수 있는 비 정상적 작동으로 인한 방해가 포함합니다.

주의 :

본 설비는 이미 FCC 규칙 제15부분에 근거하여 테스트를 통과하고 B류 디지털 설비의 제한에 부합합니다. 이러한 제한의 종지는 합리한 보호를 제공하여 가정용 설비의 유해한 방해를 방지하기 위한것입니다. 본 설비는 무선전 주파수 에너지를 형성, 사용 또는 방사할 수 있으며 만약 지시에 따라 설치 및 사용하지 않은 경우, 무선전 통신에 대한 유해한 방해를 초래할 수 있습니다. 그러나, 특정된 설치 조건 하에서, 방해가 없음을 보증할 수 없으며 만약 본 설비가 무선전이나 티브이 접수 신호에 유해한 방해를 초래한 경우, 설비를 켜거나 끄는 방법으로 확인할 수 있습니다. 당사는 사용자가 이하의 조치 중 하나 또는 여러개 항목을 시도하여 방해를 시정하도록 제안합니다.

조치 :
 — 다시 포지셔닝 또는 안테나를 다시 포지셔닝하십시오.

— 설비와 접속기 사이의 간격을 확장 시키십시오.

— 접속기가 연결되지 않은 다른 전원 소켓에 설비를 연결 하십시오.

— Vifa 또는 대리인이나 경험이 있는 무선전/티브이 기술자에게 자문하여 도움을 받으십시오.

경고 !

규정에 부합하는 책임측의 명확한 승인을 받지 않은한, 모든 수정 또는 변경은 사용자의 설비 작동 권한을 무효시킬 수 있습니다.

FCC/IC 방사 노출 성명

본 설비는 제한을 받지않는 환경을 대상으로 규정한 FCC방사 노출 제한에 부합합니다. 본 설비를 설치 및 작동할때, 방열기와 모든 신체 부위 사이의 최소 거리를 반드시 20cm 이상으로 유지하십시오. 본 발사기를 모든 기타 안테나 또는 발사기와 동일한 위치에서 함께 운영할 수 없습니다.



Vifa Denmark A/S특별 성명: 블루투스 및 Wi-Fi 무선 제품 Copenhagen3.0 (VIFA013)는 유럽연합2014/53/EU (RED), (EC) No 1275/2008 및 (EU) No 801/2013 명령에 부합합니다.

완벽한 유럽연합의 합격 성명을 다운로드 가능한 사이트: www.vifa.dk

완벽한 영국표준(UKCA)에 부합하는 성명을 다운로드 가능한 사이트 : www.vifa.dk

펌웨어의 최소 버전:00658256

감독관리 안전 정보

- 1 본 설명서를 열람 하십시오.
- 2 본 설명서를 확실히 보관 하십시오.
- 3 모든 경고 사항을 주의 하십시오.
- 4 모든 설명에 따라 작동 하십시오.
- 5 본 근처에서 본 설비를 사용하지 마십시오.
- 6 건조한 천으로 본 설비를 청소 하십시오.
- 7 본 설비의 모든 통풍구를 막지 말고 제조원의 설명에 따라 설치 하십시오.
- 8 난방기, 열풍 조정기, 오븐 및 기타 열을 발생하는 설비 (그중, 램프를 포함) 등 모든 히터 부근에 설치하지 마십시오.
- 9 안전 기능이 있는 극성 플러그 또는 접지식 플러그를 파손하지 마십시오. 극성 플러그는 하나가 협소하고 하나가 넓은 2개 핀이 있습니다. 접지식 플러그는 2개 핀 및 1개 접지핀이 있습니다. 그중, 넓은핀 또는 접지핀은 안전을 보장하기 위한 것입니다. 만약 제공된 플러그가 소켓과 매칭되지 않으면 적합한 소켓으로 교체 하도록 전공에게 요구 하십시오.
- 10 특히 플러그 소켓 및 설비 출구 부위의 전원코드를 보호하며 밟히거나 눌림을 피하십시오.
- 11 제조원이 지정한 악세서리/부품을 사용 하십시오.
- 12 제조원이 지정 또는 설비와 함께 제공된 카드, 시트, 삼각대, 랙 또는 탁상을 사용하십시오. 카트를 사용할 때, 카드/설비 조합을 조심하여 이동하며 전복 손상을 피하십시오.
- 13 장기간 사용하지 않거나 번개가 있을 때, 본 설비의 전원을 뽑으십시오.



- 14 검수가 필요한 경우, 관련된 자격이 있는 유지관리 인원에게 자문하십시오. 만약 케이블이나 소켓의 손상, 액체 침입, 이물질 진입, 빗물 또는 습기, 비정상적인 운영, 설비의 추락 등 상황이 나타난 경우, 반드시 설비에 대한 검수를 실시하십시오.
- 15 전원 플러그 및 소켓 커플링은 차단 장치이며 차단 장치는 반드시 편리하게 작동할 수 있도록 유지되어야 합니다.
- 16 중요한 사항 ! 본 설비를 유연한 지지물 (예를들면, 친구, 담요 등) 위에 놓을 수 없습니다..
- 17 배터리를 불속 또는 오븐에 넣거나, 또는 외력으로 파손하거나 절단하면 폭발을 초래할 수 있습니다.
- 18 환경 온도는 최고 45°C 미만, 최소 10°C 이상이고 저장 온도는 -20°C~-40°C, 운수 온도는 10°C~45°C, 최저 기압 표준은 해발 2000m에서 기압이 86~106Kpa 입니다.
- 19 배터리를 극단 고온 환경 속에 방치하면 배터리의 폭발 또는 가연성 액체나 기체의 누설을 초래할 수 있습니다.
- 20 극단 저기압은 배터리의 가연성 액체나 기체의 누설을 초래할 수 있습니다.
- 21 제품 라벨은 제품의 하부에 있습니다.
- 22 경고: 배터리를 부당하게 방치하면 폭발을 초래할 수 있습니다. 교체가 필요한 경우, 반드시 같은 모델인 배터리를 사용하십시오.
- 23 경고: 배터리(외장 또는 내장)는 햇빛, 불 또는 유사한 히터 등 과열 환경에 노출되지 말아야 합니다.
- 24 경고: 배터리를 언제나 사용할 수 있도록 유지하십시오.
- 25 제품 주변에 최소 1cm인 통풍 거리를 유지하십시오.
- 26 제품의 통풍을 보장하기 위하여 통풍구에 신문, 탁상보, 커튼 등을 방치하

지 마십시오.

- 27 환경을 보호하기 위하여, 배터리를 허락없이 폐기하지 마십시오.
- 28 본 제품은 열대 환경에서 사용할 수 없습니다.
- 29 만약 부당한 모델인 배터리로 교체한 경우, 폭발의 위험이 있습니다.
- 30 소비자가 전원 어댑터로 본 설비에 전기를 공급하는 경우, 반드시 CCC 인증을 취득하고 또한 표준 요구를 만족시키는 전원 어댑터를 구매하십시오.

경고 :

화재 및 감전의 리스크를 감소시키기 위하여 본 설비는 빗물 또는 습기를 피해야 합니다.

본 설비 위에 꽃병 등 액체가 담긴 물체를 놓하지 마십시오.

본 설비를 개봉하지 마십시오. 설비 내부에는 사용자가 수리 가능한 부품이 없습니다. 내부에는 감전의 위험이 있습니다.

본 설비를 물방울 또는 물 튀김이 있는 장소에 노출 시키기 마십시오.

본 설비를 화기에 노출 시키지 말고 연소중 촛불 등을 본 설비 상부에 놓지 마십시오.



삼각형 내의 플래시 화살표는 경고 표시이며 제품 내부에 위험한 전기가 있음을 표시합니다.



삼각형 내의 감탄 부호는 경고 표시이며 제품에 부속된 중요한 설명을 표시합니다.



본 설비는 II 류 또는 이중 절연 전자제품입니다. 이러한 설계 방식으로 인하여 제품에 안전히 연결된 전기 접지가 필요 없습니다.



극단 저기압은 배터리의 가연성 액체나 기체의 누설을 초래할 수 있습니다. 부당한 모델인 배터리로 교체하면 폭발의 위험이 있습니다.

사양

서술	Vifa® HOME- 휴대식 무선 스피커
모델	VIFA013
기술 특징	Bluetooth® Wi-Fi 2.4GHz/5GHz Apple Airplay2 DLNA 지원 리튬 이온 배터리 DSP신호 처리 포스밸런스 우퍼 6채널 디지털 앰프
스피커	
고음	2x28mm 고음소프트 돔 및 네오디뮴 자석 Vifa 스피커 우퍼
중음	2x50mm알루미늄 베이스 및 네오디뮴 자석 Vifa 스피커 우퍼
저음	2x94mm 플랫 샌드위치 베이스 및 네오디뮴 자석 Vifa 스피커 우퍼
	이러한 우퍼는 백투백 방식으로 스피커내에 설치되었기에 전/후 출력의 밸런싱에 도달하며 동시에 4개 패시브 라이드이터로 저음 효과를 보강.
주파수 응답	50Hz-20kHz
Bluetooth®버전	5.0
신호 대 잡음비	>80dB
음압 레벨	>98dB@1m
배터리 유형	리튬 이온 배터리 (7.2V/6400mAh)
연결 포트	Type-C 출력, AUX 또는 광섬유 보조 입력
입력 전압	100-240V~50/60Hz
출력 전압	5V1A (Type-C)
대기 전력 소모	<2W(네트를 끄면<0.5W)
입력 옵션	Bluetooth® Wi-Fi네트
	유선 광섬유 또는 시뮬레이션 (3.5mm 오디오 코드)
출력	교류 전기 모드 2*1.5W 고음 스피커 2*9W 중음 스피커 2*30W 저음 스피커
사이즈	362mm*268mm*90mm (높이/너비/깊이)
순 중량	4.56kg
프레임	전체 주조 알루미늄
네트 커버	맞춤형 Kvadrat원단

상표



“Works with Apple” 마크 사용은 마크 중 표시된 기술과 배합 사용되는 전문 부품임을 의미하며 또한 개발자의 인증을 거쳐 Apple 성능 표준에 부합함을 표시합니다. Apple® 및 AirPlay® 마크는 애플회사가 미국 및 기타 국가에서 등록한 상표입니다.



Amazon, Alexa 및 모든 관련 마크는 Amazon 회사 또는 그 부속 회사의 상표입니다.



Wi-Fi CERTIFIED™ 마크는 Wi-Fi Alliance®의 등록 상표입니다.



Spotify 소프트웨어는 이하 제 3 자 허가에 종속됩니다 :
www.spotify.com/connect/third-party-licenses
휴대폰, 태블릿 또는 컴퓨터를 Spotify 리모컨으로 사용하세요. 방법을 알아보려면 spotify.com/connect 로 이동하세요.



Bluetooth® 휘장, Bluetooth 명칭 및 조합은 Bluetooth SIG 회사가 소유한 상표입니다. VifaDenmark A/S의 임의 사용은 전부 그의 허락을 받았습니다. 기타 상표와 상품 명칭은 그 각자의 소유자 명칭입니다.

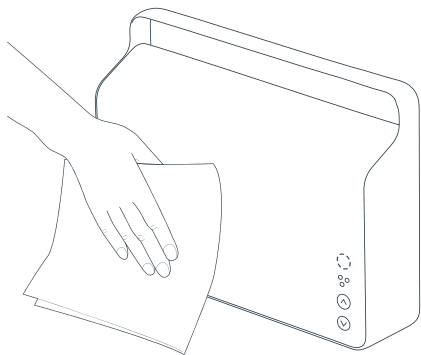


Google Play 및 Google Play 휘장은 Google Inc.의 상표입니다.



Vifa® HOME, Vifa® PLAY, Vifa® LINK 및 휘장은 Vifa Denmark A/S의 등록 상표입니다.

제품 보호



본 제품은 정상적 거주 공간 내에서 고급 음악 표현력을 제공하기 위해 디자인 되었습니다. 빗물, 습기, 습도가 높거나 열원과 인접한 곳은 본 제품을 손상시킬 수 있습니다. 실내 사용을 제안합니다.

청결

Vifa제품에는 아름답고 내구성이 좋은 방직포를 커버 하였으며 무용포를 이용하여 가볍게 닦아 기름이 없는 오물이나 부풀 접촉편으로 편직물의 작은 부품을 제거 하십시오.



진공 청소기를 사용할 수 없으며 편직물 뒷측의 스피커 장치를 손상 가능.

Vifa 유한 보증

본 유한 보증은 오직Vifa가 생산한 제품 (각 “제품”)에만 적용합니다.

보증 범위

본 유한 보증에는 오직 사용설명서에서 규정한 정상적인 환경속 제품 기능만 포함하며 부당하거나 불합리한 사용 또는 유지관리로 나타난 고장은 포함되지 않습니다. 예를들면, 사고, 침수, 포장 부당, 번개, 서지 또는 수권을 받지 않은 개조, Vifa의 수권을 받지않은 변경 또는 수정입니다. 본 유한 보증은Vifa가 수리 또는 제품 교환을 결정하며 제품의 운수, 이전, 설치 비용은 본 유한 보증 포함 범위에서 제외됩니다.

보증 시간

구매증 명확한 서류에서 별도의 설명이 있거나, 현지 법률 법규에 별도의 규정이 있는 경우를 제외하고, 품질 보증 기간은 12개월/1년입니다. 보증기간은 제품을 고객에게 교부한 후 즉시 효력을 발휘합니다. 만약 제품을 Vifa가 수권하지 않은 회사나 개인이 수리/변경 시켰거나, 모든 원인을 물론하고 제품의 서열 번호가 제품에서 삭제된 경우, 보증기간이 즉시 완료됩니다.

Vifa 가 제공하는 서비스

적용하는 보증 기간 내에, 만약 Vifa가 보증 범위 내의 모든 제품 불량에 관한 유효한 통보를 접수한 경우, Vifa는 불량 상황 통보를 받은 후 합리적인 시간 내에 실제 상황에 근거하여 이하의 임의 조치 중 하나를 실시합니다:

- 1 고장을 무료로 수리하고 새로운 또는 개조된 부품으로 교체합니다.
- 2 같은 모델인 제품으로 교체합니다.
- 3 제품 구매 금액을 환불합니다.

회담 시간은 국가별로 다를 수 있으며 그중, 사용 가능한 부품의 운수 상황이 포함합니다. 모든 고장이 나타나 교체된 부품은 Vifa 자산입니다. 고장난 제품을 수권 대리인에게 반환하기 전에, Vifa는 수리, 교체 또는 환불할 의무가 없습니다.교체된 모든 제품은 새로운것 또는 기본상 새로운 것이며 최소 제공된 제품과 동등한 기능인것으로 제공합니다. 유한 보증 기간 외의 수리나 손상은 본 보증 범위에 속하지 않으며 사전에 승인 받은 경우는 제외합니다.

서비스를 취득하는 방법

제품 하자가 존재하는 경우, 반드시 이하의 조치를 실시해야 합니다 :

- 1 설명서를 참조하여 본 설비의 문제를 식별 및 시정하십시오.
- 2 사용 설명서를 참조하여도 문제가 여전히 해결되지 않는 경우, 최초로 제품을 구매한 상가/장소에 문의하여 문제를 해결하십시오.
- 3 필요한 경우, Vifa는 제품 수리 또는 교체를 배치할 것이며 제품을 구입하신 최초 영수증의 일자와 주소를 제시하십시오. 수리 또는 교체의 조항은 상가/장소에서 납품 받을때 명확히 확장된 조항 및 현지 전자제품과 관련된 법률 조항의 제한을 받으며 또한 본 유한 보증 범위에 포함되지 않습니다.

만약 제품 운송이 필요한 경우, Vifa 또는 경영자는 운수 과정에서 나타난 제품의 손상에 대하여 책임지지 않습니다. 그러므로, 오리지널 운송 박스로 제품을 포장하도록 권장합니다.

기타 권리

본 유한 보증은 당신의 법정 권리에 영향주지 않습니다. 본 유한 보증은 특정된 조건 하에서의 특정된 권리를 제공합니다. 당신은 기타 강제적인 법률 권리도 소유할 수 있으며 이것은 최초로 본 제품을 구입한 국가에 따라 다릅니다. 본 유한 보증은 유사한 법률 권리를 영향주지 않으며 또한 당신이 법률적으로 모든 법률 보상을 청구하는데 대하여 저해하지 않습니다.

보증 제한 및 책임

Vifa의 중대한 과실로 인하여 인체적 또는 재물적인 손해를 초래한 경우를 제외하고, Vifa의 최고 배상은 최초로 당신이 지불한 제품 구매 가격을 초과하지 않습니다. Vifa의 중대한 과실로 인하여 인체적인 상해 및/또는 재산 손해를 초래한 경우, Vifa는 오직 직접적인 손실에 관하여 배상 책임을 부담합니다.

최종 해석권은 Vifa가 소유합니다

安全に関する重要な注意事項 122

仕様 125

商標 126

製品の手入れ 127

Vifa 限定保証 128



若しその他言語のマニュアルが必要としたら、
<https://www.vifa.dk/pages/copenhagen-3-0>
にアクセスしてください

安全に関する重要な注意事項

本設備はFCC規則のパート15に準拠しています。

その動作は、次の2つの条件が必要です。

- 1 本設備は、有害な干渉を引き起こすものではありません。
- 2 本設備は、異常な動作を引き起こす可能性のある干渉を含め、あらゆる干渉を受信しなければなりません。

注意：

本設備はFCC規則のパート15に従ってテスト済みで、クラスBデジタルデバイスの制限に準拠しています。これらの制限は、家庭用機器からの有害な干渉に対して合理的な保護を提供することを目的としています。本設備は無線周波数エネルギーを生成、使用、放射する可能性があります。指示に従わない設置や使用により無線通信に有害な干渉を引き起こす可能性があります。ただし、特定の設置条件では干渉が発生しないことを保証するものではありません。また、本設備がラジオやテレビの受信に有害な干渉を引き起こす場合は、設備をオンにしたりオフにしたりすることで判断することができます。ユーザーは、次の措置で干渉を修正することをお勧めします。

措置：

-アンテナを再調整または再配置します。

-設備と受信機の距離を増やします。

-受信機が接続されているものとは異なるコンセントに設備を接続します。

-Vifa、販売店、またはラジオ/テレビの經

験豊富な技術者にお問い合わせください。

警告！

コンプライアンス責任者によって明示的に承認されていない変更または修正は、ユーザーが設備を操作する権限を無効にする可能性があります。

FCC/IC放射線曝露に関する声明

本設備は、制御対象外の環境で規定されているFCC放射線曝露の制限に準拠しています。本設備を設置・操作する際には、ラジエーターと体の任意の部位との間の最小距離は20cmとします。この送信機は、他のアンテナまたは送信機と同じ場所に置かれたり、一緒に動作したりしてはなりません。



Vifa Denmark A/Sは、BluetoothおよびWi-Fiワイヤレス製品Copenhagen3.0(V-IFA013)が、EU 2014/53/EU(RED)、(EC) No 1275/2008、(EC) No 801/2013に準拠していることを発表しています。

完全なEU認定声明は、次のWebサイト www.vifa.dk からダウンロードできます。

英国標準 (UKCA) 準拠の完全な声明は、次のWebサイト www.vifa.dk からダウンロードできます。

ファームウェアバージョンが00658256以上です。

安全情報の規制

- 1 本説明書をお読みください。
- 2 本説明書を大切に保管してください。
- 3 すべての警告にご注意ください。
- 4 指示に従って操作してください。
- 5 水の近くでは本設備を使用しないでください。
- 6 乾いた布だけで設備を洗浄してください。
- 7 設備の通気口を遮らないで、メーカーの指示に従って設置してください。
- 8 電気ヒーター、温風調整器、ストーブ、その他の熱を発生する設備(パワーアンプを含む)などの熱源の近くには設置しないでください。
- 9 極性プラグまたは接地プラグ、安全性を持つプラグを壊さないでください。極性プラグには広いと狭いプラグが2つあります。接地プラグは、2つのプラグと1つの接地ピンとがあります。その中で、広いプラグまたは接地ピンは、安全を確保するために使用されます。提供されたプラグがコンセントと一致しない場合は、電気技師に適切なコンセントを交換するように要求してください。特に、コンセントおよび設備の出口にある電源コードを、踏み込みや圧迫から保護してください。
- 10 メーカーが指定したアクセサリ/部品のみを使用できます。
- 11 メーカーが指定または販売したカート、ベース、三脚テーブル、スタンド、テーブルのみを使用できます。カートを使用する場合は、転倒して損傷しないように、カート/設備セットを移動する際にご注意ください。



- 13 長時間使用しない、または雷雨が発生する場合、本設備の電源を抜いてください。
- 14 メンテナンス点検が必要な場合は、資格のある修理担当者にお問い合わせください。ケーブルまたはプラグが破損している、液体が浸入している、異物が落下している、雨に濡れている、正常に動作しない、または設備が落下しているなどの状況が発生した場合は、設備を点検してください。
- 15 電源プラグとコンセントを遮断装置として、遮断装置は便利に操作できるように維持しなければなりません。
- 16 本設備は、柔軟な支持体(寝具、毛布など)の上に置くことはできません。
- 17 電池を火やストーブに投げ込んだり、外力で砕いたり切ったりすると爆発する可能性があります。
- 18 周囲温度は、最高45°C、最低10°C、保管温度-20°C-40°C、輸送温度10°C-45°C、最低気圧は2000mの高度で、気圧86-106Kpaです。
- 19 電池を非常に高温の環境に置くと、電池が爆発したり、可燃性の液体やガスが漏出したりする可能性があります。
- 20 極端な低気圧は、電池から可燃性の液体やガスが漏れる原因となります。
- 21 製品ラベルは製品の底部に貼り付けられています。
- 22 警告：電池を適切に置かないと、爆発の原因になります。交換する場合は、同じモデルの電池を使用する必要があります。

- 23 警告：外付けまたは内蔵の電池は、太陽光、火、または同様の熱源などの過熱環境にさらされないようにしてください。
- 24 警告：電源は常に使用可能にしておいてください。
- 25 製品の周囲に最低1cmの通気距離を確保してください。
- 26 製品の通風を保障するため、通風所に新聞紙、テーブルクロス、カーテンなどを置かないでください。環境を保護するには、むやみに電池を捨てないでください。
- 27 この製品は熱帯で使用できます。
- 28 電池を間違ったモデルと交換すると、爆発する恐れがあります。
- 29 消費者が本設備に電力を供給するために電源アダプタを使用する場合は、CCC認証を取得し、基準に準拠した電源アダプタを購入する必要があります。



三角形の稲妻矢印は、製品内に危険な電圧があることを示す警告マークです。



三角形の感嘆符は、製品に添付されている重要な説明を示す警告マークです。



この設備はクラスIIまたはII重絶縁電気機器です。電気接地に安全に接続する必要があります。



極端な低気圧は、電池から可燃性の液体やガスが漏れる原因となります。電池を間違ったモデルと交換すると、爆発する恐れがあります。

警告：

火災や感電のリスクを低減するため、本設備を雨や湿気に濡らさないでください。

花瓶などの液体で満たされた物を本設備の上に置かないでください。

本設備を開けないでください。設備内にはユーザーが修理できる部品はありません。内部は感電の恐れがあります。

本設備を水滴や水しぶきにさらさないでください。

燃焼口ウソクを本設備に置くことができないなど、本設備を火にさらさないでください。

仕様

説明
モデル
技術特徴

Vifa®HOME-ポータブルワイヤレススピーカー
VIFA013
Bluetooth®
Wi-Fi 2.4GHz/5GHz
Apple Airplay2
DLNA対応
リチウムイオン電池
DSP信号処理
フォースバランス低音ユニット
6チャンネルデジタルパワーアンプ

スピーカー
高音

2x28mm高音ソフトボルトトップとネオジウム磁石のVifaスピーカーユニット。

中音

2x50mmアルミボットとネオジウム磁石のVifaスピーカーユニット。

低音

2x94mmフラットなサンドイッチボットとネオジウム磁石のVifaスピーカーユニット。
これらのユニットはスピーカー内に背中合わせに取り付けられ、前後の出力をバランスよく調整するとともに、4つのバンプラジエータを搭載して低音効果を高めています。

周波数応答
Bluetooth®バージョン
信号対雑音比
音圧レベル
電池タイプ
接続ポート
入力電圧
出力電圧
スタンバイ消費電力量
入力コブション

50Hz-20kHz
5.0
>80dB
>98dB@1m
リチウムイオン電池（7.2V/6400mAh）
Type-C出力、AUX、または光ファイバー補助入力
100-240V-50/60Hz
5V 1A（Type-C）
<2W（ネットワークを閉じる<0.5W）
Bluetooth®
Wi-Fiネットワーク

出力電力

ケーブル付き光ファイバーまたはアナログ(3.5 mmオーディオケーブル)
ACモード

サイズ
正味重量
フレーム
メッシュカバー

2*1.5W高音スピーカー
2*9W中音スピーカー
2*30W低音スピーカー
362mm*268mm*90mm（高さ/幅/奥行き）
4.56kg
モノリシック・ダイカスト・アルミニウム
カスタムKvadrat生地

商標



「Works with Apple」バッジを使用するということは、アクセサリがバッジに記載されている技術を使用するために設計されており、Appleのパフォーマンス基準に準拠していることを開発者が認定していることを意味します。Apple®とAirPlay®のロゴは、Appleが米国およびその他の国で登録している商標です。



Amazon、Alexa、およびすべての関連ロゴは、Amazonまたはその子会社の商標です。



Wi-Fi CERTIFIED™ロゴは、Wi-Fi Alliance®の登録商標です。



Spotifyソフトウェアは以下の第三者の許可に属する:

www.spotify.com/connect/third-party-licenses

スマホ、タブレット、パソコンをリモコンにして、Spotify で音楽を楽しめます。詳しくはspotify.com/connectをご覧ください。



Bluetooth® ログBluetooth名称や組み合わせは Bluetooth SIG会社が持った商標です。Vifa Denmark A/Sの如何なる使用はすべてこの許可の下で行います。その他商標と商品名称はその各々の所有者の名称です。

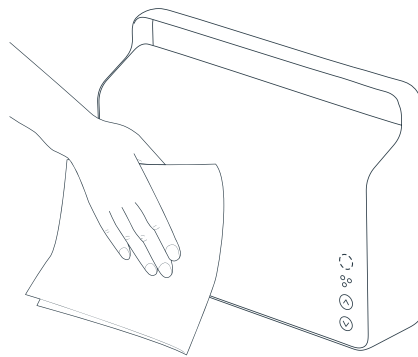


Google Play とGoogle Play DグはGoogle Inc. の商標です。

vifa

Vifa® HOME、Vifa® PLAY、Vifa® LINK やログはVifa Denmark A/Sの登録商標です。

製品の手入れ



本製品は正常的な住居空間内で高級な音楽表現力を提供するために、設計したものです。雨に濡れたり、湿気を受けたり、湿度が高かったり、熱源に近づいたりすると、すべて本製品を損なうことができます。屋内で使うとお薦めます。

清浄

Vifa製品は美観で、耐久性の高い織物を覆い、綿毛のない布でそっと拭き取り、油ではない汚れを除去したり、毛付き棒で織物の細かい綿毛を除去したりします。



くれぐれも真空掃除機を使わないでください、これは織物の後ろにあるスピーカー装置の損傷を招きますから。

Vifa 限定保証

この限定保証は、Vifa製の製品（各「製品」）にのみ適用されます。

保証範囲

この限定保証は、取扱説明書に記載されている通常環境での製品機能のみを対象とし、事故、浸水、誤梱包、落雷、サージ、不正な改ざん、Vifaの許可を得ていない変更または修正など、不適切または不適切な使用または修理による故障は対象となりません。この限定保証は、Vifaの判断により製品の修理または交換に限定され、製品の輸送、移転、設置費用はこの限定保証の対象外となります。

保証期間

購入時に明記された書類に別途説明がある場合、または現地の法律法規に別途規定がある場合を除き、品質保証期間は12ヶ月/1年とします。保証期間は、製品がお客様に納品されるときに有効になります。製品がVifaの許可を得ていない会社または個人によって修理/変更された場合、または製品のシリアル番号がいかなる理由であっても製品から削除された場合、保証期間はすぐに終了します。

Vifa が提供すること

該当する保証期間内に、Vifaが保証対象製品の不良について有効な通知を受けた場合、Vifaは不良の通知を受けてから合理的な期間内に、実際の状況に応じて次のいずれかの措置をとります：

- 1 故障を無償で修復し、新品またはリフォームした交換部品を使用します。
- 2 同製品を交換します。
- 3 製品を購入した金額を返金します。

返信時間は、利用可能な部品の輸送状況など、国によって異なる場合があります。交換されたすべての故障した部品はVifaの資産になります。お客様が故障した製品を正規販売店に返却するまで、Vifaは、修理、交換、または返金の義務を負いません。交換された製品は、少なくとも交換された製品と同等の機能を提供する新品またはほぼ新品である可能性があります。限定保証期間外の修理または破損は、事前に承認されている場合を除き、この保証対象とはなりません。

サービスを取得する方法

製品に欠陥が発生した場合は、次の処理を行う必要があります：

- 1 本設備の問題を特定および修正するには、取扱説明書をご参照ください。
- 2 取扱説明書による問題を解決できない場合は、最初に製品を購入した販売店に連絡して問題点をお問い合わせください。
- 3 必要に応じて、Vifaは製品の修理または交換を行い、製品を購入した元の請求書の日付と住所を提示してください。修理または交換の条項は、お客様と販売店が納品した時点での明示的な拡張条項および地域の電子機器に関する法律条項によって異なり、この限定保証の対象とはなりません。

お客様が製品を輸送する場合、Vifaまたは販売店は、輸送中に製品に発生した損傷について責任を負いません。そのため、製品の梱包には出荷時のダンボール箱を使用することをお勧めします。

その他の権利

この限定保証はお客様の法的権利に影響しません。この限定保証は、特定の条件に基づく特定の権利を提供します。製品を最初に購入した国によっては、その他の強制的な法的権利を有する場合があります。この限定保証は、同様の法的権利に影響を与えず、法的補償を求めることを妨げるものではありません。

保証の制限と責任

Vifaの重大な過失による人身または財産上の損害を除き、Vifaの最高補償額は、お客様が購入した製品の当初の価格を超えないものとします。Vifaの重大な過失により人身傷害および/または財産的損害が発生した場合、Vifaはその直接的な損害についてのみ賠償責任を負うものとします。

最終的な解釈権はVifaに属します。

For more information please visit our website at
www.vifa.dk